GUIDE POUR LE TOURISME EN URUGUAY



MAPES ET CARTES
SHELL 

1 9 5 4





ESSO en todas las rutas

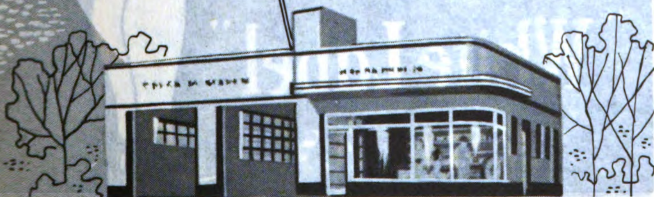
Señor Automovilista:
Ud. sabe la importancia que tiene, para el Turismo en automóvil, la presencia en todas las rutas del País del Ovalo ESSO.
Se puede viajar con confianza, cuando se sabe respaldado por una red de eslabones ESSO de Estaciones de Servicio, prontas a solucionar cualquier necesidad de su automotor.
Una Estación de Servicio Esso es un oasis para su automóvil.

Pida el mapa caminero Esso en cualquiera de nuestras estaciones de Servicio.



Estaciones de Servicio

ESSO STANDARD OIL CO. (URUGUAY), S. A.




"White Label"
John Dewar & Sons
PERTH
DEWAR'S
"White Label"
WHISKY
R.R.


BALNEARIO
Las
GARZAS
ROCHA
URUGUAY

Con la

misma cantidad

de combustible

se recorre

hasta 10% más



CHAMPION E-s-t-i-r-a
la duración del combustible

CHAMPION rinde hasta 10 % más porque da una chispa que enciende toda la mezcla en la cámara de combustión. Aprovecha íntegramente la energía del combustible. Por eso rinde más.

Bujías **CHAMPION** de Encendido Total

Distribuidores **MANUEL GUELFI Y CIA.** Sociedad Anónima Agraciada 1777 89 • Montevideo


¡SUME Ud!
CERROS
+ PLAYA
PIRIAPOLIS

SERVICIOS *para su* COCHE

antes, durante y después del viaje

Cuando decida emprender un viaje largo, siempre deberá Ud. tener presente la necesidad imprescindible de dar a su coche todos los servicios que aseguren su buen desempeño. Esto debe hacerlo antes, mientras dure su excursión y al regreso.

ESTOS SERVICIOS SON IMPRESCINDIBLES

Antes del viaje:

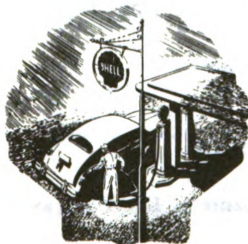
Engrase general; cambiar aceite del motor; limpiar filtro de aire; limpiar filtro de aceite; limpiar radiador; limpiar distribuidor; limpiar carburador; limpiar y ajustar bujías; cargar y revisar la batería; rellenar transmisión y diferencial; revisar correa de ventilador; cargar amortiguadores; revisar ruedas de auxilio; ajustar las luces; completar el equipo de herramientas; ajustar los frenos; lavado de carrocería.

Durante el viaje:

Revisar presión de los neumáticos; engrase general; revisar (cambiar) aceite del motor; limpiar filtro de aire; limpiar filtro de aceite; limpiar y ajustar bujías; revisar batería; lavado de carrocería.

Después del viaje:

Engrase general; cambiar aceite del motor; limpiar filtro de aire; limpiar filtro de aceite; limpiar radiador; limpiar distribuidor; limpiar carburador; limpiar el tapizado; limpiar y ajustar bujías; cargar y revisar batería; rellenar transmisión y diferencial; cargar amortiguadores; lavado de carrocería.



Y durante todo el año . . .

. . . es también imprescindible que su coche reciba periódicamente todos los servicios que enumeramos arriba. Es un buen consejo que Ud. no debe olvidar, señor automovilista, para la buena conservación de su automóvil, y recuerde que *siempre será bienvenido a la Estación de Servicio SHELL.*

RECOMENDACIONES



• para el camino

- ★ Consérvese siempre sobre la derecha del camino. Cuando desee pasar a otro coche, hágalo siempre por la izquierda, nunca por la derecha.
- ★ Evite las frenadas bruscas en los días lluviosos, pues causan patinadas.
- ★ Es obligación de todo automovilista ceder el paso a ambulancias, automóviles oficiales de servicio, vehículos de bomberos y de la policía.
- ★ Al cambiar la dirección de su marcha, haga siempre seña con la mano para advertir al conductor del vehículo que le sigue.
- ★ Tome a velocidad mínima las curvas que impiden ver la continuación del camino. Evitará probables choques con obstáculos imprevistos.
- ★ Sea prudente: ante un cruce caminero o ferroviario, con o sin barreras, frene, y antes de avanzar, cerciórese de que no hay ningún peligro.
- ★ No abuse de su bocina en la ciudad; durante la noche, reemplácela con los faros en forma de destellos.
- ★ Particularmente en el verano, los neumáticos se dilatan por el intenso calor que producen las velocidades elevadas. Es fácil evitar que estallen o se deterioren, si se verifica la presión 30 kilómetros después de haber iniciado el viaje.
- ★ No desarrolle velocidades excesivas; piense que pueden presentársele obstáculos imprevistos y sobrevenir consecuencias graves.
- ★ Al iniciar un viaje nocturno, tenga cuidado de llevar en buenas condiciones de funcionamiento todas las luces reglamentarias.
- ★ Acorte la luz de sus faros al enfrentar de noche a otro vehículo.
- ★ Piense que al encandilar al conductor que avanza en dirección contraria corre peligro Ud. también.
- ★ Observe y respete las indicaciones de la policía caminera, las señales de tráfico, advertencias de peligro y las señas de los otros conductores.
- ★ No inicie la marcha del coche con el motor frío; déjelo funcionar unos instantes hasta que se caliente. De este modo no sufrirá el motor.
- ★ La presión despareja de los neumáticos de las ruedas delanteras, puede motivar irregularidades en la dirección (shimmy).
- ★ Cada 1.500 kilómetros asegúrese de que las tuercas de las ruedas están bien apretadas.
- ★ Es conveniente llevar algunas lámparas de repuesto para las luces y faros, varios fusibles y una buena linterna eléctrica.

CARRAU & Cía. S. A.

Establecidos en 1843

IMPORTACION — EXPORTACION — REPRESENTACIONES

Distribuidores exclusivos de:

Champagne "PIPER HEIDSIECK" (Reims)
Vinos de Burdeos — A. Delor & Cie.
Vinos de Bourgogne — Bouchard Ainé et Fils (Beaune)
Vinos Alsacianos — Théo Zessel (Hunawhir)
Vinos del Rhin — Weingut Ernst Jungkenn (Oppenheim)
Vinos Portugueses — Lago Cerqueira (Amarante)
Vinos de Oporto — Antonio José da Silva (Vila Nova Gaia)
Vinos Españoles — Marqués de Riscal
Vino Chianti Brolio
Licores "ROCHER" de la cote St. André
Licores "IZARRA" — (Bayona)
Whisky "GRANT'S" — (Escocia)
Whisky "SEAGRAM'S V.O." — (Canadá)
Dry Gin "SEAGRAM'S" — (Canadá)
Cognac "John EXSHAW" — *, V.S.O.P. y Napoleón**
Dry Gin "BOORD" — (Londres)
Ginebra "OLD TIMES" — Blankenheym & Nolet's (Rotterdam)
Ron y Anís "BACARDI" — (Cuba)
Naipes ingleses "WADDINGTON"
Aceite de oliva español "SUBLIME SENSAT"
Goma de mascar "WRIGLEY" (U.S.A.)
Galletitas inglesas "JACOB'S"
Sopas deshidratadas "CONTINENTAL" (U.S.A.)
Conservas y frutas enlatadas "LIBBY'S" (U.S.A.)
Mostaza, Savora, condimentos y artículos para el hogar — Reckitt & Colman Ltd. (Londres)
Especias y condimentos — The R. T. French Co. (U.S.A.)
Chocolates y Bombones "SUCHARD" (Suiza)
Chocolates ingleses "NEEDLER'S"



AVDA. URUGUAY 933 — TELEF. 8 47 61 - 6 líneas

CASILLA DE CORREO 138 — TELEGRAMAS "CARRAUS"

MONTEVIDEO — URUGUAY





Es posible que haya algunas industrias nacionales en evolución que aún tengan que reajustarse para elaborar un mejor producto... pero los artículos que fabricamos en nuestra Planta Industrial, estamos seguros, pueden competir sin ninguna duda con los mejores importados.
Adquiera nuestros productos y se convencerá.
Con la garantía, servicio y repuestos que invariable y efectivamente ponemos a su disposición.

Oficinas, Talleres y Exposición: Cuareim 2052-82 - Planta Industrial: Serratosa esq. Industria y Avda. Centenario. - Salón Central: Paraguay 1368, Plaza Libertad 1365 casi 18 de Julio



Anótese
EL NUEVO TELEFONO
20-13-01



HORACIO TORRENDELL S.A.

Sucursales en: SALTO - PAYSANDU - MERCEDES PANDO y PUNTA DEL ESTE

Cruz — Propaganda

Estampados en

technicolor

(TECNICA Y ARTE EN EL COLOR)

Telas

AMERITEX



Le centre touristique plus important d'Amérique

Cantegril

En 1955, en raison du 125 ème Anniversaire de Punta del Este, aura lieu le 3 ème Festival International de Cinéma.



LE CANTEGRIL COUNTRY CLUB, inauguré à Punta del Este le 2 Février 1947 est depuis cette date le centre social, culturel et sportif, le plus attrayant de l'Uruguay et peut-être même de l'Amérique.

Cette institution vraiment exemplaire a maintenant 4.000 associés de toute nationalité et de tout âge. Son siège social est aménagé pour permettre la pratique d'exercices physiques, des salles suffisamment amples permettent l'exercice permanent de différentes activités sportives. Il y a aussi de nombreux courts de tennis pour l'entraînement et deux



LA PISCINE DU CANTEGRIL COUNTRY CLUB

un autre de 18 trous. Ce terrain de golf est considéré comme l'un des meilleurs de monde en raison de ses caractéristiques techniques et panoramiques.

Les somptueux salons, les amples galeries et les magnifiques jardins ont servi de cadre exceptionnel à de belles fêtes vraiment inoubliables animées par les meilleurs orchestres du monde (Xavier Cu-

courts avec des tribunes pour les championnats. Une piscine de natation ayant les dimension olympique, un fronton de pelote basque, des terrains de basquet-ball, de volley-ball, de bowling, etc., forment le noyau central de l'organisation sportive que a été ensuite complétée par un terrain de polo, un terrain de golf d'entraînement ayant 9 trous et

BOITE NOA-NOA INTERIEUR





ASPECT PARTIAL DES COURTS DE TENNIS DU COUNTRY CLUB

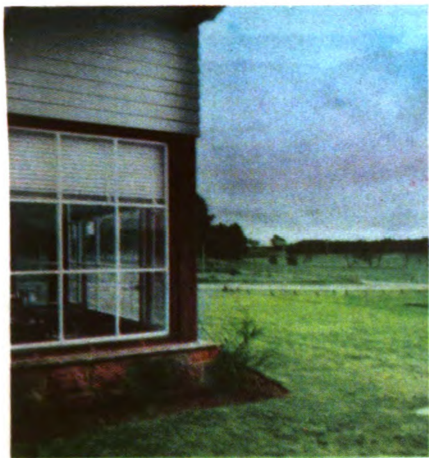
gat, Cab Calloway, Madriguera, Pérez Prado, etc.). Ces nombreuses fêtes atteignirent leur point culminant en 1951, avec la réalisation du 1er. Festival Cinématographique international en Amérique, au Cantegril Country Club. Plus d'une centaine d'acteurs et d'actrices de l'écran mondial y sont venus, ont logé dans les bungalows du club et ont participé au succès du Festival. Parmı eux nous nous souvenons de: Joan Fontaine, Evelyn Keyes, Ricardo Montalbán, Lisabeth Scott, Pierre Chenal; Florence Marly, June Haver, Patricia Neal, Marcelle Darrieu, Michel Philippe, Nicole Courcel, Renée Cosima, Claude Nollier, Giácomo Rancatti, Augusto Genina, Mariella Lotti, Alberto Lattuada, Carla del Poggio, Silvana Mangano, Mario Moreno, Pedro Armendáriz, Alberto Cavalcanti, Marisa Prado, Tonia Carrero, Anselmo Duarte, Johm Sutro, Phyllis Calvert, Michael Dennison, Dulcie Gray, Robert Beaty et Mme., Glynis Johns, etc.

Mais à côté de ce fastueux déploiement social qui caractérise Cantegril on doit faire remarquer la possibilité de mener une vie tranquile, qui est l'une des principales résussites du Cantegril Country Club. La vie que ses membres peuvent mener s'ils habitent les bungalows, est idéale tant pour les adultes que pour les enfants.



CINEMA CANTEGRIL. LOCAL DES CELEBRATIONS DES FESTIVALS CINEMATOGRAPHIQUES INTERNATIONAUX

Que sont les bungalows du Cantegril Country Club? Ce sont de simples chalets munis de toutes les commodités nécessaires et du plus moderne confort. Ces bungalows offrent des avantages incomparables dûs au voisinage immédiat du Club. On prend le petit déjeuner au bungalow, le déjeuner et le dîner au Country Club. On peut pratiquer le sport préféré dans les meilleurs terrains. Au Country Club il y a des thés dansants, des championnats de canasta et de bridge, un excellent service de restaurant avec une cuisine internationale sous la surveillance des meilleurs chefs du monde etc., enfin les fameuses nuits de Noa-Noa, la luxueuse boîte de nuit construite pour le premier Festival de Cinéma.



VUE PARTIELLE DES LINKS DE GOLF DE CANTEGRIL

Il y a aussi tous les jours des séances cinématographiques et des "premières" exclusives pour toute l'Amérique. Le cinéma fut construit en un temps record de 50 jours de travail incessant. Cette salle est certainement l'une des plus attrayantes et des plus parfaites au point de vue technique.

Les adultes, les adolescents, les enfants, tous ont des sites appropriés por profiter du Club, il faut signaler particuliérement le Parc pour Enfants où des professeurs spécialisés organisent des Jeux et des championnats entre enfants qu'ils dirigent et surveillent constamment.

Les bungalows du Cantegril Country Clubs sont en principe réservés aux membres du Club mais on vient de décider d'étendre ce bénéfice aux touristes étrangers qui exprimeront le voeu de passer l'été à Cantegril. Les bungalows sont situés en plein bois, tout près du Club. Par application du nouveau plan d'édification à réaliser en 1954, on va en contruire d'autres, ce qui permettra de satisfaire les voeux d'une plus grande quantité d'associés et de touristes.

Le climat privilígié de la région permet de profiter pendant toute l'année des avantages que le Cantegril Country Club offre, bien que ce soit en été (c'est-à-dire de Septembre à Avril) que le sejour est le plus attrayant et le plus varié.



LINKS DE GOLF DE PUNTA DEL ESTE. OU CET'ANNÉE SE REALISERÁ LE CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE GOLF

Ce bien-être est dû surtout aux plages de Punta del Este qui s'étendent sur plusieurs kilomètres. Elles ont du sable très fin, des eaux calmes ou agitées, selon le goût de chaque baigneur. On pratique tous les sports nautiques dans les meilleures conditions possibles. On fait du yachting et la pêche est très variée.

Tout ce qui précède pourra vous donner une idée des agréments qu'offre un séjour à Cantegril. Il n'est pas possible, et nous ne saurions prétendre, exprimer en si peu de lignes toutes les raisons qui ont fait de cette région un lieu de tourisme privilegié. Nous signalerons pour finir les activités prévues por 1954 et 1955.



cours de déguisements et de "comparsas" (troupes).

Championnat Mondial de Golf avec participation des plus grands champions de ce sport.

Championnat Mondial de Polo.

VUE D'UN DES BUNGALOWS DU COUNTRY CLUB



Grand Festival de la Mode avec le concours de la France et de l'Italie. On compte dès maintenant sur la présence de plusieurs mannequins, parmi les plus connus d'Europe.

Grand Carnaval de Punta del Este avec des attractions musicales de renommée mondiale, des con-

INTERIEUR D'UN BUNGALOW



POTENTES - DURABLES
ECONOMICAS
BATERIAS
FUNSA
4 CARACTERISTICAS
1 Ajuste hermético de las conexiones, que impide el ascenso capilar del ácido.
2 Amplio espacio contra corto circuitos.
3 Separadores importados, de porosidad controlada. Gran resistencia mecánica y durabilidad.
4 Placas prensadas, dan capacidad extra para el arranque.
F.U.N.S.A.
SUPER
...y tiene un año y medio de garantía!
Es un producto FUNSA,... y si es FUNSA es bueno!





Reúne el máximo de cualidades, que la hacen ideal para paseos, footing y deportes,

BALLERINA

"Super Liviana"

 **Es un producto FUNSA, ...y si es FUNSA es bueno!** 

OR

BOG
Av. JI
BUE
Av. (
CAL
CALL
CAR
ESQU
LIM
JIRO
POR
TRA
10
PUI
CAL

TABLE

FEDERATION URUGUAYENNE *de* TOURISME

GUIDE DE TOURISME

de

L'URUGUAY

1954

Toutes les cartes inserés dans la presente edition, sont elles publiées avec la colaboration de SHELL URUGUAY LTD.

Le GUIDE DE TOURISME DE L'URUGUAY a été preparé sous la direction de la commission des Publications et Diffusion de la FEDERATION URUGUAYENNE DE TOURISME, constituée par les personnes suivantes:

President:	Dr.	Augusto Costa Pértile
Secretaire:	Mtre.	Martiniano Belino Gadea
Suppleants:	Mr.	Antonio Fontanillas
	"	Luciano Laguardia
	"	Luis Romero
	"	José Aguiar
	"	Hugo Rocha

La partie information a été rédigée par MM. Enrique Berro, Armando Boni, Horacio Garderes et Rodolfo Obregón, sous la direction de Mr. Hugo Rocha. Le matériel graphique a été selectionné et révisé par Mr. José Aguiar, les cartes et le guide étant l'oeuvre des desinateurs cartographes du Service Hydrographique de la marine, MM. Luis G. Nollemberger et Juan C. Novoa.

Diagrames, compagination et control de imprimerie: Mr. Artigas Urioste Fosalba. Publicité à Montévidéo: Mr. Juan Carlos Morelli. Publicité à l'interieur: Mr. Omar Cardozo.

Les photographies de cette guide furent, la plupart d'elles, proportionées pour l'Oficina Nacional de Turismo et la Pan American World Airways.

OFICINAS "VICTORIA PLAZA HOTEL" - P. 5 - MONTEVIDEO - URUGUAY

COMMISSION DIRECTIVE DE LA FEDERATION URUGUAYENNE DU TOURISME

PRESIDENT

Dr. Héctor Payseé Reyes

VICE-PRESIDENTS

Gal. Santos Fernández Vigmart
Dr. Aurelio Pastori
Arch. Juan A. Scasso
Gal. Tydeo Larre Borges

SECRETAIRE DE L'INTERIEUR

Mr. Mario C. Barcos

SECRETAIRE DES RELATIONS PUBLIQUES

Dr. Augusto Costa Pértile

SECRETAIRE DES FILIALES DEPARTEMENTALES

Mr. Antonio Fontanillas

SECRETAIRE DES REPRESENTANTS A L'EXTERIEUR

Mr. Robert Booth

PRO-SECRETAIRE

Mr. Mario M. Artagaveytia

TRESORIER

Mr. Carlos Insúa Pláa

PRO-TRESORIER

Mr. Roberto Cantonnet

SUPPLEANTS

Mr. Antonio Volpe Ricci
Dr. Pedro Berro
Mr. Emilio Tacconi
Arch. Jaime Marqués
Ing. Andrés Barceló
Mr. Aníbal Falco
Dr. Wellington Berenguer
Dr. Carlos Ma. Trianón
Mtre. Oscar G. Boix
Arch. Juan E. Fabini
Mr. Mauricio Litman
Esc. M. Belino Gadea
Mr. Luciano Laguardia
Mr. José Estermann
Mr. Juan Ponce de León
Mr. Jorge Rohr
Mr. Luis Romero
Ing. Juan S. Gomensoro

PLAN D'ACTION

DE LA FEDERATION URUGUAYENNE DE TOURISME

1º Fomenter de nouveaux courants touristiques vers l'Uruguay et developper les canalisant vers toutes les zones de la République ayant un interêt touristique, les courants déjà existants.

2º Obtenir des Autorités Nationales l'adoption de mesures déstinées à faciliter l'entrée des touristes dans le pays, en créant des avantages, sous la forme de rabais sur les passages, réduction des tarifs, dérogation de la loi qui créa l'impòt sur les bagages et des dispositions qui grèvent l'entrée ou la sortie du Touriste dans la République.

3º Favoriser l'étude et l'adhésion à un plan de routes pour 50 millions de pesos en accord avec l'exposition faite par le Ministère des Oeuvres Publiques.

4º Tendre à l'organisation de l'hotellerie du pays en accord avec la technique et les tendances modernes et l'intérêt porté à cette industrie.

5º Obtenir la cration d'un corps de Police de la route pour assurer la sécurité des routes.

6º Collaborer à l'organisation de services sanitaires et de sécurité dans les stations balnéaries et dans toutes les zones touristiques.

7º Participer à des expositions touristiques internationales et spácialement à celle qui aura lieu dans la ville de Saint-Paul en 1954 pour commémorer le IVº Centenaire de sa fondation.

8º Editer le Guide du Tourisme de l'Uruguay.

9º Patronner toutes les manifestations sportives et culturelles de caractère national ou international révélant un attrait ou un intérêt d'ordee touristique et, spécialement, favoriser la réalisation d'un essai de régularité entre Saint-Paul et Montévideo, à titre d'adhésion aux fêtes qui se réaliseront à Saint-Paul.

10º Obtenir une amélioration des transports et des facilités pour l'importation de taxis, autobus, autos, etc.

11º Créer l'organisation du tourisme social dans tout le pays.

12º Appuyer les initiatives forestières du pays et obtenir la formation de services de lutte contre les incendies des bois nationaux.

13º Favoriser la création comme attrait touristique de Musées et racheter au patrimoine particulier, pour l'Etat ces édifices ou lieux, qui, pour leur valeur historique mériteraient d'être déclarés Monuments Nationaux.

14º Chercher les moyens d'assurer le bon traitement du touriste dans le pays.

URUGUAY PAYS DE TOURISME

La Fédération Uruguayenne du Tourisme offre à la curiosité et à l'interet des hommes de bonne volonté du monde ce message d'amitié.

Le "GUIDE" se propose de vous conduire, par divers chemins, jusqu'a un petit pays de l'Amérique du Sud, de 187.000 Kms² de superficie, deux millions d'habitants, 125 années de vie indépendante aux institutions démocratiques et à la presse libre.

Son climat est tempéré, ses plages comptant plus de 300 Kms. d'extension, sont accueillantes avec leur sable fin et leur eau limpide; le sol est couvert de prairies où se développe la richesse du pays: bétail de haute qualité et moutons à la laine abondante et supérieure.

Montagnes et bois naturels décorent le territoire où vit un peuple laborieux, simple et cultivé. L'Uruguayen est orgueilleux et brave dans la défense du décorum et la souveraineté du pays; il a conquis l'indépendance par son rude courage et après, avec une ardeur vaillante, il a réalisé le procès constructeur de l'affirmation civique. Cette société est cordiale et hospitalière, elle tend une main franche, ouvre son coeur et offre sa maison à l'étranger qui arrive sur le sol de la Patrie.

L'Uruguay a été, est, et sera la terre d'asile sûr, pour tous ceux qui, pour défendre un idéal politique, ou social, se sont vus contraints à partir de leur propre patrie. Et, cette société Uruguayenne est le résultat heureux d'une conjonction d'immigrants espagnols et italiens, aujourd'hui complétée et rénovée par des hommes de diverses races, arrivés de diférrents parallèles.

En Uruguay il n'y a pas de misère ni de démonstration excessive de richesse. On vit sous un régime de justice sociale normal où les extrémistes ne sont pas favorisés. Les idées religieuses se manifestent en tuote liberté et en toute liberté, on enseigne, on apprend, on développe le commerce et l'industrie du pays.

L'Uruguay a sa culture et son développement politique éprouvé; son régime gouvernemental avec pouvoir exécutif confédéral aux amples décentralisations autonomes, marque une originalité dans le continent.

Afin de connaitre, cette petite, prospère et libre terre, la Fédération Uruguayenne du Tourisme, offre aux touristes du monde, sa cordiale et ample coopération, à travers ce "Guide".

La Fédération est l'organisme représentatif de multiples valeurs économiques, culturelles et morales. Fondée dans le courant de l'année 1953 pour réaliser un plan systématique de politique en faveur du tourisme, elle a pour but de développer l'initiative de cette libre entreprise.

Elle n'est pas un organisme officiel, mais elle agit en relation avec les pouvoirs publics afin d'obtenir les lois et les règles administratives favorables à l'extension du tourisme et à l'attention et aux avantages que mérite chaque touriste.

Elle groupe les grandes entreprises internationales de transports aérien, maritime et fluvial et même les entreprises nationales de transports, de voyages, hotels, terrains, stations balnéaires, centres touristiques, diverses corporations ainsi que de multiples valeurs. Elle possède un avocat conseil et a plusieurs centaines de membres. Elle ne répond a aucun interêt particulier ni à des fins concrètes et, pour être un organisme de défense de grandes valeurs, elle travaille pour le progrès de la République.



URUGUAY

GENERALITES

Uruguay est un mot d'origine indienne. Il veut dire "Fleuve des oiseaux peints" ou peu-être "Fleuve des escargots". De ce mot dérive le nom oficiel de la République Orientale de l'Uruguay, qui comprend tout le territoire placé à l'est de ce fleuve; elle est limitée au sud par le Río de la Plata, à l'est par l'Océan Atlantique et au nord par la frontière qui la sépare du Brésil.

L'Uruguay a une superficie de 187.925 kilomètres carrés et une population d'environ 3.000.000 d'habitants, dont plus d'un tiers vivent et travaillent à Montevideo. Las habitants de l'Uruguay descendent presque tous des espagnols et des italiens. Actuellement il n'y a plus de population indigène. Dans les dernières années des groupes d'immigrants de différentes pays européens se sont établis en Uruguay. La langue officielle est l'espagnol.

L'Uruguay jouit d'un climat doux, il ne connaît pas les températures extrêmes car il est placé sur le parallèle 35 de l'hémisphère sud dans une zone tenpérée qui correspond au parallèle 40 de l'Europe. Le pays ne possède pas de faune tropicale, il n'y existe pas de serpents ni d'autres animaux dangereux; il n'y a pas non plus d'insectes qui transmettent des maladies et son standard d'hygiène et de salubrité peut se comparer avantageusement à celui de n'importe quel pays du monde.

TEMPERATURE: La température annuelle moyenne est de 17 degrès centigrades. Les maxima des moyennes sont: Décembre, 21º; Janvier, 22º et Mars, 21º. Aucouns de ces mois la saison balnéaire bat son plein, mais ceux du printemps et de l'automne se caractérisent aussi par un climat agréable, favorable aux excursions aux "sierras" et à d'autres lieux de l'intérieur de la République. Les températures moyennes minima varient entre 11º et 13º dans les mois d'hiver, Juin, Juillet et Août. La neige est pratiquement inconnue en Uruguay quoique la température baisse parfois jusqu'à 0º.

GEOGRAPHIE: Le territoire de l'Uruguay comprend une pénéplaine inclinée sur le Río de la Plata et sur la mer, doucement ondulée (le point le plus haut dans les sierras de Maldonado atteint 600 mètres) dont les versants donnent naissance à un complexe réseau fluvial en grande partie navigable pour de petites embar-

cations. Le principal accident orographique du territoire uruguayéen est la "Cuchilla Grande" qui traverse le pays de nord à sud et se divise en plusieurs branches. Les rivières principales sont: l'Uruguay qui est la limite avec l'Argentine, le Río Negro qui traverse le pays de nord-est à sud-ouest et se jette dans l'Uruguay. Le Río Negro fournit de l'énergie électrique à Montévidéo et à d'autres villes; on a construit un grand barrage près de la ville Paso de los Toros qui donne naissance à un énorme lac artificiel.

VOIES DE COMMUNICATIONS: L'Uruguay, grâce à l'existence du beau port naturel de Montevideo jouit d'une situation de privilège pour accueillir les bateaux internationaux. Les compagnies maritimes transportent régulièrement de la charge et des passagers en Uruguay, par ce port, de l'Europe, des Etats Unis et d'autres pays de l'Amérique Latine. De nombreux bateaux provenant de l'Extrême Orient s'arrêtent à Montévidéo. Ce port est le centre d'approvisionnement des baleiniers qui opèrent dans les mers antarctiques. Il est le centre de la navigation côtière nationale.

L'Aéroport National de Carrasco, à vingt kilomètres de Montévidéo, est un point d'escale pour dix compagnies internationaux, européennes et américaines, qui relient l'Uruguay au monde entier. Entre l'Uruguay et le Brésil il y'a des lignes de chemin de fer internationaux et des routes qui unissent les deux pays. Entre Montévidéo et Buenos Aires il existe des services fluviaux et aériens, le port de Colonia est aussi une porte d'entrée pour les voyageurs argentins, par bateau et par avion. En Uruguay le touriste a à sa disposition un réseau très complet de communications par terre et par air pendant toute l'année.

Montévidéo est directment en communication par télégraphe avec les capitales du monde entier.

Congés: Les jours de congé officiels sont les suivants:

Le 1er. Janvier: Le jour de l'An.
Le 6 Janvier: Le jour des enfants.
Le 19 Avril: Anniversaire du débarquement des trente trois Orientaux sur la plage de l'Agraciada.
Le 1er. Mai: Le jour des travailleurs.
Le 18 Mai: Anniversaire de la Bataille de "Las Piedras".
Le 19 Juin: Anniversaire de la naissance du Général Artigas.
Le 18 Juillet: Anniversaire du serment de la Constitution de 1830.
Le 25 Août: Anniversaire de l'Indépendence Nationale.
Le 12 Octobre: Anniversaire de la Découverte de l'Amérique.
Le 2 Novembre: Jour des morts.
Le 8 Décembre: Jour des plages.
Le 25 Décembre: Jour de Noël.

Il faut ajouter à ces dates le dimanche, lundi et mardi de carnaval et les sept-jours de "la Semaine du Tourisme", c'est ainsi qu'on appelle souvent en Uruguay la Semaine Sainte.

Les sports: Le régime libéral, la douceur du climat et les plages ont fait de l'Uruguay un pays éminemment sportif; il a joué un rôle important dans le nombreux championnats internationaux et il a conquis quatre fois le titre de champion mondial de football.

Les sports populaires. — En Uruguay le football se place au premier rang parmi les sports populaires avec une grande quantité d'adeptes et plus d'une centaine de clubs dont les plus fameux sont: tévidéo seulement il existe trente stades parmi lesquels il faut citer tevideo seulement il existe trente stades parmi lesquels il faut citer le magnifique stade Centenaire qui peut recevoir 70.000 spectateurs; il est la scène de fêtes sportives passionnantes.

Le peuple pratique tous les sports; le basquet-ball, la boxe, la pelote basque ont un grand nombre de partissans. Pour la natation le club Neptune offre sa piscine d'eau chaude et sa monumentale piscine au grand air. On pratique d'autres sports dans des clubs comme le Biguá, Guruyú, etc.

Les sports touristiques. — Tous les sports qui plaisent aux touristes sont dignement représentés en Uruguay dans des clubs beaux et confortables.

Yachting. — Il s'est beaucoup développé grâce aux belles côtes bien arbritées des rivières uruguayennes. Le centre de ce type d'activité est le "Yacht Club Uruguayen" qui a de magnifiques bâtiments au port du Buceo (Montévidéo) et des filiales à Punta del Este et Santa Lucía.

Golf. — Les amateurs du golf sont parfois surpris par le grand développement qu'a pris dans les dernières années la pratique du golf. Le centre des activités permanentes se trouve au Club de Golf de "Punta Carreta" (Montévidéo) que quelques joueurs ont classé parmi les premiers terrains de golf du monde. Il faut ajouter deux terrains de golf à Punta del Este: l'un à Cantegril (neuf trous) et l'autre à San Rafael (dix huit trous) et quelques terrains particuliers.

Polo. — C'est un sport pour lequel le goût augmente de jour en jour et que l'on pratique à Montévidéo dans le magnifique Carrasco Polo Club et à Cantegril. On pratique aussi ce sport dans des "estancias".

Canotage à l'aviron. — Le goût pour ce sport a donné à l'Uruguay un vice-championnat olympique, il est cultivé à Montévidéo par deux institutions rivales: "Le Montévidéeo Rowing Club" et le

"Club National de Régates" qui, face à la báie de Montévidéo organisent des fêtes et d'intéressants championnats.

Tennis. — Il est impossible de signaler le grand nombre des "courts" de tennis qui existent soit à Montévidéo soit sur la côte balnéaire. Le centre principal des activité est le stade "Millington Drake" à Carrasco où se réalisent d'importants championnats. Il y a aussi de nombreux courts de tennis à Punta del Este Piriápolis, Atlántida, La Coronilla, etc.

Aéro-clubs. — Dans tout l'Uruguay et surtout dans les chefs-lieux des départements il y a des Aéro-Clubs qui sont un lieu d'incontestable attraction pour le touriste et, que, développent leurs activités avec un grand enthousiasme. Grâce à les institutions la capitale est à très peu de temps des points les plus éloignés de la République.

L'automobilisme. — Toutes des institutions internationaux d'automobilisme sont représentées en Uruguay où le sport des courses d'automobiles a pris un grand essor grâce aux festivals organisés par des institutions comme "l'Association uruguayenne des coureurs" dont les courses ont lieu dans le magnifique parc de Piriápolis; on pense construire un autre circuit sur la plage du "Pinar".

La Commision Nationale de Culture Physique. — Au dessus de toutes les organisations sportives il y a en Uruguay une institution officielle consacrée au contrôle et à l'organisation de tout cet ensemble, c'est la Commission Nationale de Culture Physique, elle forme et surveille les institutions de culture physique, l'inspection des championnats et la formation des techniciens et des professeurs à "l'Institut Supérieur de Culture Physique" en correspondance avec les meilleures écoles du monde. Cette Commission dirige aussi les activités qui se développent sur la piste d'athlétisme du parc "Batlle y Ordóñez" de Montévidéo qui offre de charmants paysages et a de confortables installations pour une grande quantité de spectateurs. Elle costruit aussi les populaires "places de sport" qui son de véritables gymnases au grand air dotés des installations pour Basket Ball, Volley Ball, coin des enfants, gymnastique rythmique etc.... Là se réalisent fréquemment des activités diverses, des expositions de travaux manuels. L'institution a aussi d'importants ateliers d'appareils de gymnastique qui jouissent d'une renommée justifiée dans certains centres de culture physique étrangers.

La Commision Nationale de Culture Physique maintient aussi un important corps de sauvetage grâce auquel les plages de l'Uruguay peuvent se classer parmi les plus sûres du monde.

LE RIO DE LA PLATA. — Il est formé par la confluence du Paraná et del'Uruguay et jette à l'Océan Atlantique les eaux d'un

bassin d'environ 4 millions de kilomètres carrés de superficie. Les indigènes l'avaient appelé "fleuve qui est grand comme une mer" et son découvreur Juan Díaz de Solís "mer Douce" car il crut que ce nom seulement convenait à sa largeur et au magnifique débit de ses eaux. Le Río de La Plata est un des plus grands fleuves du monde. Il a 150 milles de long dans la direction ouest-nord-ouest-est sud-est et 170 de largeur à sa limite orientale déterminée par une ligne imaginaire unissant le Cap Sainte Marie au nord et le Cap Saint Antoine au sud.

La côte nord est haute avec des ravins à pic et des dunes de sable, la côte sud est basse et uniforme. La limite d'eau douce est déterminée par une ligne qui unit la pointe "Piedras" à l'embouchure de la rivière Santa Lucía, 12 milles en amont de Montévidéo et elle décolore la mer jusqu'à une distance d'environ 75 milles. La profondeur est variable, en raison de cette circonstance et aussi de la nature du fond, de la configuration de ses côteaux; par le régime général des eaux le Río de la Plata peut se considérer divisé en trois parties. La partie extérieure s'étend depuis le cap Santa María et San Antonio jusqu'à Montévidéo et pointe "Piedras" elle a deux canaux profonds, l'un sur la côte nord et l'autre sur la côte sud séparés par les banc Ruen, Anglais et Archimède, les profondeurs varient entre 1 et 11 brasses (1.8 et 20.1 mts.). La partie intermédiaire va de Montévidéo et Pointe "Piedras" jusqu'à Colonia et Eva Perón; dans cette partie se trouvent les bancs Ortiz, Petit, Madeleine, Louette et Cuirassier qui séparent trois chenaux navigables: le premier suit la côte de la R. O. de l'Uruguay et a des profondeurs minima de 12 pieds (3.66 mts.). Le second chenal coule un peu au sud de la ligne moyenne du fleuve et le troisième coule parallélement à la côte argentine et a des profondeurs minima de 19 pieds (5.79 mts.). La partie intérieure s'étend depuis Colonia et La Plata jusqu'au Delta du Paraná et de l'Uruguay et à la ville de Buenos Aires. Cette partie comprend aussi la naissance du delta du fleuve, l'île Martín García et les bancs qui l'entourent.

ENTREE AU RIO DE LA PLATA. — En s'approchant au Río de la Plata on aperçoit une eau inolore à 75 milles en dehors de la ligne qui unit Pointe "Piedras" à la rivière Santa Lucía ce qui est la conséquence du débouché de l'eau douce dans la mer.

LES BANCS. — Les bancs Anglais, Ortiz et Petit sont les obstacles les plus importants.

LES BRISES DE LA MER ET DE LA TERRE. — La brise de la mer est très accentuée dans tout le bassin du Río de la Plata surtout à l'époque des chaleurs. Son influence est si grande qu'elle

peut changer (de direction et de force) les vents généraux. Cette influence est visible régulièrement en été et peut se prolonger jusqu'à la nuit. La direction de cette brise sur la côte uruguayenne est plutôt est-sud-est et sa force atteint de 4 à 6 Beaufort. A l'extrémité du fleuve (Buenos Aires - Martín García) la vitesse ne dépasse que rarement le 3 Beaufort et la direction est entre l'est et l'est-sud est. En passant la ville Eva Perón jusqu'à la Pointe de l'Indien la vitesse est encore plus faible et la direction est-nord-est. Mais ce schèma n'est pas rigoureusement exact car presque toujours il y a dans l'atmosphère un courant général. Si celui-ci est très accentué, l'effet de la brise disparait presque totalement, surtout si le vent ne souffle pas parallèlement à la côte.

La brise de terre est moins active mais son effet est sensible au point du jour et aux premières heures de la matinée à presque toutes les époques de l'année, surtout en été. On l'observe principalement sur la côte uruguayenne et très peu sur la côte argentine. Sa force est insignifiante et elle est facilement effacée par un léger courant atmosphérique général de temps en temps se présentent des jours où souffle avec persistance le vent du nord.

HISTOIRE

Au début du XVIème siècle l'Espagne, maîtresse des mers, cherchait anxieusement sur les côtes du nouveau monde la voie de communication qui devait lui permettre l'accès aux Indes Orientales. Juan Díaz de Solís habile marin espagnol était arrivé en 1508 aux terres actuelles de l'Amérique Centrale; il partit en Octobre 1515 vers l'hémisphère sud par ordre de Fernand V le Catholique. Ce fut au cours de ce voyage (en mars 1515) qu'il découvrit le territoire de l'Uruguay. Quand il débarquait en face de l'île appelée actuellement Martín García il fut tué par les flèches des indiens.

Sous le règne de Charles V eurent lieu les voyages de Ferdinand de Magellan (qui découvrit le détroit cherché et fut tué plus tard aux Philipines); le voyage vers l'ouest fut continué par Sebastián Elcan lequel, avec quelques camarades, fit le premier voyage autour du monde. Plus tard eut lieu l'expédition de Gaboto qui découvrit de nouveaux territoires par le continent.

LA CONQUETE

Après les premiers voyages, les rois d'Espagne et de Portugal eurent l'idée de se lancer à la conquête. Celle-ci eut deux étapes: la première caractérisée par des tentatives militaires, et la deuxième par les missionnaires avec des méthodes pacifiques.

La conquête militaire ordonnée par Philippe II fut conduite par les "Adelantados" dans les territoires actuels de l'Uruguay, de l'Argentine et du Paraguay; ils étaient quatre, Pierre de Mendoza, Alvar Núñez Tête de Vache, Jean Ortiz de Zárate et Jean Torres de Vera et Aragón. A ce moment s'établirent les premiers gouvernements, mais en réalité les conquérants ne purent faire presque rien contre les indiens. En Uruguay, parmi les différentes tribus se distingaient les "Charrúas" par leur valeur et leur agressivité. En 1574 Jean de Garay, Gouverneur de Asunción, vainquit les Charrúas à la barre de la rivière San Salvador et fonda la première ville fortifiée du territoire Uruguayen.

La Conquête Pacifique. — Les premières tentatives ayant pratiquement échoué, l'Espagne à la fin du XVIème siècle commença ses incursions en se servant des missionaires. En 1591 les Colons de Asunción (aujourd'hui capitale du Paraguay) choisirent comme gouverneur Hernán Arias de Saavedra plus connu sous le nom de Hernandarias; il était le fils d'un compagnon de voyage de Alvar Núñez. Il fut le premier gouverneur créole de l'Amérique du Sud. Hernandarias comprit qu'il fallait changer le système et remplaça celui de la force par la religion.

Les premiers missionnaires fûrent de l'Ordre Séraphique (Cordeliers).

Ces religieux furent véritablement extraordinaires en conquérent les indiens par leur bonté. La première tribu convertie au christianisme fut celle des "Charrúas". La fondation de la ville de Saint Dominique de Soriano par les missionnaires eut lieu en 1624.

Les luttes. — En Janvier 1680 des interventions portugaises se produisent. Selon le traité de Tordecillas les portugais dominaient la partie est et les espagnols la partie ouest de l'actuel territoire du Brésil. Malgré cet accord un groupe de portugais sous le commandement du marin Manuel de Lobo, débarquèrent en face de l'île de Saint Gabriel et fondèrent la colonie du Sacrement aujourd'hui capitale du département de Colonia. Ce fait origina des combats divers avec les autorités espagnoles installées à Buenos Aires. La Colonie fut reconquise deux fois et deux fois reprise; en outre, il faut signaler de fréquentes interventions de pirates français et anglais.

Les Portugais à Montevideo. — En 1723 les portugais se sont emparés d'un endroit stratégique que plus tard occupera la ville de Montevide.

La Fondation de Montevide. — L'année suivante les portugais furent chassés par Bruno Mauricio de Zabala, lequel le 24 décembre

fonda la ville. L'origine de ce nom n'a pas été bien éclaircie. On a dit que le marin de l'expédition de Magellan qui découvrit le "Cerro" s'écria: "Monte vide eo" ou bien on expliqua que la ville prit ce nom par son Cerro comparé ou mont Ovide, les mots dans l'usage courant furent changés et on arriva au nom actuel. La fondation de Montevideo satisfaisait un désir de la couronne espagnole: celui de poséder une ville fortifiée sur la côte nord du Río de la Plata qui pourrait protéger les possessions espagnoles des incursions portugaises. On commença à construire tout de suite la citadelle qui encerclerait la population dans la partie appelée aujourd'hui "Vieille Ville" c'est-à'dire de la place de l'Indépendance vers l'ouest.

En 1738 par applications de la loi des Indes (côde appliqué par l'Espagne dans toutes ses possessions) on distribua les premières "estancias" sur les bords du ruisseau de Pando à six lieues de Montevideo. L'estancia du Roi se trouvait entre Melilla et le coin du Cerro (partie nord-ouest du département) et avait 4500 vaches et 2000 chevaux.

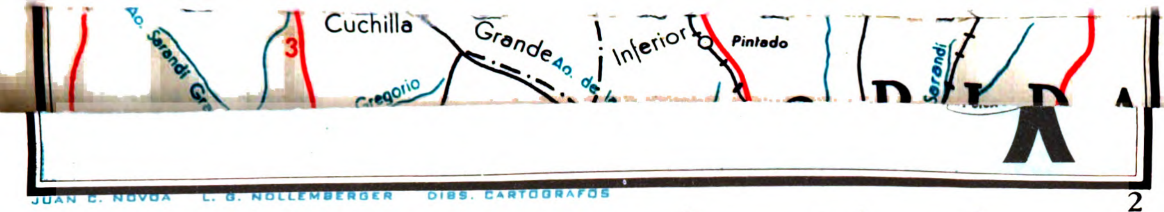
Le Gouvernement Colonial. — En dehors des autorités de la métropole le gouvernement colonial était formé par les vice-rois, les gouverneurs (qui avaient autorité sur les provinces) les capitanes généraux avec des pouvoirs semblables à ceux des vice-rois, quoique d'une hiérarchie inférieure, les corregidores (qui administraient la justice entre espagnols et indiens et enseignaient à ceux-ci à travailler) et enfin les Audiences royales.

Montevideo appartenait au "virreinato" du Río de la Plata dont le chef suprême vivait à Buenos Aires. Le premier vice-roi fut Pierre de Ceballos, qui prit possession de sa charge en 1777. Il y avait aussi les "Cabildos" qui étaient des assemblées chargées de l'administration des intérêts politiques, économiques et administratifs de chaque ville et de sa juridiction. Leur hiérarchie était inférieure à celle des autorités déjà citées, mais ils sont importants à cause de leur influence fondamentale dans les luttes de l'indépendance.

Dans l'ordre social il y avait quatre classes: espagnols, créoles (fils des espagnols), métis (fils de espagnols et des indiennes) et mulâtres (fils de espagnols et des nègres).

L'éducation. — Il existait à l'époque une école fondée par les jésuites en 1767.

La Géographie. — Le territoire de la province orientale (aujourd'hui République Orientale de l'Uruguay) était limité au sud par le Río de la Plata, au nord et à l'ouest par le fleuve Uruguay et au nord et nord-est par les "sierras" de Tapé et Sainte Tècle. Entre celles-ci et les frontières nord-est et nord de l'actuel territoire oriental se trouvaient les Missions Orientales.



JUAN C. NOVOA L. G. NOLLEMBERGER DIBS. CARTOGRAFOS

LES INVASIONS ANGLAISES

Victorieuse à Trafalgar (1808) l'Angleterre fut attirée par les possessions espagnoles du nouveau monde, dont les richesses lui étaient connues, en 1806 les anglais s'emparèrent de Buenos Aires mais peu de temps après des forces envoyées par les montévidéens reconquirent la ville. Cette intervention conféra à Montevideo une distinction du roi d'Espagne: le titre de "Très fidèle et reconquérante".

De nouvelles tentatives se produisirent plus tard, au cours de l'une d'elles les anglais s'emparèrent de Montevideo (3 février 1807); le 5 juillet des forces de patriotes s'imposèrent aux anglais lesquels durent se retirer définitivement 19 septembre de la même année.

L'ESPAGNE DOMINEE PAR NAPOLEON

L'Espagne avait été envahie par les armées napolóniennes et Joseph Bonaparte avait été proclamé roi; des assemblées de gouvernement s'établirent alors dans la Péninsule, dont le siège fut d'abord Aranjuez et plus tard Séville. Les colonies espagnoles eurent aussi leurs assemblées et ainsi commença à se constituer le climat préparatoire de l'Indépendance. Dans un Cabildo ouvert (le 21 septembre 1808) on choisi une assemblée de gouvernement qui fut présidée par le gouverneur Javier de Elío. Peu de temps après le vice-roi Baltasar Hidalgo de Cisneros, dont les actes de violence avaient provoqué une atmosphère franchement hostile parmi les crèoles, pour calmer les colères, et encouragé par une lettre du patriote Mariano Moreno, donna la permission de faire commerce avec l'Angleterre et le Portugal; jusqu'alors l'Espagne avait eu le monopole du commerce. Ce fait fít naître l'opposition des commerçants espagnols. On avait brisé ainsi le premier chaînon de la domination espagnole.

L'EMANCIPATION

L'Espagne avait imposé jusqu'à ce moment toutes les entraves possibles au commerce des colonies. En outre les hauts emplois civils et militaires pouvaient être occupés seulement par les espagnols. Ce fait avait provoqué une profonde antipathie à l'égard de la métropole. La profonde impression causée par la nouvelle de l'indépendance des Etats Unis flottait dans l'atmosphère et il fallut y ajouter la diminution de l'influence espagnole provoquée par l'invasion napoléonienne. En mai 1810 arriva la nouvelles que les dernières positions espagnoles étaient tombées aux mains des français.

Après diverses alternatives, le 25 mai, sur la place principale de Buenos Aires le peuple décida de constituer une assemblée de gouvernement laquelle fut présidée par Cornelio Saavedra et formée par l'ensemble de créoles. En janvier 1811 les autorités espagnoles nommèrent Elío vice-roi et Montevideo passa ainsi à être la capitale du "Virreinato". Le 2 février Elío déclara la guerre à l'assemblée indépendante de Buenos Aires.

Le Cri de Asencio. — Le capitaine de "Blandengues" José Artigas envoyé par Elío à Colonia se brouilla avec son supérieur le brigadier Muesas et se déclara aux ordres de l'Assemblée de Buenos Aires. Le 28 février un groupe d'orientaux dirigés par Pierre Viera et Venancio Benavídez poussèrent le cri de liberté sur les bords du ruisseau Asencio (département de Soriano) et se révoltèren contre les autorités espagnoles. Ce soulèvement fut rapidement suivi par d'autres. José Artigas qui venait de Buenos Aires débarqua avec 150 patriotes en face de la "Calera de las Huérfanas" et commença la lutte.

Las Piedras. — Le 18 mai, Artigas à la tête de 1.906 hommes vainquit le capitaine espagnol José Posadas qui avait une armée bien équipée de 1230 hommes. Comme conséquence de cette victoire des patriotes, la domination espagnole se réduisuit à Montevideo et à Colonia.

L'Exode du Peuple Oriental. — Après quelques défaites subies par le gouvernement de Buenos Aires dans d'autres territoires, un armistice fut signé avec les autorités espagnoles. Contrarié par ce fait Artigas se retira suivi par 3.000 soldats et toute la population: 16.000 personnes. Ils traversèrent le territoire de la république jusqu'à Salto; là Artigas passa le fleuve Uruguay et campa sur les bords de l'Ayuy (province d'Entre Ríos). Au cours de cette période Artigas conquit un grand prestige dans les provinces du littoral argentin.

La Bataille du "Cerrito". — Au mois de novembre le général Joseph Rondeau fit d'une façon régulière le siège de Montevideo; le 31 décembre il vainquit le gouverneur Vigodet et le brigadier Muesas que avaient voulu le déger de ses positions.

Les Instructions de 1813. — Le mouvement de libération était en marche au début de 1813; on annonça alors la réunion d'une assemblée nationale constituante. Artigas convoqua à un Congrès de représentants de la "Bande Orientale"; on résolut d'envoyer des délégués à l'Assemblée. Le 20 du même mois Artigas fut nommé président du gouvernement provisoire de la province dont le siège serait Canelones.

Dans ce congrès Artigas donna aux délégués un pli de recommandations qui représentent un des moments culminants du mouvement émancipateur car dans ces recommandations étaient contenues des dispositions de caracteréristiques démocratiques; elles sont si avançées qu'aujourd'hui encore elles provoquent l'admiration.

Dans les instructions on demandait la déclaration de l'indépendance absolue des provinces du Río de la Plata, l'organisation d'un système fédéral, la liberté civile et religieuse, l'égalité, la liberté et la sûrete des citoyens, la division de l'état en trois pouvoirs indépendants, la reconnaissance du territoire Oriental comme province, la restitution des Missions Orientales occupées par les portugais, etc.

L'Assemblée Constituante réunie à Buenos Aires (juin 1813) ne reconnut pas les délégués orientaux et refusa ces extraordinaires instructions. La répétition de la méconnaissance des aspirations de la Bande Orientale et d'Artigas détermina celui-ci à se retirer du siège de Montevideo.

LA DOMINATION DE BUENOS AIRES

En 1814 le gouvernement de Buenos Aires envoya une flotte sous le commandement du marin irlandais Guillaume Brown qui après quelques victoires détruisit l'escadre espagnole dans le port du Buceo (14 mai). Le 20 juin le capitaine Vigodet chef du gouvernement espagnol à Montevideo capitula. Ce fait détermina la fin de la domination espagnole, celle de Buenos Aires commença.

LA LUTTE CONTRE BUENOS AIRES

Le gouvernement de Buenos Aires désireux de domination ne reconnaissait pas Artigas et nombreux incidents se produisent et finissent par provoquer une guerre. Le 10 janvier 1815 le général Rivera vainquit les forces argentines sous le commandement de Dorrego à "Guayabo" et en conséquence Montevideo passa au pouvoir des orientaux. Le 28 février Fernando Otorgués au nom d'Artigas assuma le gouvernement.

LA DOMINATION PORTUGAISE — RETRAITE D'ARTIGAS

En 1816 les forces portugaises sous le commandement du général Lecor envahirent et occupèrent tout le territoire du pays.

En cachette le gouvernement argentin aidait les portugais ce qui détermina Artigas à lui déclarer la guerre (novembre 1817). Plus tard combattu par le gouvernement de Buenos Aires et trahi par beaucoup de ses camarades Artigas se retira de la Province

Orientale (le 23 septembre). Il s'installa au Paraguay où il mourut 30 ans plus tard.

LA DOMINATION BRESILIENNE — L'INDEPENDANCE

Après le cri d'Ipiranga le Brésil se libéra de la domination portugaise; l'Empire se constitua et le premier souverain fut Pierre II. L'Uruguay resta alors au pouvoir du Brésil. Mais bientôt les orientaux commencèrent à organiser un mouvement de libération. Un groupe commença les prépartifs à Buenos Aires. Le 19 avril 1825 trente trois orientaux sous le commandement du général Juan Antonio Lavalleja traversèrent le fleuve Uruguay et débarquèrent su la plage de l'Agraciada (départment de Soriano); ils firent le serment solennel de libérer la patrie et commencèrent à lutter suivis de nombreux contingents créoles. Au mois de mai de la même année les créoles assiegèrent le général Lecor et trente jours plus tard le gouvernement patriote s'installa dans la ville de Florida. Le 25 août dans la même ville on déclara l'indépendance et on résolut l'incorporation aux provinces Unies du Río de la Plata.

Le 24 septembre le général Rivera vainquit les brésiliens à Rincón et le 12 octobre Lavalleja les écrasa à Sarandí. Cette dernière victoire détermina le gouvernement de Buenos Aires à accepter l'incorporation de la nouvelle province. En 1828 le général Rivera après un combat militaire reconquista le territoire de "Misiones"; cet événement ajouté à des conflits avec le gouvernement argentin renforcèrent les positions des orientaux; les nations voisines se décidèrent à réaliser un accord d'après lequel l'Uruguay obtint l'indépendance absolue; on rendit au Brésil les Missiones Orientales.

Le gouvernement, les Assemblées Constituante et Législative et l'armée firent leur entrée à Montevideo le 18 mai 1829. Le 18 juillet 1830 on jura solennelement la Constitution de la República de l'Uruguay.

VIE INDEPENDANTE DE L'URUGUAY

En 1831 le général Rivera occupa la présidence de la république. Le deuxième président fut le brigadier général Manuel Oribe. Le premier fut le fondateur du Parti "Colorado" (Rouge), le second l'initiateur du Parti Blanc. L'histoire du pays se développa dès lors entre les deux grands partis traditionnels; il y eut des conflits fréquents qui conduisirent à des luttes armées telles que la "Grande Guerre", liée aussi aux luttes intérieures de la République Argentine et qui finirent en 1851; les révolutions du "Quebracho" (1886) et celles 1897 et de 1904.

L'EVOLUTION INSTITUTIONNELLE DE L'URUGUAY

L'Uruguay se caractérise par son évolution institutionnelle qui le distingue de tous les autres pays de l'Amérique. Ses constitutions proclament des principes démocratiques et des règles qui garantissent la liberté individuelle et colective.

La Constitution de 1830. — De par cette constitution le pouvoir exécutif était exercé par le président de la République qui était choisi par l'Assemblée Générale (pouvoir législatif) et nommait des ministres. Il était désigné pour quatre ans. Le sénat était composé par un sénateur par département; les sénateurs étaient choisis dans les juridictions correspondantes par des collèges électoraux. La chambre de représentants se constituait par élection populaire et par département. Le pouvoir judiciaire était présidé par la Haute Cour de justice intégrée par six membres nommés par l'Assemblé Générale.

La Constitution de 1917. L'exécutif Pluri-personnel. — Une campagne intense commencée depuis quelques années eut comme conséquence en 1917 une réforme constitutionelle par laquelle notre pays commença à réaliser une expérience unique dans le nouveau monde: l'exécutif pluri-personnel, composé par le président de la République et le conseil National d'administration, formé par neuf membres. Le Président avait sous sa dépendance les ministères de l'Intérieur, des Affaires Etrangère, de la Guerre et de la Marine, et le Conseil ceux des Finances, de l'Industries, du Travail, de l'Education Nationale et des Travaux Publics. Le parlement ne subit pas de changements et conserva le même régime de désignation des députés. Le pouvoir judiciaire maintint aussi son organisation.

Retour au Régime Présidentiel. — Comme conséquence du coup d'état du 31 mars 1933 on rédigea une nouvelle constitution qui fut très combattue par les groupes de l'opposition; ce fut une époque de graves luttes intérieures qui abontit même à des effusions de sang. Ce régime de gouvernement détermina l'année suivante l'approbation de la nouvelle constitution après une période de gouvernement de fait. Le pouvoir exécutif fut de nouveau exercé par le président de la République. On modifia le cabinet auquel on ajouta deux ministères celui de la Santé Publique (surgi d'un conseil qui administrait tout ce qui concernait la santé et l'hygiène publique) et celui de l'Elèvage et l'Agriculture (séparé du Ministère de l'Industrie). Le ministère de la Guerre et de la Marine prit le nom de Ministère de la Défense Nationale. Des changements se produisirent aussi pour le Parlement. Le Sénat constitué par élection directe dans la juridiction nationale se distribuait ainsi: quinze sièges pour le parti majoritaire et quinze pour la minorité la plus importante.

Deux années plus tard pour donner une mejorité de sièges au parti le plus voté on lui accorda une seizième charge et la Présidence du Corps. La Haute cour de Justice fut appelée Suprême Cour de Justice.

Constitution de 1942. — Après le coup d'état du 21 février 1942 la Constitution fut modifiée de nouveau. Sous l'aspect politique la caractéristique fondamentale de cette charte se trouve dans la proportionalité de la composition du Parlement. Le parti vainqueur obtient la présidence de la chambre des sénateur (qui est aussi la présidence de l'Assemblée Générale — les deux chambres réunies) les trente charges qui restent se remplissent par représentation proportionnelle. La chambre de représentants est constituée par 99 députés; elle se forme en accord avec un système moderne d'élection, le nombre de sièges étant en rapport avec les effectifs des votants. On établit qu'aucun département n'aurait moins de deux représentants. Au pouvoir exécutif on maintint la présidence assistée par les ministres: ils devaient se réunir hebdomadairement en Conseil.

Le Directoire revient. — En 1952 on est revenu au système pluri-personnel; il faut signaler qu'il est intégral, car maintenant on a supprimé la présidence de la République et l'exécutif est exercé par le conseil National du Gouvernement formé par neuf membres. Ce conseil est assisté par neuf ministres qui sont ceux de l'Intérieur, des Affaires Etrangères, de la Défense Nationale, de l'Education Publique, des Finances, de l'Industrie et du Travail des Travaux Publiques, de la Santé Publique et de l'Elévage et l'Agriculture (Tous sont les mêmes depuis 1934 et 1942).

LES MUNICIPALITES

Le régime municipal a subi des modifications diverses qui en général sont parallèles à celles que politiquement a souffert l'organisation de l'éxecutif. Depuis 1934 le gouvernement de chaque département est exercé par un intendant et une assemblée constitutionnelle; à partir de mars 1955 les deux organismes seront substitués par des Conseils Départamentaux et des Assemblées.

D'AUTRES ORGANISATIONS DE L'ETTAT

Les services publics et la gestion industrielle de l'Etat sont réalisés par des services décentralisés et des organismes autonomes qui ont différents degrès d'indépendance fonctionnelle et financière. Tous ces organismes sont dirigés par des directoires de cinq mem-

bres nommés par le Pouvoir exécutif avec le consentement du Pouvoir Législatif.

LA LEGISLACION SOCIALE DE L'URUGUAY

La République Orientale de l'Uruguay. — On peut affirmer que ce pays est en avance de plusieurs années par rapport aux autres nations de l'Amérique Latine en ce qui concerne la Législation sociale. La période initiale de cette législation peut être fixée au début du XXème siècle. Des lois spéciales permettent la retraite du travailleur avec trente ans de services et soixante ans d'âge, mais il y a des exceptions qui permettent la mise à la retraite avant l'âge établi en cas de maladie. Ce régime protège aujour d'hui presque toutes les activités privées et toutes celles de caractère official. Il embrasse aussi un service des pensions destinées aux épouses et aux filles des fonctionnaires et des ouvriers qui, ayant droit à la retraite, sont morts. Le système des Retraites est administré par des caisses présidées par des Directoires.

Les lois de "la chaise" (qui impose l'obligation d'avoir des-chaises dans les locaux industriels et commerciaux, du divorce, de l'horaire maximum de huit heures de travail, sont d'autres lois importantes sanctionnées dans les premières quinze années du XXème siècle. Plus tard on en étudia et on en vota beaucoup d'autres en même temps qu'on perfectionnait les anciennes.

Dans la Constitution de 1934 on reconnut le droit D'Association et de Grève.

Parmi les nombreuses lois votées récement la plus importante est celle des Conseils de Salaires qui s'applique à l'activité privée. Chaque Conseil de Salaires est formé par des délégués des patrons, des ouvriers et du Pouvoir Exécutif (lequel agit comme un tiers); son but est d'obtenir un accord entre les parties pour fixer un salaire juste. Selon la loi ils sont convoqués annuellement. Leur résolutions sont appelables seulement devant le Conseil National de gouvernement. Une autre loi d'interêt est celle qui distribue le travail par tirage au sort parmi les ouvriers non spécialisés.

D'autres disposition légales constituent un vaste ensemble de législation du travail administré par des bureaux spécialisés du Ministère des Industries et du Travail.

L'INDUSTRIE EN URUGUAY

Au début du XVIIème siècle le gouverneur de l'Asunción Hernán Arias de Saavedra connu sous le nom de Hernandarias, débarqua sur la côte du département de Colonia avec une centaine

d'animaux (taureaux et vaches) et des chevaux qui se multiplièrent avec une extraordinaire rapidité dans les fertiles terres uruguayenes. Celle-ci fut la base de l'industrie de l'élevage qui avec l'incorporation postérieure des moutons, est la source fondamentale de la richesse du pays. Des créoles, des portugais et même des indiens, au début ont mangé la viande en méprisant tout le resté à l'exception du cuir. Ce fut la première étape de l'industrie. Plus tard l'avénement de l'industrie des saloirs se produisit, on exploita le "tasajo" (viande séchée et salée) avec laquelle commença une considérable activité d'exportation.

Les Frigorifiques. — La grande évolution dans l'industrie de l'élévage se produit au XXème s'appela "L'Uruguayenne" et fut fondé en 1903; il fut suivi par le Swift, l'Artigas et l'Anglais (ancien saloir Liebig's). En 1928 prit corps une aspiration surgie pendant la guerre de 1914-18: la création du Frigorifique National dont le Directoire fut formé par des représentants du Pouvoir Exécutif, de la Municipalité de Montevideo et des producteurs. L'influence des frigorifiques dans l'amélioration de la richesse de l'élevage de l'Uruguay est indiscutable; ils accélérèrent le métissage des animaux et élevèrent le prix du bétail. Le perfectionnement des établissements consacrés à l'élevage, les nouveaux procédés d'insdustrialisation de la viande et de ses dérivés ont été les voies qui canalisèrent le grand progrès de l'exploitation de la richesse du bétail.

L'amélioration ovine. — En 1933 se produit sur le marché mondial un mouvement très favorable pour les laines; ce fait encouragea les producteurs uruguayens à améliorer la qualité de leurs troupeaux. En 1935 on créa un organisme, pivot du progrès dans cette matière: la Commission Honoraire pour l'Amélioration Ovine formée par des représentants des producteurs, des commerçants en laines et des techniciens du Ministère d'Elevage et Agriculture. Leur travail minutieux et sérieux est à la base de l'excellente qualité des laines dans les diverses races. La qualité des laines et des viandes uruguayennes est garantie par le fait que les grandes nations sont les meilleures acheteuses.

L'industrie laitière est énormément développée surtout dans la région qu'on a appelée "le bassin laitier de Montevideo" qui ravitaille la capitale et comprend les départements de Colonia, San José et Florida. L'activité des fermes a eu en conséquence un grand développement, en particulier dans le département de Colonia où s'établirent dans la seconde moitié du XIXème siècle des groupes de colons suisses et wallons qui lui donnèrent l'essor; leurs descendants continuent aujourd'hui cette tradition. On doit signaler la fabrication du beurre et du frommage qui jouit d'une renommée

justifiée. Les producteurs de lait sont grouppés en une corporation mixte dans laquelle il y a des représentants du gouvernement national et de la Municipalité de Montevideo.

L'Agriculture. — Les principaux produits agricoles de l'Uruguay sont le blé, la mais, le lin, le tournesol et le riz. Quand on parle du progrès de l'agriculture uruguayenne il faut citer l'Institut Phitotechnique et l'office National des Semences de la "Estanzuela" base de l'amélioration des produits uruguayens. Dans l'actualité on exploite dans différents endroits de la République la betterave et la canne à sucre employées par d'importants établissements industriels.

D'autres Industries. — Dans les dernières années a pris un grand essor, l'exploitation d'industries diverses comme: extraction de la pierre, du sable, de l'argile, fabrication du ciment, des aliments, des boissons, du tabac, des métaux, des carroceries, des textiles, construction, énergie électrique, combustibles etc.... En même temps s'est développé le commerce en rapport avec ces industries qui s'étale dans les nombreuses maisons des principales avenues et rues de Montevideo.

L'EXPORTATION DE L'URUGUAY

Le principal rayon d'exportation de l'Uruguay est celui des produits de l'élevage.

On peut établir, malgré l'oscilation des chiffres (due au changement opéré dans les marchés internationaux) que les laines ont constitué au cours des dernières années le 40 % (en valeur) du total de l'exportation. Ce montant atteint entre les 65 et 70 millions de dollar annuels à l'exception de l'année 1950 (152 millions et demi de dollars) et 1951 (96 millions).

Les viandes et ses dérivés ont représenté dans la même période le 20 % des valeurs d'exportation. En chiffres elles ont produit 40 et 44 millions de dollars. Des cuirs et des porcs complètent les exportations dérivées de la richesse de l'élevage. Puis suivent les exportations de produits agricoles (de préférence industrialisés) et dans les dernières années celles de filés tissés et dérivés, qui d'une somme de 2, 3 et 4 millions arrivèrent à 9 millions en 1950, à 28 millions en 1951 et un peu moins en 1952.

LES PRINCIPAUX ACHETEURS

Le principal acheteur de l'Uruguay est les Etats Unis qui achètent pour une valeur qui oscille entre 50 et 70 millions de dollars; ils sont suivis par l'Angleterre (entre 30 et 40 millions). Autres acheteurs importants: le Brésil, l'Allemagne, la France et l'Italie.

LES INVERSIONS ETRANGERES

La République Orientale de l'Uruguay arrivée à l'indépendance, en raison de son pauvre développement économique, se présenta comme un champ propice pour les inversions étrangères qui se sont présentées dans la deuxième moitié du XIXème siècle et ont acquis un grand volume au commencement du XXème. Des compagnies diverses ont exploité des services publics et des industries et ont contribué d'une façon décisive au progrès du pays.

Ci-dessous une liste des plus importantes:

Les chemins de fer. — A partir de 1865 fonctionnent des chemins de fer construits et exploités par des compagnies britanniques appelés "Chemin de Fer Central de l'Uruguay" et "Midland". Plus tard celle-ci fut acquise par la première. Elles ont porté le progrès à tout l'intérieur du pays et ont favorisé énormément l'exploitation agricole; l'Etat établit aussi des lignes avec de petites aides anglaises; mais le 80 % des voies furent construites par les compagnies anglaises citées. En 1948 l'Etat acheta tous les biens des compagnies en utilisant des devises bloquées à Londres par la guerre.

D'autres entreprises. — Le développement de Montevideo fut favorisé par l'installation des services de tramways exploités par les anglais depuis 1904 et postérieurement acquis en partie par des capitaux allemands. Ces services furent achetés par le gouvernement en 1949.

Les frigorifiques nord-américains eurent une énorme influece sur le développement de la branche fondamentale de la richesse uruguayenne: agriculture et élevage; les principaux étaient: le Swift et l'Armour et le britannique Anglo; oujourd'hui fonctionne en outre, le frigorifique Artigas, de la même raison sociales que l'Armour.

Les services des eaux furent exploités à partir de 1878 par la compagnie anglaise "Montévidéo Water Company" et achetés par le gouvernement en 1949.

Le gaz installé en 1872 est exploité par des capitaux britanniques. Le réseau téléphonique de Montévidéo fut installé en 1888 par la compagnie anglaise "Montévidéo Telephone Company" et acheté en 1927 par des capitaux yanquis; un accord signé en 1933 fit passer ce service à l'Etat.

Dans l'industrie et dans le commerce. — Des sociétés industrielles et commerciales ont travaillé activement en Uruguay. A l'époque ou les inversions anglaises tombaient, les américainnes prirent une grande importance et ont installé: la National Register Co., Ford, General Motors, United Shoe Machinery, Singer Sewing Ma-

chine Co., International Bussiness Machine, International Harvester Co., I. T. Case Threshing Machine, National City Bank of New York, Eastman Kodak Co., Dupont, Standard Oil Co., Lone Star Cement Co., Texas Oil Co., etc.

Les inversions citées ont varié considérablement; en conséquence on ne peut pas donner des valeurs permanentes mais elles ont été toujours considérables, en 1948 elles étaient de 40 millions de dollars.

FACILITES POUR LES INVERSIONS ETRANGERES

L'Uruguay offre de grandes facilités pour le placement des capitaux étrangers car il veut réaliser l'amélioration de ses industries et l'exploitation de ses richesses.

L'argent étranger n'est pas soumis à des impôts, n'a pas de problèmes de convertibilité (on peut changer en monnaie uruguayenne au prix du marché libre et il n'y a pas de limites pour envoyer services ou utilités). Il n'y a pas non plus de restrictions en ce qui concerne l'emploi: industries, titres, commerce, etc. Enfin quand le capitaliste désire retirer son capital il ne trouve pas d'obstacles de temps ou de quantités. L'Uruguay a signé des accords internationaux par lesquels il s'es engagé à ne pas prendre des mesures discriminatoires envers les capitaux étrangers et à leur donner le même traitement qu'aux nationaux; on applique aussi la même traitement en ce qui concerne l'entrée, le contrôle et l'administration des inversions étrangères. En matière d'expropiation de biens on donne un dédommagement juste et opportun; il n'y a pas de limites dans la proportion du personnel étranger qu'on peut employer.

Pour le touriste, l'Uruguay offre l'avantage de son marché libre des monnaies étrangères. Toutes les monnaies du monde s'achètent et se vendent librement aux prix du jour, dans les maisons de change de Montévidéo.

LA PECHE EN URUGUAY

Les pêcheries de l'Uruguay occupent une des premières places dans le monde. 500 Km. de côte —en comptant celle du Río de la Plata et de l'Océan Atlantique— accessible en tout endroit, agrémentées d'une remarquable variété de poissons, et plusieurs centaines de kilomètres entre les fleuves Uruguay et Negro où l'on trouve de magnifiques échantillons, sans compter les multiples fleuves de moindre importance et les ruisseaux, offrent une perspective sans pareille à l'amateur de pêche.

Les meilleurs variétés. — Elles sont d'une pêche très sportive; en mer: "corvina negra", "chucho" requin, muge, anchois, les cinq pour surf-casting et la dernière très appropriée pour le trolling. Dans le fleuve, la pêche du "dorado" est devenue célèbre; c'est un salmonidé qui exige une grande expérience et de l'habileté de la part du pêcheur, il se prête magnifiquement au trolling et est approprié pour le surf-casting. Autres variétés: "surubí" —pêche de fond— très bonne, spéciale pour le surf-casting; "tararira", pour le trolling et "pacú" pour d'autres genres de pêche.

Autres poissons. — Il y a beaucoup d'autres espèces qui méritent d'être citées, telles que: raie "ángel", "chucho" et "guitarra" de la famille de la raie, de pêche abondante et passionnante, avec des variétés qui atteignent, comme le "chucho" 150 kilos. Il faut signaler aussi la "corvina blanca", le "bonito" (pour surf-casting), très sportif appelé "thon blanc"; les "brótola", "burriqueta", "criolla", sole, merluche, "pez gallo", "palometa", "pescadilla", "pez sable", "mero" et "pejerrey".

La pêche du requin est appreciée en Uruguay; il y en a six variétés: "sarda", requin brésilien, bleu; "pinta roja", "cazón" et "gatuzo", pouvant atteindre des dimensions remarquables. Toutes ces espèces sont d'eau salée. Dans les fleuves on trouve, outre les poissons dejà mentionnés, le "patí" —semblable au "bagre"— et le "boga".

LES PECHERIES DE MER

Bien que la pêche soit bonne sur toute la côte maritime et dans beaucoup de fleuves et de ruisseaux, nous signalerons ci-dessous les meilleurs pêcheries, c'est-à-dire celles qui peuvent rivaliser avec les meilleures du monde.

La Coronilla. — Cette zone, en même temps de pêche et balnéaire, est dans le département de Rocha à 315 Km. de Montévidéo. On y arrive sortant par la route 8 —chemin Maldonado— et en prenant la route Nº 9 à la hauteur du Km. 67. Les pêcheries s'étendent en une série continue qui couvre quelque 50 Km. de plage et qui s'appelent Pêcherie de la Coronilla, Punta del Diablo, Cerro de la Moza, Punta del Barco et Cerro Verde.

On y pêche des variétés de "corvina negra" (jusqu'à 25 Kg.) "corvina blanca", grand "chucho", requin (toutes les espèces précitées), "sargo", "mero", etc. Toutes ces sortes de poissons abondent.

La Paloma. — Cette belle zone située à 245 Km. de Montévidéo (routes 8, 9, 15) comprend plusieurs pêcheries: "El Cabito" —spé-

cialement recommandée pour la pêche du "sargo"—, "El Espigón", "Escollera de la Paloma" (le "sargo" y abonde de mai à août), "El Farito" et "La Balconada". Ce sont des pêcheries générales, avec les mêmes espèces qu'à La Coronilla, mais surtout le "sargo".

Punta del Este. — Cette privilégiée ville balnéaire de renommée mondiale, à 144 Km. de Montévidéo, dans le département de Maldonado, possède de remarquables pêcheries. Entre autres, il convient de signaler le môle de "Punta del Este", Puntas del Chileno, Barra de Maldonado, Ile Gorriti et les adjacents. Elle offre des caractéristiques spéciales pour la pêche en bateau vu la grande quantité d'embarcations disponibles, et dans cette spécialité, ses pêcheries sont tout indiquées pour les "brótola", "mero" et "sargo". On y trouve aussi les mêmes variétés qu'à La Coronilla.

Punta Ballena. — A 130 Km. de Montévidéo; on y trouve les mêmes espèces précitées pour la pêche côtière et en bateau.

Piriápolis. — Cette pittoresque zone côtiére, à 120 Km. de Montévidéo, possède de très bonnes pêcheries où l'on trouve les mêmes variétés qu'à Punta Colorada. Elles se prêtent bien pour la pêche en bateau. Punta Fría et le Veril de Punta Fría, Môle de Piriápolis et, en général, toute sa côte.

Balnéario Solís. — Situé à un peu plus de 120 Km. de Montévidéo il offre des pêcheries spéciales pour la "corvina negra" avec surf-casting et dans la partie basse, en bateau. Les "burriquetas" et la "corvina blanca" y abondent également, en plus des variétés précitées.

Santa Lucía del Este. — A 90 Km. de Montévidéo, dans le département de Canelones, on y trouve une bonne pêcherie générale.

La Tuna et Araminda. — Deux nouveaux balnéaires dans le département de Canelones. Ses excellentes pêcheries permettent de trouver à peu de distance de la côte une grande variété de poissons.

Punta de Coralitos de Costa Azul. — A 70 Km. de la capitale, on y trouve une grande variété de poissons, surtout la "corvina blanca". Bonne pêche d'une embarcation.

El Pinar, Solymar, San José de Carrasco. — Ce trois balnéaires, très proches de Montévidéo, facilement accessibles par les routes qui partent de Carrasco, ont des pêcheries d'une grande variété, mais se distinguent surtout de septembre à novembre par la pêche de surf casting du requin "gatuzo".

Isla de Flores. — On la voit de la zone sud de Montévidéo. Il y a de remarquables pêcheries.

LES PECHERIES D'EAU DOUCE

Les meilleures se trouvent sur le littoral —fleuve Uruguay— et sur les côtes du fleuve Negro, Sur le littoral et au Rincón del Bonete (barrage du Río Negro, entre Tacuarembó et Durazno), la pêche du dorado est passionnante. Les rapides du Salto Grande, au nord de la capitale du département de Salto, fameux par leur beauté, font les délices du pêcheur, qui y trouve des "dorados" en abondance. A Nueva Palmira on pêche des "pejerrey" d'eau douce de plus d'un kilo, on les appelle les "matungos".

Aux mêmes endroits, on trouve des "surubí", "tararira" et "patí'.

Autres pêcheries. — Il y a une pêche similaire dans le fleuve Cuareim qui sépare le département d'Artigas du Brésil et, en moindre proportion dans les autres fleuves et ruisseaux.

La pêche du "pejerrey" est abondante dans le lac du barrage Hydroélectrique du Río Negro, sur toute son extension.

LA CHASSE

Les principales variétés de gibier se trouvent, sauf quelques rares exceptions, dans toute la République.

Sur tout le territoire on trouve la petite perdrix, le lièvre et le priodonte ("mulita") spécialement dans les zones agricoles comme Coloina, Soriano, Río Negro, Flores, Cerro Largo, Tacuarembó et Treinta y Tres. On y trouve aussi des pigeons (wild pidgeon et torcaza), le renard etc.

Le "carpincho", dans les monts de tout le pays; le canard, dans toute la République, spécialement dans le sud, et en abondance à Treinta y Tres —zone de rizières—, et Rocha ainsi que la sarcelle, bécassine dans tout le pays et spécialement à Rocha et Treinta y Tres; "chorlos" (upland plover), dans le centre de la République —les autres variétés, dans le sud—; le raton-laveur (racoon) dans les monts.

Sanglier et Cerf. — Importés par un fermier de Colonia, sur le Río de la Plata, le sanglier européen et le cerf-axis (de l'Inde) et le cerf-dama (fallow-deer). Actuellement on en trouve dans les régions boisées des départements de Soriano et Río Negro. Leur chasse est très passionnante.

ACHATS EN URUGUAY

L'Uruguay étant un pays essentiellement d'élevage, cette circonstance lui a valu une place privilégiée entre les pays producteurs

de laines et peaux; grâce à la qualité de la matière première et aux prix auxquels il peut offrir les articles élaborés dans le pays le touriste peut y effectuer des achats variés et avantageux.

Le pays dispose aussi de pierres semi-précieuses, telles les agates, les améthystes et les topazes, dont il y a la matière première. Vu le caractère typique des vêtements et des accessoires de la campagne, le touriste les achète souvent, comme souvenir de voyage.

L'Uruguay est consideré comme le meilleur producteur de fourrures de ragondin. Le plus côte naturellement, est le ragondin sauvage, attrapé par des experts en la matière au moment où les poils sont plus long et que, de par leur consistance ils offrent le maximum de garantie quant à la qualité. De qualifiés pelletiers travaillent activement à la confection de manteaux qui ont toujours la préférence de l'acheteur étranger.

Les vêtements typiques ont leur physionomie propre qui leur confère un intérêt très particulier pour le touriste vu que l'ouvrier des champs continue à mettre les vêtements traditionnels que l'on employait déjà à l'époque coloniale. Les commerces de Montévidéo. dispose de ces vêtements confectionnés en plusieurs espèces de tissus et peuvent constituer une acquisition intéressante pour le touriste.

SOUVENIRS DE L'URUGUAY

Les commerces offrent une grande variété d'articles constituant des souvenirs de voyage. Des objets typiques, tels que les "mates" et les chalumeaux, gourdes en corne, "boleadoras" diverses, lassos en cuir tressé; une infinité de petits bijoux et de petits modèles de "carretas", diligences, etc., les tambourins, typiques des "candombes" carnavalesques sont aussi offerts aux touristes en plusieurs dimensions et qualités.

LA SAISON BALNEAIRE

Bien que la douceur du climat uruguayen permette de s'avancer beaucoup, le début de la saison balnéaire, est fixé par la tradition au 8 décembre, date à laquelle on célèbre la bénédiction des eaux. A cette date commence à se peupler progressivement la chaîne des plages qui s'étendent sans interruption le long du Río de la Plata et de l'Uruguay —sans compter les balnéaires des fleuves, de l'intérieur, de façon que sur le périmètre côtier il y a pour 4 mois environ, un apport humain très considerable.

Pratiquement toute la population uruguayenne en fonction de ses moyens, ainsi que les innombrables touristes et visiteurs éventuels,

envahissent les diverses plages et balnéaires, et prennent part ainsi; non seulement aux charmes naturels de cette côte privilégiée, mais aussi au vaste plan d'attractions élaboré pour le meilleur délassement du public.

Outre tous les avantages matériels qu'offrent les balnéaires uruguayens, d'animées réunions mondaines ont lieu dans les grands casinos et les Country Clubs de la côte; il y a des programmes spéciaux de concerts et ballets au grand air, des concours de beauté et des feux artificiels, des compétitions nationales et internationales de tennis, de golf et de polo; des courses automobiles internationales à Piriápolis; des régates à voiles de classes internationales et des régates océaniques; des sports motonautiques à la Laguna del Sauce, des concours de pêche à des endroits de renommée mondiale et d'autres divertissements plus on moins importants, qui échappent à ce bref resumé. Comme complément de cette gamme d'attractions si variée il y a le Festival Cinématographique International de Punta del Este, qui vient d'être reconnu par les organismes directeurs en la matière et l'ont élevé au rang des grandes réunions de Cannes, Venise, etc.

L'ALIMENTATION EN URUGUAY

La population de l'Uruguay a, de par sa production agricole et d'élevage, les caracteristiques du territoire qu'elle habite et, de par la politique alimentaire, suivie par ses autorités, des disponibilités suffisantes de presque tous les aliments qui composent une diète scientifique.

Quand la production d'un article quelconque est inférieure aux exigences de la consommation, on en importe les quantités nécessaires, ce qui fait qu'à toute époque de l'année, on trouve sur le marché les produits qui servent à l'alimentation courante de la population.

Elle est composée principalement de viande, légumes, lait et fruits, et l'on peut dire que ces aliments sont la base des mets preparés dans le pays. Les disponibilités de l'Uruguay atteignent des indices significatifs, comme le démontre le tableau comparatif suivant de consommation (en Kg.), préparé par la FAC, dans lequel sont exprimées les quantités de ces aliments consommés dans quatre pays, par an et par personne:

	Uruguay	*Argentine*	*Brésil*	*Etats Unis*
Céréales	92.5	124.8	81.9	81.5
Viandes	99.1	116.9	40.1	77.6
Fruits	39.5	57.9	75.7	43.6
Lait	161.6	122.8	67.4	212.8

LAVALLEJA

Reboledo
Casupá
Fray Marcos
Bolívar
Río
Ao. Vejigas
Tala
Rivadavia
Soldado
Ao. del Gruta y Cerro de Arequita
Santa Lucía
Cº del Verdún
Ortiz
Verdún
Solís
Km. 96
MINAS
Fuente del Puma
Puma
Miguez
Montes
Estación Miguez
Tapia
Pedrera
Sierra de Minas
Solís de Mataojo
Sierra de Carapé
Ao. Campanero Grande
Cerro del Aguila
Mariscala
Aiguá
Ao. Marmarajá
Pororó
Villa Serrana
Ao. Las Cañas
Ao. José Ignacio

MALDONADO

Soca
Sosa Díaz
Atlántida
La Floresta
La Sierra
Piedra de Afilar
Pan de Azúcar
Ao. Pan de Azúcar
Las Flores
Ao. Pintado
Laguna del Sauce
Abra de Perdomo
Ao. de Perdomo
Ao. San Carlos
San Carlos
José Ignacio
MALDONADO
Ao. Maldonado
Fortín de Santa Rosa
Atlántida
Las Toscas
Parque del Plata
La Floresta
Costa Azul
San Luis
Araminda
Los Titanes
La Tuna
Santa Lucía del Este
Cuchilla Alta
Santa Ana
del mar
Sierras Argentino
Jaureguiberry
Solís
Bella Vista
Las Flores
P. Verde
Playa Grande
Piriápolis
Pta. Colorado
Consaba
Portezuelo
L. del Diario
Las Delicias
P. Mansa
Punta del Este
P. Brava
San Rafael
El Tesoro
La Barra
Manantiales
Buenos Aires
Pta. José Ignacio
I. de Lobos

7 94 12 80 8 35 9 60 12 39 13





MALDONADO Y LAVALLEJA

Km 10 Km. 0 Km 10 Km. 20 Km. 30

N. B. — Ce tableau a été fait pour la période 1946/47 mais est toujours valable, à quelque modification près.

Selon les plans dietétiques préparés par la Conférence de Hot Springs on peut considérer que la consommation de viandes est élevée, celle de céréales et de lait satisfaisante et plutôt faible celle de fruits et de légumes.

Il est également intéressant, pour donner une idée de la diète moyenne de la population uruguayenne, de reproduire le tableau suivant, correspondant aux dernières années et qui nous donne la consommation, en kilos, par personne et par an:

Céreales	100.4	Viandes et volailles	106.5
Pommes de terre	34.0	Oeufs	8.2
Sucre	28.1	Poisson	2.2
Légumineuses	2.0	Lait	157.3
Légumes	13.9	Fromage	2.6
Fruits	39.7	Graisses et huiles	11.7

La combinaison de ces aliments fournit une disponibilité satisfaisante de calories. Il est à remarquer que l'Uruguay est le pays qui obtient, dans sa diète moyenne, le plus de calories d'aliments protecteurs tels que le lait, le fromage, les viandes et les oeufs.

POLITIQUE ALIMENTAIRE DU GOUVERNEMENT ET PRIVEE

La politique suivie dans le pays soit pour augmenter les disponibilités alimentaires, soit pour encourager l'utilisation des produits plus recommandables par leur valeur nutritive, et pour fournir aux personnes qui vu leur situation economique ont besoin d'une alimentation correcte, se développe par l'intermédiaire de divers organismes gouvernementaux et d'institutions privées.

L'ETAT tend à ces fin en donnant des franchises pour l'importation de produits alimentaires considérés de première nécessité; par le "Consejo Nacional de Subsistencias y Contralor de Precios" il fixe les prix maximum de chaque article et contrôle l'existence sur le marché de chaque denrée alimentaire. L'Etat crée des subsides à la production pour réduire le prix des produits; par exemple, subsides annuels à la viande, au blé, au lait, etc.

Les "Oficinas de Expendios Municipales" appartenant aux communes de chaque département de la République, vendent des ali-

ments à des prix très bas, dans les nombreuses échoppes distribuées dans les villes, aux personnes qui justifient leur situation précaire.

La régulation diététique en forme rationnelle se fait au moyen des "Comedores populares" (réfectoires populaires) où l'on proportionne aux ouvriers et aux employés, à des prix très réduits, des mets scientifiquement préparés, d'une grande valeur nutritive. L'alimentation des enfants retient toute l'attention du gouvernement; des centaines de réfectoires scolaires son ouverts dans tout le pays ainsi que des Réfectoires Maternels et Pré-scolaires, et des Maisons Maternelles où les enfants reçoivent outre les soins médicaux nécessaires, l'alimentation quotidienne pour périodes variables.

L'INITIATIVE PRIVEE tend aux mêmes fins, par l'entremise de diverses institutions privées d'orientation philantropique qui viennent, périodiquement ou accidentellement en aide aux pauvres, soit en leur proportionnant une nourriture qu'ils ne peuvent avoir, soit eu leur distribuant des denrées alimentaires.

METS TYPIQUES. — Etant donné que la diète moyenne de la population se compose principalement de viande, légumes, lait, oeufs et fruits, les Mets typiques se caractérisent par la prédominance de ces articles.

LA "PARRILLADA". — Les produits de l'élevage étant l'industrie principale des pays du Río de la Plata surtout jusqu'à ces dernières années, leurs habitants ont réservé une place prépondérante à la viande, dans leur alimentation, ce qui fait, que l'Uruguay, comme l'Argentine, figurent entre les pays dont le pourcentage de consommation de cet article est le plus élevé.

La viande de vache est celle que la population préfère; l'homme moyen considère que son repas n'est pas complet s'il lui manque le populaire "churrasco" ou tout autre viande de boeuf ou de veau. La "parrillada" est traditionnelle, c'est une ampliation de l'"asado criollo" (rôti) qui le "gaucho" employait, presque comme plat unique, quand il interrompait son travail pour déjeuner ou dîner. La "parrillada" consiste à faire cuire la viande sur un support de fers parallèles et intercalés (parrilla) qui reçoit la chaleur des braises de bois ou de charbon qui sont en-dessous, à une distance prudente, de façon que la viande se cuise lentement en profitant de la graisse que la chaleur fait fondre. La "parrillada" est composée par quelques organes de l'animal (rognon, foie, pis, etc.), des préparations telles que le "choto", qui sont connues sous le nom de "achuras" (tripes). On y ajoute aussi des saucisses et des boudins et des morceaux de rôti.

Dans plusieurs restaurants de Montévidéo, on sert les "parrilladas" et "asado" sur les braises, pour maintenir la chaleur.

L'ASADO (Rôti). — Typique et traditionnel, "l'asado" est le plat courant et principal de l'alimentation de l'homme de la campagne; sa préparation requiert une vraie maîtrise, tant pour faire le feu que pour placer la "parrilla" (grille) a la distance voulue et pour retourner la viande et la retirer du feu au moment précis.

On emploie de préférence la viande de vache ou de veau. L'"asado con cuero" (asado avec la peau) est également très savoureux. Il consiste à rôtir le morceau de viande sans le dépouiller de la peau; cette variante de l'asado, requiert une grande habilité pour sa préparation et plus de temps pour sa cuisson. C'est une habitude cher l'homme de la campagne, quand il veut être agréable à un visiteur, de l'inviter à prendre part à un "asado con cuero" qui est estimé comme le plat plus délicat.

La partie de l'animal dénommée "asado" peut se préparer aussi au four, mais on le préfère rôti sur les braises. Dans plusieurs restaurants de Montévidéo on peut se faire servir le vrai "asado al asador".

PUCHERO (Pot-au-feu). — De provenance espagnole, le "puchero" constitue depuis longtemps un met national, et il occupe une place prépondérante dans l'ordre alimentaire populaire. De consommation presque quotidienne chez la population moyenne, la hausse des prix de certains articles a fait que dernièrement le "puchero" soit devenu un plat cher, qui ne vient plus sur la table du pauvre, surtout si on veut le faire complet.

Le "puchero" se fait avec de la viande de boeuf du même nom, toutes sortes de légumes, morceaux de lard, des pois chiches des haricots, des boudins et des saucisses. L'habitude veut qu'on y ajoute quelque sauce épicée afin d'en relever le goût.

Une variété spéciale du puchero est le dénommé "puchero à l'espagnole", dans lequel la viande de boeuf est remplacée par une poule, ce qui augmente sa valeur nutritive et lui donne plus de catégorie.

CARBONADE "CRIOLLA". — Ce plat est très apprécié en Uruguay et mérite, par son originalité, l'attention du visiteur. On le prépare avec de la viande de boeuf que l'on fait dorer avec des oignons et des tomates hachées, on y ajoute après des maïs (choclos), des pommes de terre, des pêches et des poires bien épluchées. Ces fruits donnent à la viande une saveur spéciale très appréciée par les gourmets.



La ville de Montévidéo, le parque Rodó et la plage Ramírez, des hauteurs qui l'environnent.

MONTEVIDEO

Le nom de Montévidéo vient de la contraction de l'historique exclamation d'un marin portugais du bateau de Magellan voyant la colline éponyme: "Monte videu".

La ville été fondée par Bruno Mauricio de Zabala, dans les derniers jours de Décembre 1726 pour des fins exclusivement militaires; son fondateur ne pensait certainement pas léguer aux terres de langue espagnole une si belle et si prospère ville, qui actuellement, compte un million d'habitants. Avec un petit noyau de familles, des Canaries, de Buenos Aires et de Galice, elle constitua la place forte qui, avec le temps, devint le plus puissant bastion et de l'empire espagnol sur le Río de la Plata.

Il était réservé à Montévidéo d'être la scène d'irritantes et sanglantes disputes belliqueuses, avec l'intervention des Espagnols, des Portugais et des Anglais, jusqu'à l'obtention de l'indépendance nationale en 1830. Le progrès exigea la démolition des imposantes murailles qui restreignaient son extension.

Peu à peu, même au milieu des fréquentes luttes intestines, la ville s'étendit et la péninsule allongée qui va de la Place Indépendance à la Douane, noyau originaire du vieux Montévidéo, perdit lentement le monopole de possession des édifices publics.

On démolit en 1829 les ouvrages de défense de la ville et à partir de ce moment-là, la population commença à se développer et à augmentar. A cette époque, 14.000 personnes habitaient Montevideo, 215.000 en 1889, 312.000 en 1908, 422.494 en 1924, et ainsi progressivement, jusqu'aux chiffres actuels; de nos jours, dans la capitale habite presque la moitié de la population de la République.

. A partir de 1830 commença l'expansión de Montévidéo vers la côte et les quartiers du nord-est englobant peu à peu Paso Molino, Goes, l'Union, etc., qui devinrent des quartiers de la ville. Le percement de grandes avenues et de larges rues donna un nouvel élan aux faubourgs. Les places et les parcs ont donné à Montévidéo un aspect américain très prononcé. L'amélioration des moyens de transport publics (omnibus, tranways, taxis) facilita les rapport et la moderne Rambla Costanera a uni le magnifique anneau des plages montevidéennes. Aujourd'hui Montévidéo es une ville dynamisque, bien construite sur un terrain légèrement ondulé que limite la mer. Les collines et zones élevées qui abondent dans la ville, offrent de trés beaux panoramas. Son aménagement de tendance moderne, son climat sain, ainsi que ses parcs ombragés, donnent à la métropole un aspect de ville-jardin. Son charme principal réside pourtant dans ses plages de sable fin, ses eaux claires et salées, qui délimitent le périmètre urbain.

PROMENADES DE MONTEVIDEO

Certains lieux et monuments situés dans · la vieille ville constituent des centres d'intérêt pour les touristes: l'énorme édifice de la douane à côté du débarcadère d'outre-mer, le luxueux siège de la Banque de la République, la place Zabala où on a érigé un beau groupe sculptural à la mémoire du fondateur de Montévidéo, la Cathédrale, Basilique Métropolitaine avec sa façade Renaissance, qui vient d'être restaurée entre ses deux clochers à coupole; tout près,

la place Constitucion qui la sépare du Cabildo colonial, aujourd'hui siège du Ministère des Affaires Etrangéres, relique historique où le 21 septembre 1808 se sont réunis en conseil démocratique ouvert, les voisins de Montevideo pour les préliminaires de l'indépendance; la place Independencia, la principale de la ville, avec son vigoureux monument au Général José Gervasio Artigas, œuvre du sculpteur italian Angel Zanelli, monument de grande majesté dans son style sobre, autour duquel un espressif bas-relief en bronze représente l'Exode du Peuple Uruguayen; le comptueux Théâtre Solís, et le Musée d'Histoire Naturelle en annexe.

Le Palacio Salvo, masse architectonique qui a laissé un cachet spécial dans le développement édilitaire de la ville et point de repère classique de Montévidéo, ouvre le panorama vers la nouvelle partie de la métropole. Là, prend naissance l'avenue 18 Juillet, artère principale à vie intense et dynamique que sépare en deux la place Cagancha, où se trouve la colonne de la Liberté de Livi, bordée du côté nord par le Musée Pédagogique et l'Ateneo de Montévidéo, foyer d'ordre culturel et spirituel. En suivant la même avenue vers l'extérieur on arrive à la Plazuela Lorenzo y Pérez, où s'éléve la statue équestre du Gaucho, "premier élément d'émancipation nationale et de travail", selon la légende, œuvre du sculpteur uruguayen José Luis Zorrilla de San Martín. Toujour dans le même sens par l'avenue 18 Juillet, se trouve la Faculté de Droit et à côté la Bibliothèque Nationale dont l'édifice est encore en construction, le Lycée Nocturne, le siège du Minisère de la Santé Publique; l'avenue 18 Juillet finit au Boulevard Artigas à la limite du Parc Batlle y Ordóñez, autrefois dénommé "Des Alliés", où se dresse l'obélisque un souvenir des constituants qui votèrent l'acte d'émancipation nationale en 1830, œuvre de Zorrilla de San Martín. Dans le parc sus nommé se trouve l'immense et monumental Estadio Centenario, construit en 1930, pouvant contenir 70.000 personnes, témoin des grandes victoires mondiales du foot-ball uruguayen; la piste d'athlétisme, le Vélodrome Municipal, le polygone de Tir, le traditionnel monument à la "Carreta", œuvre maîtresse du sculpteur uruguayen José Belloni; le classique moyen de transport des temps de l'Indépendance qui subsiste encore en divers endroits à la campagne est tiré par six paires de bœufs dont les muscles tendus à l'excès fournissent un effort gigantesque pour franchir un passage difficile tandis que le charretier, aiguillon en main oriente l'éffort des animaux qui se reflètent, ainsi que le monument tout entier, dans le petit lac créole qui l'entoure; la statue en bronze du Général Eugenio Garzón, offert par le Pérou à Montévidéo, en 1926, en témoignage de gratitude pour les services que ce militaire uruguayen, rendit à la cause de la liberté américaine.

LE CERRO DE MONTEVIDEO

A léxtrême ouest de la baie de Montévidéo, s'élève la colline du même nom qui, étant le détail le plus caractéristique de la ville, lui donna son nom, à cause de l'exclamation du marin portugais de la flotte de Magellan "Monte vide eu". Le Cerro qui a approximativement 149 mètres a été le théâtre de nombreux faits d'armes à l'époque de la colonisation et des luttes de l'indépendance. Sa puissante forteresse n'a jamais pu être prise militairement. Elle tomba quand la garnison des troupes espagnoles se rendit à l'armée des patriotes en 1814.

De la forteresse transformée aujourd'hui en Musée Militaire, on découvre un magnifique panorama, sur un très grand secteur du Río de la Plata, une bonne partie de la belle campagne voisine et des zones rurales de Montévidéo, Canelones, San José et Maldonado.

Au sommet du Cerro c'est-à-dire sur la forteresse même le plus ancien phare du pays signale l'entrée du Río de la Plata depuis 1804. Aux alentours du cerro on a trouvé de nombreux restes d'armes des Indiens, comme boleadoras, flêches, pointes de lances, etc. Sur le versant sud-est, se trouve la Villa del Cerro, zone très peuplée noyau laborieux et progressiste, qui compte un peu plus de 50.000 personnes, et est en réalité, un quartier de Montevideo.

LES PLAGES DANS LE DEPARTMENT DE MONTEVIDEO

Les plages de Montévidéo et de l'Uruguay se distinguent par leur caractére démocratique, fréquentées qu'elles sont par le peuple. Leur accès, contrairement à ce qui arrive dans la plupart des plages du monde, est totalement gratuit et en raison de leur nombre et de leur extension, il n'arrive jamais qu'elles soient surpeuplées.

Les plages de Montévidéo se caractérisent par leur sable fin et leurs eaux claires et salées.

La première, d'ouest à est, est la plage de Pajas Blancas, et lui faisant suite, la plage du Cerro au pied du faubourg de même nom et comme blottie sous la protection de cette colline qui caractérise Montévidéo. Dans la baie du côté nord, la plage Capurro a un caractère émminemment populaire. Puis la plage Ramírez, qui s'étend en face du Parque Hotel et du Parque Rodó, lieu de promenade très fréquenté tant en hiver qu'en été, dont le nom rappelle Enrique Rodó, célèbre auteur de l'immortel Ariel. En suivant la Rambla Costanera, on trouve Punta Brava, péninsule pierreuse qui pénètre dans la mer à l'extrémité de laquelle se trouve le phare de même nom. Plus loin est la petite plage de la Estacada, siège du

Nautilus Yathing Club, dont la crique est réservée aux épreuves de navigation sportive.

Puis, c'est le tour de Pocitos à la vaste baie bordée de sable fin, limitée par les pointes de Trouville et du Buceo, actuellement plage très populaire, dont les quartiers résideniels, constituent un actif centre social, et la promenade préférée de la jeunesse.

La spacieuse Rambla est entourée d'opulents édifices aux nombreux étages. Puis le port du Buceo, où est érigé le Yacht Club Uruguayo, magnifique édifice de huit étages et un port bien protégé qui donne abri à des centaines de luxueuses embarcations.

Plus avant, la plage du Buceo au sable ferme et très populaire. Non loin de là, se trouve le Musée d'Océanographie et de Pêche, dans un édifice qui fut le siège du cabaret dénommé "De la Muerte" à cause de sa proximité avec le cimetière du Buceo.

La plage de Malvín, fait suite, grande ceinture de sable fin qui donne son nom au quartier voisim.

En face, l'île de Las Gaviotas qui sera reliée au littoral par un rail-câble en construction. Le secteur le plus oriental de cette plage est connu sous le nom de Playa Honda, à cause de la profondeur de ses eaux limpides. Le soir, il y a un cinéma sur la plage même, auquel assiste une foule de personnes de ce quartier si populeux de Malvín.

Ensuite, la plage de Los Ingleses, un petit lit de sable entouré par les grands rochers qui forment la Punta Gorda, en face de laquelle, sur un haut éscarpement, on découvre le panoramique Parque Virgilio. Immédiatement après vient la Playa Verde, anse tranquille; sur une pointe rocheuse de son extrémité orientale, se trouve le Club Náutico Punta Gorda, centre social et sportif de la contrée. Vers l'est la plage La Mulata, qui, en vérité, constitue le commencement de la plage de Carrasco; elle s'allonge sur quelques kilomètres jusqu'au ruisseau de Pando, limitant le département de Canelones. Carrasco est la station balnéaire la plus aristocratique de Montévidéo et possède un somptueux Hôtel-Casino du même nom, lieu de réunion préféré de la haute société uruguayenne. Près de la plage, se trouve l'hôtel Miramar construction moderne en face du quartier du même nom. Non loin de la plage la gigantesque aéroport de Carrasco relie en quelques heures Montévidéo à toutes les villes du monde. Toutes ces magnifiques plages unies par le large ruban de la Rambla Costanera bordée de constructions modernes accentuent la classique physionomie maritime de Montévidéo et réaffirment son prestige de grand centre touristique du pays.

Toutes les plages sont pourvues de tentes, d'ombrelles, de petites voitures, de bains, de postes d'assistance et de sauvetage, ainsi que d'autres avantages qui rendent plus agréable le séjour du tou-



Plage et "Rambla Pocitos".

riste. Les plages de Montévidéo, par leur situation intermédiaire entre l'Océan Atlantique et le Río de la Plata, se caractérisent par la tranquillité de leurs eaux et par la pente douce d'entrée à la mer.

LE CARNAVAL

Avec les dernières semaines de la saison d'été le carnaval, un des plus appréciés d'Amérique, fait son apparition à Montévidéo. La spirituelle gaîte légendaire des Uruguayens et la soigneuse orientation des fêtes sous la direction des autorités municipales s'unissent pour contribuer à ce succès. Le carnaval de Montévidéo comprend deux aspects tout à fait différents: le carnaval de la rue éminenment populaire auquel toute la population participe, sans nuances ni différences de quelque ordre que ce soit, et les grands "véglioni" (bals) dans les hôtels, théâtres et clubs.

Les premières manifestations comprennent les classiques défilés par l'Avenue 18 Juillet, fête d'ouverture du carnaval, qui se répète

les jours suivants, avec la participation des célèbres comparsas de negros lubolos (qui sont de tradition dans ces fêtes) de célèbres "troupes", choeurs de chant, criailleuses, comparses, vieux groupements de créoles et toute une vaste gamme de groupes moins importants sans oublier les fanfares, de grand effet, les géants et les énormes têtes qui font les délices des enfants, les grandes voitures officielles et privées, ornées de très beaux motifs de carnaval. Tout cela complété par de puissantes et belles illuminations, qui courent le long du parcours car le défilé, le soir, devient corso et la joie franche et expansive du montévidéen donne à ces fêtes un physionomie particulière, qu'on ne trouve pas dans les autres villes du monde.

Les bals ouvrent leurs portes à minuit. Les plus renommés sont les "véglioni" du Teatro Solís, le premier théâtre de Montévidéo, où se donnent rendez-vous les masques bruyants qui dansent infatigablement jusqu'au lever du soleil au rythme d'orchestres internationaux renommés. Le Parque Hotel, l'Hotel Casino de Carrasco, Le Teatro Artigas et de nombreux clubs sociaux, culturels, et sportifs sont aussi le centre de joyeuses fêtes de carnaval.

Sur divers points des quartiers de Montévidéo s'élèvent les traditionnelles estrades qui reçoivent les groupes carnavalesques pendant toute la durée des fêtes, et qui se convertissent en véritables théâtres populaires, qui, chaque soir, comptent une assistance de milliers de personnes. Les feux d'artifices et d'autres attractions populaires caractérisent aussi le carnaval de Montévidéo. Parmi les groupes d'intérêt international il nous faut signaler ceux de Xavier Cugat, Enrique Madriguera, Dámaso Pérez Prado, les Lecuona Cuban Boys, Miguelito Valdés, Arry Barroso, Fon Fon, A. Da Silva, (Carioca), Cab Calloway, Juan D'Arienzo, Carlos Di Sarli, Aníbal Troilo, Francisco Canaro, etc.

LA SEMAINE "CRIOLLA"

Durante la semaine sainte ou de Tourisme, à Montévidéo a lieu la Semaine "Criolla" durant laquelle concourent, pour l'obtendion de prix importants les gauchos venus de tous les points de l'Uruguay et même des pays voisins: Brésil et Argentine.

Le classique domptage de chevaux et la chevauchée sur des chevaux sauvages se déroulent dans le vaste domaine de la Asociación Rural, dans le panorama du Prado, situé au coeur de la ville, où viennent chaque jour pour apprécier le travail des gauchos, des milliers de personnes. Non seulement les habitants de Montévidéo, mais encore ceux de la campagne attirés par l'inégalable variété des manifestations créoles parmi lesquelles l'habileté et le courage du

gaucho dans sa lutte pour dompter les chevaux sauvages, excitent l'enthousiasme et l'admiration.

Cette fête, unique dans son genre sur le continent sud-américain, donne aux citoyens l'occasion d'apprécier à leur juste valeur les travaux du dressage, et leur procure le plaisir de connaître les artistes les plus habiles.

Les spectateurs assiste alors au domptage des chevaux que le gaucho monte avec ou sans selle, tâche émouvante pour laquelle le gaucho doit recourir aux plus subtils stratagèmes et a sa plus consciencieuse habileté, afin de transformer le sauvage animal en douce monture.

Les courses d'anneaux, classique démonstration d'habileté créole, les divertissantes, parades de génisses ou de taureaux et d'autres aspects de la grande fête créole, permettent d'apprécier dans toutes son étendue l'habileté et le courage du gaucho, ainsi que son adresse dans le maniemment du cheval, et sa science subtile dans l'usage du lasso et du couteau, outil fondamental de travail agricole pour l'uruguayen.

La guitarre, instrument d'expression caractéristique du gaucho passe de mains en mains, de même que le cimarron (mate amer) au cours des feux de camp donnant lieu à de mélancoliques "vidalitas", aux vivaces rancheras, aux zambas et cielitos, aux remuants pericones et aux classiques payadas de contrepoint, où l'espièglerie du gaucho fuse dams les réparties spontanées de sa versification campagnarde, et où la "china" partenaire du gaucho, rehausse, par sa grâce native ces réunions animées.

Durant ces fêtes créoles qui commencent après-midi et se terminent au coucher du soleil, le spectateur voit évoluer le gaucho dans son milieu naturel, revêtu de son classique et fastueux "poncho", pardessus campagnard, de la "chiripá" et du "culero" de travail, des bottes de cuir, du gilet brodé, du ceinturon avec les incrustations d'argent, qui font son orgueil, de la lourde cravache, du chapeau de feutre à large bord et de la rude jugulaire, enfin, ce qui constitue l'objet fondamental de sa sollicitude et de son estime, le cheval léger qui est son unique moyen de transport et le premier élément de travail, le sujet naturel de ses réjouissances et la principale préocupation de sa vie.

Les fêtes de la Semaine Créole ont lieu également dans certaines villes de l'intérieur, mais sans parvenir à prendre l'ampleur de la journée montévidéenne. La grande affluence de public à ces réunions oblige à créer des services spéciaux d'omnibus et de tramways en direction du Prado, de tous les points de la ville. La Semaine Créole est donc une des plus grandes fêtes du peuple uruguayen.

FETES DE LA SEMAINE CREOLE

Le prestigieux poète uruguayen Fernán Silva Valdés a fait pour le Guide de la Fédération Uruguayenne de Tourisme, une expressive description des fêtes de la "Semana Criolla", contenant aussi des références précises sur le "gaucho" et ses habitudes particulières. Il est superflu de faire remarquer la valeur de l'ouvrage du poète compatriote, grand connaisseur de toutes les choses du terroir, continuellement exaltées dans sa féconde oeuvre littéraire. Voici ce que dit Fernán Silva Valdés de la plus grande fête de notre tradition champêtre:

L'habitant natif de la République Orientale de l'Uruguay fut l'indien, comme dans les autres pays du continent américain; mais il a disparu complètement depuis un siècle et demi, laissant, comme trace de son passage, une quantité de poétiques noms "guaraníes" dans sa géographie (tel le nom de l'Uruguay, qui veut dire "oiseau de couleur" ou "oiseau paré") ainsi que quelques gouttes de son sang guerrier dans les veines de l'homme blanc descendant de l'espagnol colonisateur. Cet homme primitif —quelquefois blanc pur, d'autres, métis d'indien et d'européen— qui erra dans les champs du pays pendant le XVIIIe siècle, constituant —selon les premiers historiens— une nouvelle race d'hommes libres et batailleurs, fut la première apparition du "gaucho" sur les terres du Río de la Plata.

De ces faits historiques, il ressort que le "gaucho" est originaire, et a été vu pour la première fois, dans les régions qui constituent actuellement la République Orientale de l'Uruguay.

Le "gaucho" ou "criollo" (créole) est donc, l'homme blanc primitif et fondateur du pays dont nous parlons. Sa personnalité fut si vigoureuse, et attrayante: —guerrier nomade, poète élémentaire, musicien, chanteur— que, bien que disparu, ses exploits sont présents dans le peuple, et ses faits et gestes continuellement reflétés dans l'histoire et les manifestations artistiques. Dans l'histoire, parce qu'ils étaient le bras et l'âme des groupes qui, commandées par le Chef Don José Artigas —le Héros National— ont conquis

l'indépendance de leur terre; et dans l'art, parce qu'ils ont été et sont chantés par les poètes, peints par les peintres, évoqués par les romanciers; taillés dans le marbre par les sculpteurs. En outre, leurs chants et leurs bals toujours une source d'inspiration pour le musiciens et les choréographes.

Le "gaucho", natif de ces contrées du Plata, quand il flânait à cheval, la guitarre au dos, chantant ses propres mélodies improvissées, de "tapera en galpón" et d'"estancia" en auberge, ressemblait beaucoup au troubadour du Moyen-Age européen, qui improvisait ses strophesau son de son luth pour le délassement des seigneurs féodaux, lesquels, entre les batailles, s'ennuyaient dans leurs châteaux fortifiés.

Ce "criollo", une fois passé le temps des luttes pour l'indépendance, et quand les révolutions intestines lui donnaient du répit, se consacra au travail rural. Non seulement il dompta le cheval qui le transportait de village ou de contrée en contrée, mais il s'occupa aussi du bétail: il obtint ainsi la viande pour son alimentation, le cuir pour ses bottes et ses rustiques instruments de travail, tels le lasso, les "boleadoras", la selle, etc.

Cette lutte contre l'animal sauvage et contre la nature, il la livrait sans hâte, comme un jeu. Cela constituait, ainsi que le bal, le chant et l'amour de la femme ou "china" —le plus souvent il l'enlevait de la maison paternelle et l'emmenait en croupe— l'unique but de sa vie.

Comme il accomplissait ces actions avec la saine joie de vivre, il donnaient de beaux noms à tout ce qui lui servait. C'est ainsi qu'il surnomma les "boleadoras" —trois boules de pierre attachées par des lanières de cuir non tanné— avec lesquelles il attrapait le bétail à la course, "Les Trios Maries". L'éperon destiné à mâter le jeune cheval: une roue grande et dentée comme une étoile, il l'appela "nazaréen", en souvenir de la couronne d'épines du Christ, comme le prouvent les vers suivants:

"Te llaman nazarena
por tu parecido
con la corona de espinas
que le pusieron a Cristo".

(On t'appelle nazaréen à cause de ta ressemblance avec la la couronne d'épines dont on couronna le Christ).





Le cheval qui, dompté, gardait la mauvaise habitude de rejeter constamment la tête en arrière, était baptisé "estrellero" (astrologue), parce qu'il semblait vouloir regarder les étoiles.

Toutes ces particularités contribuèrent à donner un grand relief à la personnalité du "gaucho" et à imposer ses coutumes comme une évocation patriotique parmi les gens du peuple et même parmi la classe cultivée.

De là, la fameuse "Semaine créole", patronnée par la Municipalité de Montévidéo et qui a lieu annuellement pendant la dénommée "Semaine du Tourisme" qui coïncide avec la Semaine Sainte. Durant cette semaine, sur le terrain de l'Association Rurale —tattersall ou marché aux chevaux— les "criollos" ou "gauchos" les plus expérimentés arrivent de tous les points de la République pour prendre part aux concours d'équitation, de capture au lasso, de "piales" c'est-à-dire enlacer les pattes de devant de l'animal à la course, aux danses typiques et chansons à plusieurs voix (selon les règles du contrepoint) exécutées par les "payadores" ou troubadours.

Tous les jours de la "Semaine Créole", de 20 à 30.000 spectateurs se groupent autour de la piste pour assister à ce spectacle, qui les passione tel un match de football ou de basket-ball.

Ces milliers de spectateurs s'enthousiasment en contemplant la lutte sauvage engagée entre l'homme et la bête dans les exercices d'équitation appelés "jineteadas": l'animal a recours à tous les moyens que lui suggère son instinct, .sauts, cabrioles, tours, etc., pour se débarrasser du cavalier dont il sent pour la première fois le poids sur son dos. Ce dernier, à son tour, doit faire appel à toute son habileté et sa force pour ne pas être désarçonné jusqu'à ce que celui-ci se rende, haletant et écumant, substituant à ses sauts et cabrioles un galop effrené autour de la piste entourée de milliers de spectateurs qui applaudissent et acclament la prouesse. Mais ce n'est pas toujours l'homme qui gagne la partie, souvent il est projeté en l'air par les sauts du cheval, à ses préjudices.

Il faut ajouter que pendant cette fête magnifique on n'exhibe pas seulement les habiletés manuelles et physiques de l'homme créole

de l'Uruguay. L'autre chapitre important est l'aspect folklorique et pittoresque des danses nationales aussi attrayentes que "El Pericón", "El Gato con relaciones", "La Huella", "La Zamba", "El Malambo", etc., certaines typiquement uruguayennes et d'autres d'origine commune au Río de la Plata. Et, avec les danses, les chansons et les improvisations de fameux "payadores", c'est-à-dire les poètes populaires qui, comme les troubadours d'antan prennent une guitarre et improvisent des vers parfaitement rimés, sur n'importe quel sujet du moment, et font l'admiration des assistants. Comme preuve de l'ingéniosité du "gaucho", voici une improvisation que nous avons recueillie dans notre oeuvre théâtrale "Santos Vega", récemment étrennée au Théâtre Solís de Montevideo: Deux "payadores" chantent face à face, entourés d'un nombreux public qui font des paris. L'attention est vive quand l'un d'eux pose, en chantant, à don partenaire, la question suivante:

"Le pregunto compañero,
si lo sabe su mercé:
qué distancia es la que media
de la sombra a la pared".

(Je vous demande, camarade, si vous savez quelle distance il y a entre l'ombre et le mur).

A ce que l'autre "payador" répond, au son de sa guitarre, et en faisant allusion aux commentaires sur son éventuel échec:

"Que se callen esos picos
que me anuncian la derrota,
espere amigazo viejo,
espere, que a mí me tosa:
la mesma distancia que hay
de los labios a la boca".



(Que ces lèvres qui m'annoncent la défaite se taisent; attendez mon vieil ami, attendez, c'est mon tour: il y a la même distance qu'entre les lèvres et la bouche).

Cette ingénieuse et poétique réponse valut le triomphe à son auteur. Un autre couple entre en lisse et les chants continuent.

Les membres des Associations traditionnalistes ou "gauchescas" viennent assister à ces attrayants spectacles en tant qu'experts. Ils montent de beaux chevaux luxueusement harnachés: les selles sont ornées de pièces de métal précieux —or et argent— de style colonial, reste des traditions ibériques conservées encore dans cet intéressant et attrayant pays.

Cette fête est un des aspects les plus originaux de la fin de l'été uruguayen les touristes venus de pays lointains pour passer la saison estivale dans les renommées stations balnéaires du pays: Punta del Este, Piriápolis, Atlántida, Solís, Carrasco, Pocitos, etc., ont l'occasion d'assister alors à ces fêtes créoles sans pareilles, qui n'ont lieu en aucun autre endroit du monde civilisé.

FERNÁN SILVA VALDÉS.

EXCURSIONS AUX ALENTOURS DE MONTEVIDEO

Nombreuses sont les promenades que l'on peut faire en un jour en partant de Montévidéo. Parmi elles il convient de noter la région progressiste de Colonia Suiza qui implique le passage par la pittoresque Santiago Vázquez située sur le fleuve Santa Lucía, flueve que l'on franchit grâce à un pont métallique monumental. A Colonia Suiza on peut visiter l'importante zone hôtelière sise entre des bois ombragés, le Centre helvétique, club d'artisans, l'établissement de l'Ecole Industrielle laitière, le Tir Suisse, club doyen de l'Uruguay, le Parc, la plage Fomento, centre d'expansion de la zone. On visitera aussi avec intérêt les localités de "La Paz" avec son monastère, Colonia Valdense, Puerto Concordia, bel endroit propice aux promenades en bateau sur le petit fleuve Rosario et la ville de même nom qui possède un joli parc sur le flueve "Colla". Cette excursion effectuée en omnibus "superpullman" coûte 10 pesos et peut se faire tous les dimanches et jours fériés.

Un autre circuit intéressant est celui qui comprend la visite de la localité de Toledo où se trouve le grand Vivier national, le village de Sauce, avec la maison natale du Général Artigas, San Ramón, cité progressiste, la ville de Florida et son parc "Piedra Alta", où fut proclamée l'indépendance nationale, Santa Lucía et son joli parc créole sur le fleuve de même nom. Aguas Corrientes où se trouvent les réservoirs qui alimentent Montevideo, Parador Tajes, où sur le fleuve de même nom on jouit d'une jolie vue d'ensemble. Le prix de cette excursion est de 12 pesos par tête.

L D O N A D O

José Ignacio
Repecho
Abra de Perdomo
de Azúcar
San Carlos
Laguna del Sauce
Ao. Maldonado
Ao. San Carlos
Ao. José Ignacio
L. José Ignacio
Azúcar
Portezuelo
del Diario
MALDONADO
Pta. Ballena
Las Delicias
P. Mansa
I. Gorriti
Punta del Este
P. Brava
San Rafael
El Tesoro
La Barra
Manantiales
Buenos Aires
Pta. José Ignacio
39
9
93
104

H A

18 de Julio
Ao. San Miguel
Fuerte San Miguel
Chuy
Ao. del Chuy
16
9
Laguna Negra
La Coronilla
Parador La Coronilla
Fortaleza Santa Teresa
Santa Teresa
Las Maravillas
La Coronilla
La Barra

B.

0 Km. 10 Km. 0 10 Km. Km. 20 Km. 30

LA RED DE AGENTES SHELL, CON ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES, CUBRE TODOS LOS CAMINOS, CIUDADES Y PUEBLOS DEL PAIS. CONSULTE EL MAPA CORRESPONDIENTE.

On peut également visiter en un jour la ville historique ae San José de Mayo, à 96 Kms. de Montévidéo, en passant par Santiago Vázquez, l'autodrome National et le village Libertad où se trouve la prison moderne du même nom. San José, au bord du fleuve qui lui donne son nom, possède une magnifique cathédrale et, non loin du centre, le Parc Rodó avec son confortable hôtel-restaurant. A quelques kilométres de là, les Sierras de Mahoma forment un agreste paysage montagneux.

Il est une autre zone, susceptible d'être visitée en un jour c'est la région montagneuse de Lavalleja, à la sortie de Minas, en traversant les localités de Pando, de Soca et Solís de Mataojo. 8 kilomètres avant Minas, le Parc Salus dans les contreforts de la Sierra de las Animas où jaillit la source "del Puma" dans une compacte région forestière. Plus loin la colline de Verdun sur la cime de laquelle s'élève une chapelle dédiée à la Sainte Vierge où des milliers de catholiques vont en pélérinage. Plus loin encore, la ville de Minas enclavée entre les montagnes et aux environs de laquelle on admire les Niviers, le chemin "Marco de los Reyes", le "Ventorillo de la Buena Vista", le "Meson de las Cañas" et l'incomparable panorama de cette région montagneuse.

On visite également aux environs de Minas le Parc Rodó et le barrage du fleuve San Francisco, le Parc de Vacances des ouvriers des "Usines Téléphoniques de l'Etat" (U.T.E.) à Minas de Valencia, et les collines Campanero, du Penitente et Arequita avec sa grotte fameuse. A 45 kilomètres au nord de Minas, la colline du Pororó domine le joli vallon del Aiguá et possède un hôtel-restaurant moderne. Une excursion de ce genre, tous frais compris coûte 13 pesos.

De même, on peut en un jour passer par les stations de Canelones et de Maldonado et compris entre autres, la ville de Pando, le village de Soca et les plages de Atlántida, La Floresta, Solís, Piriápolis, Punta Ballena, Portezuelo et son fameux par Lussich, Punta del Este, première station balnéaire du pays, et les villes de Maldonado et San Carlos. Ce genre d'excursion coûte approximativement 14 pesos par personne, tous frais compris. On peut aussi faire des excursions d'une demi-journée, vers les régions ci-dessus mentionnées avec itinéraires réduits, dont le montant atteindrait à peu près la moitié de celui que nous avons précédemment indiqué.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

INFORMATIONS GENERALES D'INTERET POUR LE TOURISTE

On peut les obtenir au sein des organismes suivants:

"Commission Nationale de Tourisme", organisme qui s'occupe de tout ce qui a rapport à l'organisation et à la surveillance des activités touristiques. Avda. Agraciada et 18 de Julio.

"Fédération Uruguayenne de Tourisme", organisation privée qui a l'avantage de grouper toutes les autres activités analogues. (Voir page 8). Adresse: Victoria Plaza Hotel, Plaza Independencia. Téléphone: 9 42 02.

Pour tous renseignements concernant les automobiles, le touriste peut s'adresser à l' "Automóvil Club del Uruguay", Avda. Agraciada 1532. Téléphone: 8 84 15, ou au "Centro Automovilista del Uruguay", Bvar. General Artigas esq. Dante. Téléphone: 4 20 91.

Le "Centro de Propietarios de Hoteles y Anexos", Ibicuy 1217, est à même de documenter le touriste en ce qui concerne les hôtels, restaurants, etc.

INSTITUTIONS CULTURELLES

ATENEO DE MONTEVIDEO. — Plaza Libertad.

ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALO-URUGUAYA. — Bartolomé Mitre 1356.

ASSOCIAZIONE DANTE ALIGHIERI. — Uruguay 1695.

ALLIANCE FRANÇAISE. — Avda. 18 de Julio 974. Téléphone 8 89 58.

AMIGOS DE FRANCIA. — Avda. Agraciada 1464.

ANGLO-URUGUAYO. — Avda. Agraciada 1464. Téléphone 9 05 70.

ALLIANCE CULTURELLE DES ETATS-UNIS. — 25 de Mayo 722. Téléphone 8 73 56.

CENTRE DES ETUDIANTS ITALIENS EN URUGUAY. — Magallanes 1577. Téléphone 4 35 18.

CENTRE URUGUAYEN DES ETUDIANTS ANGLAIS. — Río Negro 1319. Téléphone 8 60 65.

CULTURELLE HONGROISE - URUGUAYENNE. — Cerrito 184. Téléphone 9 13 30.

CULTURELLE URUGUAYO-BRESILIENNE. — Avda. 18 de Julio 994 (6e. étage). Téléphone 8 35 22.

ESPERANTISTES DE L'URUGUAY. — Yaguarón 1397.

ETUDES SUPERIEURES. — Avda. 18 de Julio 1824. Téléphone 4 55 25.

INSTITUT ITALIEN DE CULTURE. — Soriano 1252.

INTERNATIONAL D'IDEALS AMERICANISTES. — Groupe Amérique. — Democracia 1763.

SCUOLA ITALIANA. — Uruguay 1695.

URUGUAYO-SOVIETIQUE. — Avda. 18 de Julio 1333.

BIBLIOTHEQUES

ARTIGAS-WASHINGTON. — Avda. 18 de Julio 1457. Téléphone 4 74 80.

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (Section Féminine). — Av. Agraciada esq. Nicaragua.

DE L'INSTITUTEUR. — Plaza Cagancha 1175.

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE. — Eduardo Acevedo 1413.

FACULTE DES SCIENCES ECONOMIQUES. — Avda. 18 de Julio 1824. Téléphone 4 38 09.

FACULTE DE DROIT ET DE SCIENCES SOCIALES. — Avda. 18 de Julio 1824. Téléphone 4 38 09.

FACULTE DE MEDECINE. — Avda. Gral. Flores 2125. Téléphone 2 74 14.

FACULTE DE CHIMIE ET DE PHARMACIE. — Avda. Gral. Flores 2125. Téléphones 2 74 81/82.

MUSEE PEDAGOGIQUE. — Plaza Cagancha 1175.

NATIONALE. — Eduardo Acevedo 1475

PALAIS LEGISLATIF. — Avda. Agraciada esq. Sierra.

BIBLIOTHEQUES MUNICIPALES

Dr. JOAQUIN DE SALTERAIN. — Buenos Aires 698.

Dr. FRANCISCO SCHINCA. — Avda. 8 de Octubre 3569.

ENFANTINE MARIA STAGNERO DE MUNAR. — Château du Parc Rodó.

DU PRADO. — Camino Reyes 1179 esq. Avda. Pelossi.

ING. JUAN MONTEVERDE. — Plaza Vidiella 5628 (Colón).
HORACIO QUIROGA. — José L. Terra 2435.
DE SAYAGO. — Avda. Sayago 946.
DU CERRO. — Maracaibo 1806.
DE PEÑAROL. — Moltke 1408.
DE SANTIAGO VAZQUEZ. — Simón Martínez 314 (Pueblo Sgo. Vázquez).
DE INSTRUCCIONES. — (Quartier Ouvrier Municipal). Av. Instrucciones, Rue 4 Nº 5340.
DE VILLA DOLORES. — Francisco Muñoz 3400.
D'ART ET DE CONSULTATION. — (Souterrain Municipal). Avda. Agraciada esq. Avda. 18 de Julio.
DE MALVIN. — Michigán 1597.
DU CERRITO DE LA VICTORIA. — Avda. San Martín 3727.

MUSEES

BANCAIRE. — Camino Reyes 1179 et Avda. Pelossi.
BARRADAS, RAFAEL (Privé). — Municipio 1621.
BOTANIQUE. — Camino Reyes 1179. Téléphone 22 52 25.
GARCIA, FERNANDO. — Camino Carrasco 6003. Téléphone 50 04 25.
LARROCHE, ERNESTO. — Gregorio Suárez 2716. — Téléphone 41 06 60.
HISTORIQUE MUNICIPAL. — Camino Castro et Raffo. Téléphone 22 41 46.
HISTORIQUE NATIONAL. — Rincón esq. Misiones. Téléphone 9 24 95.
HISTORIQUE NATIONAL (annexe). — Zabala 1469. Téléphone 9 09 35.
HISTOIRE NATURELLE. — Buenos Aires 652. Tél. 8 41 14.
MUNICIPAL JUAN M. BLANES. — Avda. Millán 4015. Téléphone 22 36 82.
NATIONAL DES BEAUX-ARTS. — Parque Rodó. Téléphone 41 27 27.
OCEANOGRAPHIQUE ET DE PECHE. — Puerta Buceo. Rambla República de Chile. Téléphone 41 22 20.
POLICIER. — Palacio de la Jefatura. — San José esq. Yí. Téléphone 8 95 11.
TAURINO (Privé). — Avda. Agraciada 2313. Tél. 2 51 51.

TECHNOLOGIQUE DE L'ECOLE INDUSTRIELLE. — San Salvador 1674. Téléphone 4 50 94.

TECHNOLOGIQUE SCOLAIRE. — Paysandú 889.

ZORRILLA DE SAN MARTIN. — Juan J. Ellauri esq. Rambla Wilson. Téléphone 41 03 98.

EGLISES CATHOLIQUES

ARCHEVECHE DE MONTEVIDEO. — Treinta y Tres 1368.

BASILIQUE METROPOLITAINE. — Ituzaingó esq. Sarandí.

SAN FRANCISCO. — Cerrito esq. Solís.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. — Avda. 18 de Julio esq. Vázquez.

CRIPTA DE MARIA AUXILIADORA. — Canelones esq. Joaquín Requena.

SAN ANTONIO. — Canelones entre Minas et Magallanes.

SAN JUAN BAUTISTA. — Ellauri esq. Massini.

NUESTRA SEÑORA DE LOURDES. — Paysandú esq. Ciudadela.

DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS. — Soriano esq. Médanos.

INMACULADO CORAZON DE MARIA. — Inca esq. Pagola.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. — Irigoitía esq. 19 de Abril (Prado).

NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES (Tierra Santa). — Avda. 8 de Octubre esq. Estero Bellaco.

SANTUARIO NACIONAL. — Norberto Ortiz 3880 (Cerrito de la Victoria).

SANTUARIO EUCARISTICO NACIONAL. — Mercedes esq. Ejido.

SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO. — Tapes esq. San Juan.

SAN JOSE (des Basques). — Julio Herrera y Obes esq. Mercedes.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN DE LA AGUADA. — Avda. Agraciada esq. Venezuela.

STELLA MARIS. — Carrasco.

NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED. — Cuñapirú esq. Defensa.

NUESTRA SEÑORA DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS. Ellauri 404.

TEMPLES PROTESTANTS

METHODISTE. — Tristán Narvaja esq. Guayabos.
METHODISTE EPISCOPAL. — Médanos esq. Constituyente.
EGLISE ANGLICANE. — Rambla esq. Treinta y Tres.
PREMIERE EGLISE BAPTISTE. — Sierra 1741.
TEMPLE ADVENTISTE. — Avda. Italia esq. 8 de Octubre.
ALLEMAND. — Juan M. Blanes 1066.
ADVENTISTE "EL PRADO". — Molinos de Raffo 412.
TEMPLE EVANGELISTE BAPTISTE. — Gral. Flores 3076.

SYNAGOGUES

BEIT-AHORON. — Julio Herrera y Obes 1170.

COMMUNITE ASQUENASI. — Durazno 1110.

COMMUNITE ISRAELITE SEFARADI DE L'URUGUAY (Juifs de Turquie). — Buenos Aires 329. Téléphone 8 60 21.

NUEVA C. ISRAELITA DE MONTEVIDEO (Juifs Allemands). — Maldonado 1130. Téléphone 8 09 69.

SOCIETE ISRAELITE HONGROISE-URUGUAYENNE (Juifs Hongrois et Polonais). — Durazno 972. Téléphone 8 84 56.

EGLISES ORTHODOXES

EGLISE ORTHODOXE RUSSE. — Guaviyú 2761.

EGLISE ORTHODOXE GRECQUE. — Avda. 19 de Abril esq. Pedro F. Berro.

COMPAGNIES D'AVIATION

AEROVIAS. — Andes 1402.

AIR FRANCE. — Juncal 1391 bis. Téléphone 9 49 09.

BRANIFF INTERNATIONAL AIRWAYS. — Bartolomé Mitre 1324. Téléphone 9 57 89.

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORP. — Colonia esq. J. Herrera y Obes. Téléphone 8 12 30.

IBERIA. — Colonia 972. Téléphone 9 43 43.

PANAMERICAN WORLD AIRWAYS. — Andes 1341. Téléphone 8 97 87.

PANAIR DO BRASIL et PANAGRA. — Andes 1341. Téléphone 8 97 87.

P.L.U.N.A. — Avda. Agraciada esq. Uruguay. Tel. 9 27 72.

REAL. — Bartolomé Mitre. Téléphone 9 22 92.

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM (S.A.S.). — Julio H. y Obes 1379. Tel. 8 87 02.

L. A. N. Lignes Aériennes Chiliennes. — Julio Herrera y Obes 1379. Tel. 8 87 02.

VARIG S. A. — Avda. 18 de Julio 1121. Téléphone 9 25 91.

CAUSA. — Colonia 1068. Téléphone 8 28 24.

K. L. M. Compagnie Royale Hollandaise. — Misiones 1473. Téléphone 8 69 51.

COMPAGNIES MARITIMES — BATEAUX DE PASSAGERS

JAIME CARRAU. — Uruguay 933. Téléphone 8 61 84.

COMPAÑIA URUGUAYA DE NAVEGACION Y TRANSPORTES AEREOS (Cie. Uruguayenne de Navigation et Transports Aériens). — Plaza Independencia 811. Téléphone 8 48 81.

CHADWICK WEIR & Cía. Ltda. — Cerrito 302. Tél. 8 61 74.

CHRISTOPHERSEN & Cie. — Zabala 1591. Téléphone 9 60 30.

DODERO S. A. — Plaza Independencia 811.

PEDRO FERRES & Cía. — Rincón 502. Téléphone 8 41 23.

GORDON FIRING. — Juan Carlos Gómez 1492. Téléphone 8 61 76.

HOULDER BROTHERS (Argentine) Ltd. — Solís 1480. Téléphone 8 47 26.

ITALMAR. — Buenos Aires 584. Téléphone 9 00 97.

LLOYD BRESILIEN. — Piedras 322. Téléphone 8 18 85.

MACLEAN & STAPLEDON S. A. — Cerrito 317-19. Téléphone 8 50 42.

NAVIFRANCE. — 25 de Mayo 350. Téléphone 8 41 33.

PIÑON, SAENZ y VIDAL S. A. — Piedras 427. Téléphone 8 13 71.

REPREMAR S. A. — Cerrito 382. Téléphone 8 41 24.

SPRAGUE STEAMSHIP COMP. — Juan Carlos Gómez 1492. Téléphone 8 44 70.

VAN BOKKELEN y ROHR S. A. — Colón 1411. Tel. 8 25 14.

J. R. WILLIAMS S. A. — Solís 1533. Téléphone 8 51 22.

WILSON SONS & C°. — Misiones 1513. Téléphone 8 12 22.

BUREAUX DE POSTE

Poste centrale: Rue Buenos Aires et Misiones.
Bureau de renseignements: Misiones 1328. Tel. 9 02 66.
Succursales: Nº 1. Rue Piedras 375.
Nº 2. Rue Mercedes 929.
Nº 48. Rue jido 1315.
Section Virements Postaux: Misiones 1320.
Colis postaux. Dir. Extérieure. Valeur Déclarées.
Succursale Yare de Montévidéo.
Succursale Maritime. Port de Montévidéo.

SUCCURSALES DE DISTRICT

Nº 1. 18 de Julio 2022.
Nº 2. Av. Brasil 3085.
Nº 3. Av. San Martín 2667.
Nº 4. San Quintín y Agraciada.
Nº 5. Lindoro Forteza 2567.

SUCCURSALES DE QUARTIER

Nº 2. Mercedes 929.
Nº 3. Jaime Cibils 2714.
Nº 4. Mateo Cabral 3401.
Nº 5. Estrella del Sur 1548.
Nº 6. Capurro 812.
Nº 7. Ellauri 67.
Nº 8. Maldonado 1933.
Nº 9. Juan J. Quesada 3492.
Nº 10. Guayabo 1615.
Nº 11. Uruguayana 3160.
Nº 12. 5 de Abril 4394.
Nº 13. Paraguay 2426.
Nº 14. Barcelona 1713.
Nº 15. Cubo del Norte 3601.
Nº 16. Prochainement Plaza Vidiella (Colón).
Nº 17. Comercio 1978.
Nº 18. Pueblo Santiago Vázquez.

Nº 19. 8 de Octubre 4493.
Nº 20. Guadalupe 1815.
Nº 21. Paraguay 1191.
Nº 22. Miguelete 1786.
Nº 23. La Tablada.
Nº 24. Joanicó 3344.
Nº 25. Larrañaga 2225.
Nº 26. Junta E. Administrativa 1676.
Nº 27. Ariel 4750 (Sayago).
Nº 28. Presidente Batlle 2570.
Nº 29. Enrique Martínez 2197.
Nº 30. Fco. J. Muñoz 3036.
Nº 32. Jaime Zudáñez 2592.
Nº 33. Cuaró 3206.
Nº 34. Cuñapirú 1426.
Nº 35. Rivadavia 2158.
Nº 36. Gral. Aguilar 1320.
Nº 38. Bélinzon 4756.
Nº 39. Municipio 2091.
Nº 40. Vázquez 1204.
Nº 41. Figueroa 2082.
Nº 42. Washintgon 223.
Nº 43. Luis P. Lenguas 1532.
Nº 45. Gaboto 1463.
Nº 47. Closé.
Nº 48. Ejido 1315.
Nº 50. Santiago Sierra 3341.
Nº 51. Brito del Pino 1438.
Nº 55. Dr. Declory 4829.
Nº 56. Hospital de Clínicas.
Aeropuerto de Carrasco.
Hotel Carrasco.

REPARTITIONS TÉLÉGRAPHIQUES

ITALCABLE — Zabala et 25 de Mayo.
Telégrafo Nacional — Sarandí 468.
All American Cables — 25 de Mayo y Zabala.
The Western Telegraph Co. — Cerrito e Misiones.
Transradio Internacional — 25 de Mayo 477. Tel. 8 70 64.

CONSULATS

Allemagne. — Bmé. Mitre 1370. Tel. 9 39 70.
Argentine. — Río Branco 1281. Tel. 8 08 97.
Autriche. — Bmé. Mitre 1412. Tel. 9 40 00.
Belgique. — Convención 1455. Tel. 8 44 46.
Bolivie. — Rincón 610, 2º P. Tel. 9 23 84.
Brésil. — 18 de Julio 984, 2º P. Tel. 9 11 45.
Canada. — Hotel Victoria Plaza.
Colombie. — Br. España 2458. Tel. 41 23 44.
Ca. Rica. — Leyenda Patria 3070. Tel. 41 07 92.
Cuba. — San José 925. Tel. 8 47 09.
Chili. — Juan C. Gómez 1388. Tel. 9 06 95.
Danemark. — Av. Rondeau 2002. Tel. 2 33 48.
Espagne. — Av. 18 de Julio 1455. Tel. 4 75 56.
Equateur. — Av. Brasil 3001. Tel. 41 18 33.
E. U. d'A. — Av. Agraciada 1458. 8 97 45.
Finlande. — Solís 1533. Tel. 8 51 22.
France. — Av. Uruguay 853. Tel. 9 27 91 / 92.
Grande-Bretagne. — Rincón 454. Tel. 9 25 02.
Grèce. — Misiones 1481, 3º P. 9 21 48.
Hollande. — Misiones 1475. Tel. 8 38 11.
Haïti. — Blanes 1323. Tel. 40 08 48.
Italie. — Juncal 1345, 2º P. 9 22 18.
Israel. — Ellauri 597. Tel. 41 77 40.
Yougoslavie. — Ejido 1363, Esc. 20. Tel. 8 28 26.
Liban. — Solano Antuña 2886.
Mexique. — Ellauri 808. Tel. 41 23 89.
Norvège. — Zabala 1591. Tel. 9 00 42.
Pays-Bas. — Misiones 1475. Tel. 8 38 11.
Panama. — Reconquista 429. Tel. 8 10 53.
Paraguay. — Sgo. de Chile 1303, P. 6º. Tel. 8 01 92.
Pérou. — Pza. Zabala 383. Tel. 9 25 19.
Portugal. — Paysandú 1072. Tel. 8 02 10.
Suède. — Cerro Largo 1089. Tel. 8 51 27.
Suisse. — Cerrito 440. Tel. 8 02 16.
Tchécoslovaquie. — Br. España 2761. Tel. 41 78 08.
U.R.S.S. — Br. España 2741. Tel. 41 18 84.
Vénézuela. — Lavalleja 2284. Tel. 8 27 85.

Caja Nacional de Ahorro Postal. — Misiones 1435. Tel. 8 97 36.
Comercial. — Cerrito 400. Tel. 8 38 51.
Comercio Minorista y Agrario. — Uruguay 1053. Tel. 8 56 52.
Continental. — Juncal 1357/63. Tel. 9 62 15.
Banco Financiero Sud-Americano. — Cerrito 425.
De Crédito. — Misiones 1423. Tel. 8 16 71.
De Cobranzas, Locaciones y Anticipos. — Sarandí 402. Tel. 8 97 61.
De la República. — Cerrito y Zabala. Tel. 8 95 05.
De Londres y América del Sur. — Cerrito 402. Tel. 8 18 71.
De Montevideo. — Rincón y Misiones. Tel. 8 18 21.
De Seguros del Estado. — Av. Agraciada y Mercedes. Tel. 8 95 41.
Del Trabajo Italo Americano. — 25 de Mayo 445. Tel. 9 10 10.
Do Brasil. — 25 de Mayo 628/32. Tel. 8 08 45.
Del Este. — 25 de Mayo 521. Tel. 8 14 85.
Español del Uruguay. — 25 de Mayo y Zabala. Tel. 8 23 92.
Francés e Italiano para la América del Sud. — 25 de Mayo 471. Tel. 8 12 79.
Hipotecario del Uruguay. — Cerrito 482. Tel. 8 08 10.
Italo Belga. — Zabala 1520. Tel. 8 57 78.
La Caja Obrera. — 25 de Mayo esq. Treinta y Tres. Tel. 8 23 81.
Mercantil del Río de la Plata. — Zabala 1532. Tel. 8 97 31.
National City Bank of New York. — Rincón esq. Treinta y Tres. Tel. 8 19 81.
Palestino-Uruguayo. — Treinta y Tres 1385. Tel. 8 48 76.
Popular del Uruguay. — 25 de Mayo 402. Tel. 8 96 35.
Royal Bank of Canadá. — Cerrito 352. Tel. 8 41 11.
San José. — Av. 18 de Julio 1373. Tel. 9 20 29.
Territorial. — Cerrito esq. Misiones. Tel. 9 41 22.
Transatlántico del Uruguay. — 25 de Mayo 509. Tel. 8 50 74, 9 19 90.
Holandés Unido. — 25 de Mayo esq. Treinta y Tres. Tel. 9 42 31.
Banque Nationale pour l'Industrie et le Commerce. — Treinta y Tres 1470.

THÉÂTRES

SOLIS. — Rue Buenos Aires 678. Tel. 8 77 53.
S.O.D.R.E. — Rue Mercedes et Andes. Tel. 8 76 61.
ARTIGAS. — Rue Andes et Colonia. Tel. 8 34 41.

18 DE JULIO. — Av. 18 de Julio 1286. Tel. 8 58 75.
EL GALPON. — Rue Mercedes.
SALA VERDI. — Rue Soriano 914. Tel. 8 39 76.
STELLA D'ITALIA. — Mercedes 1805. Tel. 8 26 49.
TEATRO DEL PUEBLO. — Yaguarón 1225.

PRINCIPAUX CINÉMAS

AMBASSADOR. — Rue J. Herrera y Obes 1325. Tel. 8 82 85.
ARIEL. — Av. 18 de Julio 1215. Tel. 8 55 04.
CALIFORNIA. — Rue Colonia 1328. Tel. 8 66 71.
C.E.N.S.A. — Av. 18 de Julio y Magallanes.
CENTRAL. — Av. Gral. Rondeau 1383. Tel. 9 53 84.
CERVANTES. — Rue Soriano 886. Tel. 8 56 23.
COLONIAL. — Av. 18 de Julio 866. Tel. 8 44 14.
COVENTRY. — Rue Yí 1325. Tel. 9 13 00.
ELISEO. — Av. 18 de Julio 930. Tel. 9 50 00.
GRAND PALACE. — Av. 18 de Julio 1618. Tel. 4 29 98.
GRAND SPLENDID. — Av. 18 de Julio 1226. 8 66 65.
IGUAZU. — Av. 18 de Julio 1265. Tel. 9 43 07.
LIBERTY. — Av. 8 de Octubre 2335. Tel. 40 02 76.
LOS ANGELES. — Plaza Independencia. Tel. 9 31 00.
LUXOR. — Rue Ejido 1377. Tel. 8 66 71.
METRO. — San José esq. Cuareim. Tel. 8 76 54.
MOGADOR. — Rue Andes 1322. Tel. 8 58 32.
PLAZA. — Plaza Libertad 1129. Tel. 9 53 85.
RADIO CITY. — Rue Ibicuy 1269. 8 81 88.
RADAR. — Av. Uruguay 1167. Tel. 8 64 77.
RENACIMIENTO. — Soriano esq. Cuareim. Tel. 8 69 75.
REX. — Av. 18 de Julio 1012. Tel. 8 44 20.
TROCADERO. — Av. 18 de Julio 1301. Tel. 9 02 22.
VICTORY. — Av. 18 de Julio 1038. Tel. 8 51 11.

HIPPODROMES

HIPPODROMES DE MAROÑAS. — Dans le quartier connu sous le nom de Maroñas se trouve l'Hippodrome du même nom, dont l'excellente piste et les installations appartiennent au Jockey

Club de Montévidéo et où ont lieu pendant l'été de brillantes courses internationales.

Omnibus: 102, 156, 168, 170 et 210.

Tramways: 9, 13, 17, 29, 30 et 51.

Autocars: Les jours de courses $ 0.50, aller et retour, des Places Indépendencia, Cagancha et Treinta y Tres. De la Playa Pocitos: $ 0.70.

HIPPODROME DE LAS PIEDRAS. — A 22 kilomètres de Montévidéo. Département de Canelones.

Omnibus: de la Douane: 130; "Rambla Portuaria" par Mercedes: 175 et 4D.

Autocars: Tous les jours de courses, départ une heure avant la première course, des Places Independencia, Cagancha et Treinta y Tres. Prix $ 1.20 aller et retour.

Chemin de fer: Service spécial de la Gare Centrale.

CASINOS

PARQUE HOTEL. — Salle de jeux avec roulette, bacarat et petit chevaux. Telephones: 4 87 07 - 4 76 73.

Horaire du Casino: De 18 à 3 heures.

Prix d'entrée	$	2.60
Valeur minimun de fiche	"	1.00
A "chances"	"	5.00

Ouvert toute l'année.

HOTEL CARRASCO. (Roulette). — Telephones: 50 12 61 et 50 12 67.

Horaire du Casino: De 18 à 3 heures.

Prix d'entrée	$	2.60
Valeur minimun de fiche	"	1.00
A "chances"	"	5.00

PRINCIPAUX MONUMENTS DE MONTÉVIDÉO

AGUATERO. — Place Presidente Viera. Rivera 3350.

ANSINA. — Symbole de la fidélité. Rue La Paz et Duvimioso

ARTIGAS. — Général José Gervasio. Fondateur de notre nationalité. Place Independencia.

AVIATION À L'. — A l'école Militaire d'Aviation.

BARON DE MAUA. — Rambla Rep. de Chile y Ciudadela.

BLANES JUAN M. — Place Independencia (à côté du Théâtre Solís).

COLON, CRISTOBAL. — A Villa Colón.

COMPANYS, LUIS. — Intersection Propios y Dr. Magenta.

CURIE, MADAME BUSTO. — Av. Larrañaga et F. Bauza.

DAVID. — Reproduction de l'original de Michel Ange. Rue Rivera et J. D. Jackson.

DIGHIERO, DR. CARLOS. — Philantrope. En face de la Faculté de Médecine.

EL COLLEONI. — 18 de Julio esq. Santiago de Chile (base provisoire).

EL EMIGRANTE. — Au Port.

EL PESCADOR. — Place Daniel Muñoz et Rambla.

EL VIEJO VIZCACHA. — Av. Brasil y Canelones.

GARIBALDI, JOSE. — 25 de Agosto et Treinta y Tres.

GAUCHO, EL. — Campagnard natif, guerrier de l'indépendence. Av. 18 de Julio et Constituyente.

LA FUENTE. — Jeux d'eau. Place Constitución.

LA MAESTRA. — Place Samuel Lafone. Av. Carlos Mª Ramírez au Nº 950.

LAMAS, DIEGO. — Chef Civil. Av. Garzón et Gral. Hornos.

LIBERTAD, COLUMNA DE LA. — Place Cagancha.

MARTI, JOSE. — Place Cuba. Av. Agraciada et Maturana.

MATEOTTI, GIACOMO. — Rectificación Larrañaga et Mateo Vidal.

OBRERO URBANO. — Place Reducto Av. Garibaldi à la hauteur du 1700.

RAZA NERA. — Place Feliciano Viera. Rivera et Julio César.

ROMULO ET REMO. — 8 de Octubre et Av. Italia.

SOCA, DR. FRANCISCO. — Av. Italia au 2650.

SUAREZ, JOAQUIN. — Place Suárez. Av. Agraciada á la hauteur du 2850.

VARELA, JOSE PEDRO. — Br. Artigas et Av. Brasil à la hauteur du 2350.

ZABALA. — Fondateur de Montévidéo. Place Zabala. Rue Rincón à la hauteur du 370.

SITUÉ AU PARC RODÓ

ABAYUBA — "Cacique" (chef), des Charrúas.
EINSTEIN.
EL LABRADOR.
INDIO ZAPICAN.
NUEVOS RUMBOS — Av. Julio Ma. Sosa en face du Théâtre d'Eté.
RODO, JOSE — SANCHEZ, FLORENCIO — Av. 21 de Setiembre au 2300.

SITUÉS AU PARC JOSÉ BATLLE Y ORDÓÑEZ

A LA CARRETA — Ancien moyen de transport à l'époque Coloniale.
AL MAESTRO.
EL LUCHADOR.
EL DISCOBOLO.
EL TRABAJO.
Dr. FRANCISCO SOCA.
GARZON, Gral. EUGENIO.
INDIO HERIDO.
OBELISCO — Hommages aux Constituants de 1830 — Boulevard Artigas et Av. 18 de Julio.

SITUÉS AU PRADO

A LA DILIGENCIA — Av. Agraciada et Castro.
A LOS CHARRUAS — Réprésentants de la Race aborigène.
BEETHOVEN.
HERRERA, CARLOS MARIA — Peintre national.
MUNAR, MARIA STAGNERO DE — Institutrice.
PEON DE ESTANCIA.
VAZ FERREIRA, MARIA E. — Grande Poétesse nationale.

SITUÉS À CARRASCO

LA ESPINA.
MEDITACION.

SITUÉS AU PARC NATIONAL FRANKLIN D. ROOSEVELT

FRANKLIN DELANO ROOSEVELT.

QUAND IL EST MIDI A MONTEVIDEO
IL SERA L'HEURE SUIVANTE DANS LES CAPITALES DE:

ALLEMAGNE	16
ARGENTINE (1)	12
AUTRICHE	16
LES AÇORES	13
BELGIQUE (1)	15
BOLIVIE	11
BRÉSIL	12
BULGARIE	17
CAP VERT	13
CALIFORNIE (1)	7
CANADA	10
CANARIES	14
TCHÉCOSLOVAQUIE	16
CHILI (1)	10
CHINE	23
COLOMBIE	10
CUBA (1)	10
DANEMARK	16
ÉQUATEUR	10
EGYPTE	17
ESPAGNE (1)	15
FRANCE (1)	15
GRANDE BRETAGNE	

15 du 2 Octobre à 2 heures, jusqu'au 10 Avril à 2 heures.

16 du 10 Avril à 2 heures, jusqu'au 2 Octobre à 2 heures.

GRÈCE	17
HOLLANDE (1)	16
INDES ANGLAISES	20.30
ITALIE	16
IRLANDE	

15 du 2 Octobre à 2 heures, jusqu'au 10 Avril à 2 heures.

16 du 10 Avril à 2 heures, jusqu'au 2 Octobre à 2 heures.

JAPON	00
LUXEMBOURG (1)	15
MEXIQUE	9
NORVÈGE	16
NOUVELLE ZELANDE (1)	3
U.S.A.	10
PARAGUAY	11
PÉROU	10
PHILIPPINES	23
POLOGNE	16
PORTUGAL (1)	15
ROUMANIE	17
RUSSIE	18
SUISSE	16
SUÈDE	16
TURQUIE	17
VÉNÉZUELA	10.30
YOUGOSLAVIE	16

Les pays signalés (1) peuvent modifier les heures officielles en accord avec les necessités de la vie civile.
Les valeurs données sont valables pendant qu'est en vigueur à Montévidéo l'heure du fuseau III h. w.

TREINTA Y TRES

Isla Patrulla
Vergara
Mendizábal
Bañado de Oro
Julio Ma. Sosa
Gral. Enrique Martínez
K. 286
TREINTA Y TRES
Cebollatí
Pta. Quiroga
Pta. Cebollatí
Pta. Magro
Pta. Pelotas
LAGUNA MERIN
BRASIL
SANTA VICTORIA
Yerbal Grande
Ao. Ayala
Sarandí Grande
Sarandí Chico
Ao. del Parao
Ao. de los Porongos
Río Olimar Grande
Río Cebollatí
de Pelotas
Estero
Ao. del Ceibo
Río San Luis
Isla Negra
Ao. San Miguel
Lascano
18 de Julio
Chuy
Fuerte de San Miguel
La Barra
Las Maravillas
La Coronilla
Fortaleza Sta. Teresa
Ao. del Aiguá
Ao. India Muerta
Ao. Sarandí
Ao. Peñón del Sauce
Laguna Negra
Velázquez

ROCHA

Alférez
Ao. del Sarandí de la Paloma
Ao. Castillos
Castillos
Aguas Dulces
Laguna de Castillos
Ao. del Chafalote
Ao. Don Carlos
Ao. de Rocha
19 de Abril
Pta. del Diablo
Cabo Polonio
K. 211
ROCHA
Atlántida
Valizas
OCEANO ATLANTICO
8 · 17 · 19 · 13 · 14 · 15 · 16 · 9







LAGUNA MERIN
ROCHA
TREINTA Y TRES

10 Km. 0 Km. 10 Km. 20 Km. 30 Km.

JUAN C. NOVOA L. G. NOLLEMBERGER DIBS. CARTOGRAFOS

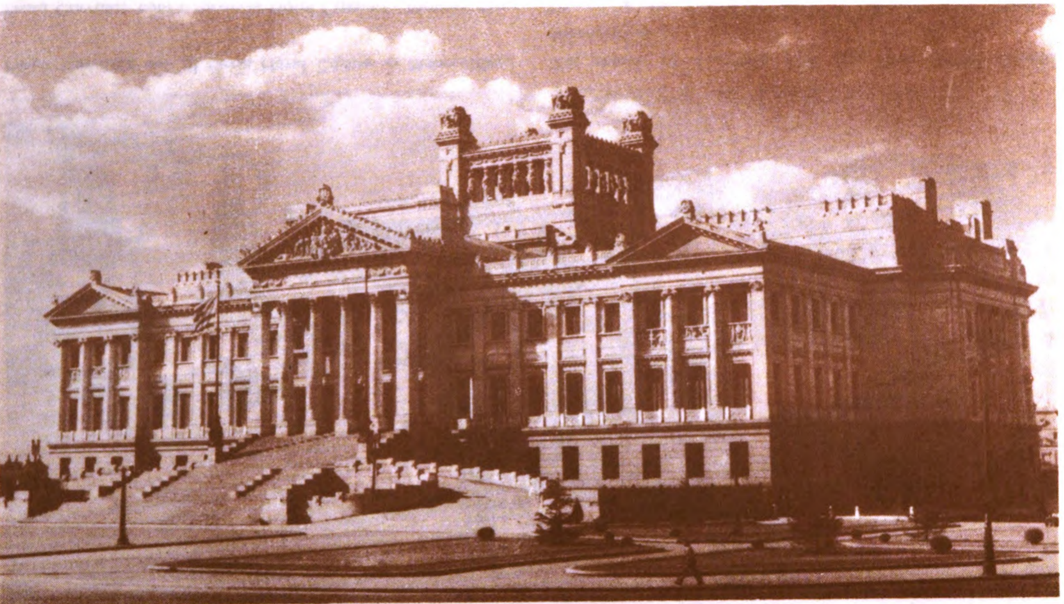


Playa Carrasco con el Gran Hotel Casino — Montevideo.

Praia Carrasco com o Grande Hôtel Cassino - Montevidéu.

The Beach of Carrasco and the Gran Hotel Casino. Montevideo.

La plage de Carrasco avec le Grand Hotel Casino. Montevideo.



Palacio Legislativo — Montevideo.
Palacio Legislativo — Montevidéu.

Legislative Building — Montevideo.
Chambre des Députés — Montevideo.



Playa Pocitos — Montevideo. The Beach of Pocitos in Montevideo.
Praia Pocitos — Montevidéu. Plage Pocitos — Montevideo.



Playa de Piriápolis:
Praia de "Piriápolis".
The beach of Piriapolis.
Plage de Piriápolis.



Playa El Grillo en Punta del Este.
Praia "El Grillo" em "Punta del Este".
The Beach of El Grillo in Punta del Este.
Plage El Grillo a Punta del Este.



Puerto de Paysandú. The Port of Paysandu.
Pôrto de Paysandú. Le port de Paysandú.



Un aspecto de las Sierras de Minas — Lavalleja.
Uma vista das "Sierras de Minas" — Lavalleja.

View of the Sierras de Minas — Lavalleja.
Un aspect des Sierras de Minas — Lavalleja.



Vista aérea de Punta del Este.
Vista aérea de "Punta del Este".

View taken from the air of Punta del Este.
Vue aérienne de Punta del Este.

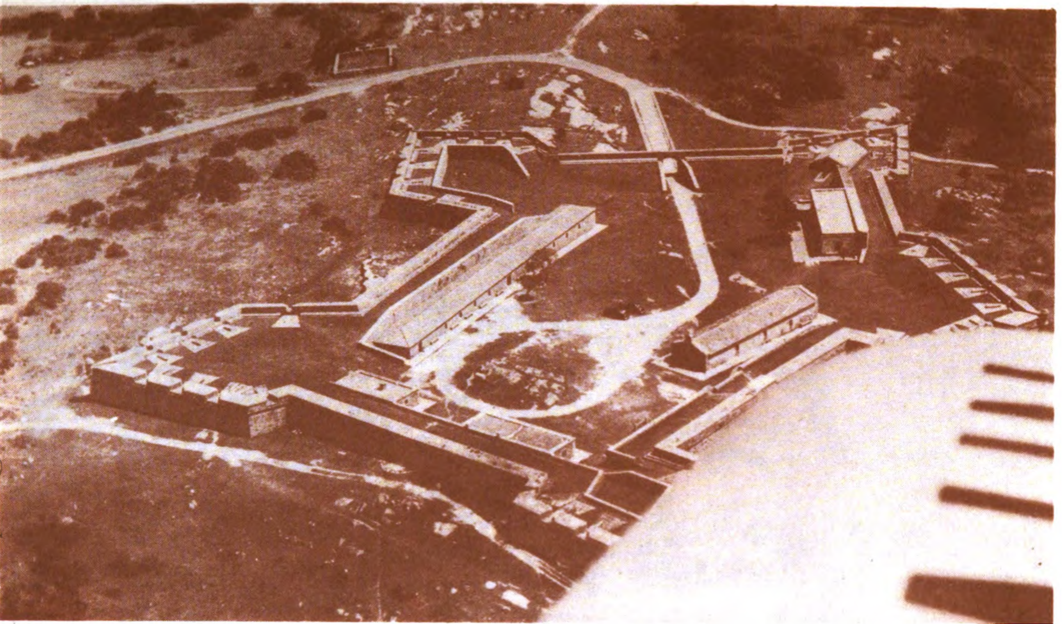


Balneario Atlántida. The Bathing Resort of Atlántida.
Praia Atlántida. Station Balnéaire Atlántida.



Puerto y Balneario de Punta del Este.
Pôrto e Praia de "Punta del Este".

Port and Bathing Resort of Punta del Este.
Port et Station balnéaire de Punta del Este



Fortaleza de Santa Teresa en el Dpto. de Rocha.
"Fortaleza de Santa Teresa" no Dpto. de Rocha.

The Fort of Santa Teresa in the Department of Rocha.
Le Fort Sainte-Thérèse. Dept. de Rocha.



Parador La Solana del Mar en el Balneario Punta Ballena.

Parador "La Solana de! Mar" na Praia "Punta Ballena".

Road House La Solana del Mar in the Bathing Resort of Punta Ballena.

Auberge La Solana del Mar.

Station Balnéaire de Punta Ballena.



Parador San Miguel — Rocha.
"Parador São Miguèl" — **Rocha.**

The Road House in San Miguel — **Rocha.**
Auberge de San Miguel — **Rocha.**



Perspectiva de la Avda. Agraciada — Montevideo.
Perspetiva da Avda. Agraciada — Montevidéu.
View of the Avenida Agraciada — Montevideo.
Perspective de l'Avenue Agraciada — Montevideo.

LA RIVIERA URUGUAYENNE

Le nom de Riviera s'aplique à toute la côte du Río de la Plata et océanique située à l'Est de Montévidéo, jusqu'à la frontière du Brésil, marquée par le petit ruisseau El Chuy.

C'est une magnifique courbe festonnée par la mer en une suite de baies, de pointes et de plages surmontées de montagnes et de bois, entre lesquels se trouvent, près d'une centaine de centres touristiques et de stations balnéaires pour tous les goûts et pour toutes les fortunes. La construction de certains de ces centres a été dirigée par des techniciens et des architectes paysagistes et jouissent d'une organisation exceptionnelle.

SAN JOSE DE CARRASCO

C'est le premier balnéaire en dehors du département de Montévidéo, bien que dans les inmédiations de l'Aéroport National de Carrasco. Dans son auberge ne fonctionnent qu'un restaurant et un bar.

Communications: Il y a des services diurnes d'autobus qui partent de la capitale.

LAGOMAR

De merveilleux pins couvrent ce balnéaire, d'un urbanisme très original avec son réseau complet de rues et dont le motif central est un lac de 3 ha. actuellement en construction. Douze autobus par jour, dans les deux sens, relient la plage à Montévidéo.

SOLYMAR

C'est un des plus beaux balnéaires de notre côte dans les environs de Montévidéo et qui a évolué le plus rapidement. Le Country Club et la "Asociación Cristiana de Jóvenes" y ont leur siège et une magnifique auberge construite sur la plage offre un excellent service de restaurant et de salon de thé pendant toute l'année.

Plus de deux cents bungalows, dont quelques uns d'extraordinaire valeur et beauté, nous montrent la confiance que ses habitants ont dans le progrès de Solymar.

Il est relié à Montévidéo par un bon service d'autobus.

EL PINAR

C'est une magnifique plage qui s'étend sur près de 5 Km. jusqu'à la confluence du petit ruisseau de Pando avec le Río de la Plata. Son auberge offre aux visiteurs les services d'un bar et d'un restaurant.

Communications: Service d'autobus qui part de Montévidéo.

PINAMAR

Entre le ruisseau Pando et le balnéaire Salinas, se trouve Pinamar. C'est une plateforme de pins qui s'élève à plus de 20 m. sur le niveau de la mer. Une magnifique urbanisation et l'utilisation prochaine d'une route interbalnéaire font de Pinamar un des centres-touristiques de plus prompte évolution.

SALINAS - Kil. 50

Sur de grandes extensions croissent depuis peu d'années, de nouvelles plantations d'arbres entre lesquels s'élève le svelte obélisque de 50 m. de hauteur érigé en mémoire du Général Artigas par les enthousiastes du balnéaire en 1952. Cet obélisque décore l'avenue d'entrée à la plage, flanquée des deux côtés de divers établissements et de deux confortables hôtels. On rentre à Salinas par le Km. 40 de la route de l'Est à côté du passage à niveau.

Communications: Par le chemin de fer il faut descendre à la gare "Ing. Sudriers". Il y a des services diurnes d'autobus.

MARINDIA

Il est construit sur de pittoresques falaises face à la plage. L'urbanisation est moderne et agréable; il y a de grands arbres et des rues aux noms sonores: Rue du Nacre, Rue des Coraux, etc. On y découvre la nouvelle auberge inaugurée en 1953, aux lignes échelonnées de moderne interprétation.

Communications: Il y a un service local d'autobus avec le balnéaire Salinas.

FORTIN DE SANTA ROSA - Kil. 56

Endroit caché, de charme spécial, entre les bois de pins et d'eucalyptus. Il forme une jolie petite baie et possède un agréable club et

une auberge de style colonial, avec des services complets, construit, suppose-t-on, sur les restes d'une "zumaca" portugaise. On atteint le Fortin par le chemin qui apparaît à la droite de l'automobiliste, sur la ramification Atlántida.

Il y a des flèches indicatrices.

ATLANTIDA - Kil. 59

Il est enchâssé dans un très beau parc résidentiel où s'élèvent nombre de belles constructions privées et de bons hôtels. Il est à 59 ½ Km. à l'est de Montévidéo et c'est le premier grand balnéaire mondain sur la côte, après Carrasco. Sa plage, tres belle, aux eaux calmes et au sable fin, est entourée de bois de pins. On y trouve diverses attractions, la pêche est bonne, il y a de jolies constructions, un beau Casino dans un parc pittoresque, plusieurs cinémas et salons de thé, une jolie église, sobre interprétation du style gothique, et un magnifique terrain de golf du "Campos de Juegos Club", avec d'importantes installations sportives. En tout temps le confortable Country Club d'Atlántida, construit dans une clairière, est un centre d'activité et de réunions mondaines. On y réalise entre autres, tous les ans, l'élection de "Mis Uruguay" qui, ultérieurement prend part aux Etats-Unis au concours mondial de "Miss Univers". La route qui mène à Atlántida part du Km. 47 de la Route générale.

Communications: Le chemin de fer passe par la gare d'Atlántida, passage obligatoire des trains de Montevideo vers Punta del Este. Toutes les heures il y a des autobus directs qui vont à Montévidéo.

LAS TOSCAS - Kil. 60

C'est un balnéaire bien boisé, contigu à Atlántida, auquel il est réuni par une route côtière entre les pins. Ses rues portent des noms de fleurs, et ses chalets et maisons de plage sont fleuris aussi. Il y a un hôtel et des restaurants et bars. Ainsi qu'à Atlántida, on trouve beaucoup de bicyclettes et de chevaux.

Communications: Il dispose des mêmes communications de chemins de fer et d'autobus qu'Atlántida.

PARQUE DEL PLATA - Kil. 64

Il est situé à la fin du chemin côtier de Las Toscas, dans l'angle pittoresque formé par le ruisseau Solís Chico et le Río de la Plata.

Une distance de 64 Km. le sépare de Montévidéo. A l'attraction du bois et de la plage de Parque del Plata se joint celle des sports nautiques sur le Solís Chico, qui ne présente aucun danger. Il y a des hôtels et des pensions et l'animé Club Parque del Plata.

Communications: Il y a une gare et journellement des autobus vont à Atlántida.

LA FLORESTA - Kil. 67

Elle fait honneur à son nom avec un bois épais d'eucalyptus et de pins maritimes qui recouvre ses nombreux lieux de distraction de styles variés. La plage offre une jolie vue de la haute "rambla" où s'élève l'Hôtel Casino, entouré de plusieurs autres petits hôtels et d'un bon nombre de restaurants et de bars. Sur la "rambla" se trouvent un petit parc enfantin et de bons stationnements pour voitures. Il y a aussi une interprétation de la Victoire de Samothrace taillée par un artiste de l'endroit. Une distinguée colonie mondaine visite La Floresta et son club en été. Il est à 67 Km. de Montévidéo et on y accède par le chemin lattéral qui part de Pueblo Soca à la droite de l'automobiliste à la hauter du Km. 57 ½ de la Route principale.

Communications: Il y a un service régulier de chemin de fer à la gare de La Floresta et des autobus qui le relient à Montévidéo.

COSTA AZUL - Kil. 68

Une plage très agréable, une brève urbanisation, un hôtel et un club, composent le cadre de ce balnéaire près de La Floresta, à 69 Km. de la capitale.

Communications: Il y a des services d'autobus directs et journaliers avec Montévidéo et une ligne locale qui va à la gare de La Floresta.

SAN LUIS - Kil. 74

On arrive à ce balnéaire par la route spéciale qui bifurque l'Est de la ramification qui relie Pueblo Soca à La Floresta. Il e à 71 Km. de Montévidéo. Il y a un moderne hôtel et une épiceri bien achalandée.

Communications: Par le chemin de fer il faut descendre à gare Lasala. Tous les jours il y a des autobus qui vont à Montévidé

LOS TITANES ET LA TUNA - Kils. 76-78

Il s'agit de deux pittoresques balnéaires qui voisinent, et entourés d'une flore indigène qui descend vers la côte. Il y a une auberge dans la zone de Los Titanes, à 73 Km. de Montévidéo.

Communications: Par le chemin de fer, jusqu'à la gare Lasala. Par l'autobus, il y a des services journaliers avec Montévidéo.

SANTA LUCIA DEL ESTE - Kil. 87

On la nomme ainsi pour la distinguer de la ville de Santa Lucía, à l'ouest de Montévidéo. C'est une zone très estimée par les clubs de pêche, dont beaucoup y ont leurs "ranchos" ou leurs tentes. Il y a un hôtel face à la plage et des postes de louage de chevaux et de canots.

Communications: Par chemin de fer, jusqu'à Piedras de Afilar où il y a des autobus qui vont à la plage. Il y a des services d'autobus journaliers avec Montévidéo.

CUCHILLA ALTA - Kil. 87

Il doit son nom aux ondulations du terrain qui lui sert de fond et est à 90 Km. de Montévidéo. Il y a un restaurant, deux petits hôtels et on peut facilement louer des chevaux et des canots.

Communications: En chemin de fer jusqu'à Piedras de Afilar, et un service complémentaire d'autobus collectifs de Montévidéo.

SANTA ANA - Kil. 90

Pittoresque balcon panoramique sur le plus haut point de la région. Il est à 83 Km. de Montévidéo par le voie de Piedras de Afilar. Sa plage est calme; il y a une moderne auberge, des postes de louage de canots et de chevaux et de bonnes pècheries, fréquemment visitées par les amateurs de pêche de Montévidéo.

Communications: En chemin de fer jusqu'à Piedras de Afilar et autobus locaux. Service d'autobus journalier avec Montévidéo.

ARGENTINO - Kil. 90

Endroit agrémenté de beaux arbres et de nombreuses maisons d'été. Il n'y a ni auberge, ni hôtel.

Communications: Le chemin de fer jusqu'à Piedras de Afilar en correspondance avec les autobus du service local de Santa Ana.

JAUREGUIBERRY - Kil. 94

Balnéaire panoramique à l'embouchure du ruisseau Solís Grande qui le sépare du Balnéaire Solís à l'Est. Il se trouve à 95 Km. de Montévidéo.

Communications: On arrive à Jaureguiberry par la route Piedras de Afilar, jusqu'où on peut venir en chemin de fer, et de là par l'autobus local. De Solís on va à Jaureguiberry en traversant la rivière sur le bac qui relie les deux rives, séparées de quelque 180 mètres, au moyen d'un service gratuit de canots.

SOLIS - Kil. 98

Centre Touristique, le premier des balnéaires de la côte du département de Maldonado. Il est à 99 Km. de Montévidéo, l'entrée étant à la hauteur du Km. 94 de la Route principale. Il s'étend sur une belle région toute peuplée d'arbres entre la "proue" de la Sierra de Las Animas et la mer. Il possède une belle plage et plusieurs hôtels, dont deux sont très appreciés, l'un par son importance, l'autre par son originalité. On loue des petites maisons aux touristes pendant toute l'année. Il y a un beau champ de golf.

Communications: Les trains de l'Est s'arrêtent à Solís d'où les passagers sont transportés à la plage par un service local. Il y a des services journaliers d'autobus Montévidéo-Solís.

BELLA VISTA - Kil. 99

On le distingue de la route principale par une grande bouée rouge qui marque l'entrée au balnéaire, à la hauteur du kilomètre 96 ½. Il y a une confortable et moderne auberge et une place de sports: tennis, basketball, volleyball et autres.

Communications: Le chemin de fer jusqu'à Solís, avec correspondance avec l'autobus local. Services quotidiens d'autobus avec Montévidéo.

LAS FLORES ET PLAYA VERDE - Kil. 100

Ce balnéaire s'étend sur une ligne droite de la côte, animée par la présence de maisons de weekend et forme bloc avec la Playa Verde.

Communications: Ces deux balnéaires disposent de la gare de Las Flores et sont sur le passage de bons services d'autobus reliant Montévidéo aux plages de l'Est.

PLAYA GRANDE - Kil. 107

En réalité, c'est un quartier de Piriápolis, d'extraordinaires perspectives panoramiques. On y a construit un hôtel moderne et une pittoresque auberge face à la mer, avec services de bar et restaurant.

Communications: Tous les services ferroviaires et d'autobus qui vont à Piriápolis.

PIRIAPOLIS - Kil. 115

Important centre touristique, à 115 Km. de Montévidéo. On y accède par le Km. 106 de la Route à Maldonado. On y trouve plus de 80 hôtels de toutes les catégories et un grand nombre de résidences groupées dans de différentes zones, qui forment la ville balnéaire. Il constitue un splendide paysage encadré de Punta Fría et Playa Grande, et soutenu à l'Est et à l'Ouest par plusieurs monts: celui de San Antonio ou de l'Anglais, avec une route panoramique jusqu'au sommet où se trouve le petit temple de San Antonio, centre de pèlerinages annuels au mois de juin, et où on projette de faire une auberge: celle "Del Toro" ("Du Taureau"), avec la fontaine du même nom, et le Pan de Azúcar surmonté d'une Croix en béton armé de 59 m. de hauteur.

Sur la "Rambla" des Argentins, qui longe la plage, il y a de nombreux bars, des confiseries, des bazars et des maisons de nouveautés, deux cinémas, une Succursale de la Banque de la République O. de l'Uruguay et le magnifique "Casino Argentino Hotel", inauguré en 1930, lieu de fêtes et de réunions pour une clientèle composée de touristes des deux rives du Río de la Plata.

A Piriápolis, il faut aussi visiter l'auberge "Los Arrayanes" dans les bois ombragés de la pente du Cerro del Toro, le Château de Piria, son parc et ses celliers, transformés actuellement en auberge de tourisme, les carrières de Pan de Azúcar et les quartiers aristocratiques de Los Angeles et Beaulieu, où se trouvent les terrains du Country Club (en formation), et le Pavillon des Roses, un autre centre d'agréables fêtes sociales et sportives.

Dans le courant des années, Piriápolis s'est montré être le balnéaire préféré d'importantes collectivités, comme le prouvent les diverses colonies de vacances entre lesquelles on peut mentionner, outre les divers groupes scolaires, celle des employés du transport et le fameux camp international de la "Asociación Cristiana de Jóvenes", avec une bibliothèque et divers lieux de sport bien connus dans d'autres centres Nord et Sud-américains. Piriápolis a une Préfecture maritime, une Douane, plusieurs clubs de pêche, et chemin de fer vicinal qui fait le délice des enfants et le relie à Pan de Azúcar.

A diverses époques de l'année, Piriápolis est le scénario des fameuses courses d'automobiles, sur la piste de Punta Fría devant des milliers de spectateurs et auxquelles prennent part des volants de renommée internationale. C'est là aussi qu'a lieu la nommée "Semaine de l'Etudiant", annoncée pour la première quinzaine de janvier.

Communications: Les trains arrivent jusqu'à la gare de Piriápolis sur la rambla, après un changement de train à Pan de Azúcar.

Il y a un service horaire d'autobus qui le relient directement à Montévidéo et au port même jusqu'au quai du bateau faisant Montévidéo-Buenos Aires.

Par air, il y a plusieurs services hebdomadaires à la base assez proche de la Laguna del Sauce.

PUNTA FRIA - Kil. 115

Pittoresque et panoramique quartier de Piriápolis auquel il est relié par des services locaux et où arrivent aussi les autobus de Montévidéo. Il est enrichi de splendides pècheries rocheuses, décorées à la façon d'originaux jardins maritimes, d'une plage admirable et du fameux circuit-parc pour lès courses d'automobiles qui ont incorporé Piriápolis aux chroniques sportives.

PUNTA COLORADA - Kil. 119

C'est une agréable pointe de la côte, l'extrémité d'une chaîne à laquelle on accède par le Km. 112 de la route appellée "Las Bases", qui relie Piriápolis à Punta Ballena. Il y a une auberge où l'on peut loger.

Communications: Autobus local a Piriápolis.

SAUCE DE PORTEZUELO - Kil. 120

C'est un plateau qui descend en pente douce vers la plage de laquelle il est séparé par une large bande de pins et d'eucalyptus. Il s'agit d'un des nouveaux balnéaires de la région, dont l'entrée est indiquée par un espèce d'arc de triomphe, à droite de la route, à "Las Bases" ou à Portezuelo (Route Nº 93), à la hauteur du Km. 120, entre Piriápolis et Punta Ballena. L'auberge a un service de restaurant et bar.

Communications: Services quotidiens d'autobus à Montévidéo et à Punta del Este, et un service local à Piriápolis et Pan de Azúcar, d'où l'on peut prendre le train.

LA CAPUERA - Kil. 120

Ancien nom de l'endroit. qui veut dire "chacra" (petite ferme) en guaraní, et où se lève un Centre touristique en formation, qui se termine par une péninsule entre les deux premières lagunes qui forment l'ensemble connu sous le nom de Laguna del Sauce, réunies à la principale par de jolis canaux agréables pour la canotage et spécialement indiqués pour la pêche et tout autre sport nautique; on y a déjà fait plusieurs compétitions. Las communications sont les mêmes que pour Sauce de Portezuelo et le balnéaire se trouve à gauche de la route précitée, face au Km. 120.

LAGUNA DEL SAUCE

C'est la première des grandes lagunes de la côte uruguayenne, formée principalement par les ruisseaux Pan de Azúcar et Sauce, dont l'écoulement dans le Río de la Plata est commandé par un barrage. Son extension est supérieure à la baie de Montévidéo, environ 5.000 ha., et dans son ensemble c'est la plus pittoresque: elle est encadrée par une chaîne de montagnes, à l'Est, au Nord et à l'Ouest et par de belles et ombrées falaises au Sud.

Sur cette côte, se trouve la base aéro-navale "Capitán Curbelo" qui appartient à la marine militaire et a été construite par l'Etat, pendant la dernière guerre, sur la base de règles et des traités internationaux. Les avions civils y font aussi escale dans leurs vols de Montévidéo à Piriápolis, Maldonado, Punta del Este et Porto Alegre.

Ses eaux douces, généralement calmes, atteignent en certain endroits plus de 10 mètres de profondeur et sont spécialement indiquées pour la pêche et les sports nautiques. On y organise d'intéressantes régates, surtout en automne.

On peut y arriver par deux chemins: par l'entrée à la base aéro-navale, à une bifurcation de la route Nº 93 (route à Portezuelo), face au Km. 121; pour cela il faut se munir d'un permis spécial de l'Inspection Générale de la Marine. L'autre route est face au Km. 128 de la même route, vers la gauche; on parcout un intéressant chemin, de quelque 6 Km., qui passe entre les bois magnifiques de Punta Balleña, mène à l'aéroport de la Compagnie CAUSA, qui assure le service d'hydravions entre Buenos Aires et Montévidéo, jusqu'à Punta Ballena et Punta del Este, et on arrive à la côte de la Laguna del Sauce où le chemin monte, comme une corniche, sur le versant Ouest de la Sierra de la Ballena, d'où l'on domine un magnifique panorama sur ladite lagune.

EL TREBOL

Attrayant port de yachting sur la rive Est de la Laguna del Sauce, face au magnifique miroir d'eau décoré par le Pan de Azúcar. On y entre par le chemin qui mène à l'Aéroport de la CAUSA où aterrissent les hydravions qui font le service Montévidéo-Buenos Aires.

PORTEZUELO - Kil. 140

Très belle plage qui s'étend à l'Est jusqu'au promontoire de Punta Ballena. Elle est adossée au magnifique bois de Lussich, de 846 hectares, où on trouve des espèces variées de fleurs pendant toute l'année, de l'orchidée en été à la fleur de l'eucalyptus et les panaches des aloès en hiver. On arrive à Portezuelo en prenant à gauche de la route de Piriápolis à Punta Ballena. Il y a des poteaux indicateurs.

On trouve à Portezuelo une auberge d'exceptionelle beauté architectonique, construite en pierre, en verre et en bois, la "Solana del Mar" où l'on peut loger, et un élégant hôtel.

Communications: Services quotidiens d'autobus à Montévidéo et service local à Piriápolis et Punta del Este.

PUNTA BALLENA

Extrémité rocheuse de la Sierra de la Ballena, qui entre dans la mer et forme, avec Punta del Este la baie de Maldonado. Elle est fameuse par l'abondance de poissons. Il y a beaucoup de pêcheries aménagées sur les falaises, entre autres celle de "Indio Chico", de "Indio Grande" et celle de la "Punta del Barco". Elle offre au touriste le charme de ses grottes spectaculaires, qui semblent les décors d'un film de pirates.

Communications: On arrive à la plage des grottes en tournant à droite par la route du Bois de Lussich à Maldonado. Il y a des poteaux indicateurs. Très souvent aussi les entreprises d'autobus y organisent des excursions.

LOS PINARES DE MALDONADO

Nouvelle zone résidentielle face à la baie de Maldonado. Il y a de magnifiques plantations de pins maritimes.

Communications: On peut prendre les autobus qui vont de Montévidéo à Maldonado et Punta del Este; il y a aussi un service local.

LAS DELICIAS (Punta del Este) - Kil. 152

C'est la première des plages qui entourent la baie de Maldonado; pratiquement elle est jointe à cette ville. Il y a un confortable hôtel et une auberge qui comprend un restaurant et un bar. Elle fait partie du scénario général de Punta del Este.

Communications: Tous les autobus qui vont à Punta del Este.

CANTEGRIL (Punta del Este)

Centre touristique mondain où se sont concentrées les activités permanentes sportives, sociales et artistiques de Punta del Este. C'est à Cantegril que se développent les mondialement fameux festivals de cinéma de Punta del Este. Dans les bungalows de son admirable parc résidentiel des artistes de cinéma et des personnalités viennent passer leurs vacances. Le très confortable Cantegril Country Club offre ses services de restaurant et de bar, sa piscine de natation et d'importantes installations pour les sports. Il y a en outre la boîte "Noa-Noa", une élégante salle de cinéma et de splendides résidences privées.

Cantegril possède aussi un hôtel agréable, un terrain de golf avec son chalet, centre de championnats mondiaux, et un autre de polo, qui se trouvent entre de beaux et soignés jardins. A cet ensemble appartient aussi la belle plage "El Grillo", face à l'historique Ile de Gorriti, dans la baie de Maldonado, avec un service de restaurant et bar; il y a une gare, un marché et d'autres services.

Communications: Par le train, directement à la gare de Cantegril, la première avant Punta del Este. Eu autobus, tous les services quotidiens qui relient Punta del Este à Montévidéo. Par air, les avions à la Laguna del Sauce, venant de Montévidéo et de Buenos Aires.

PUNTA DEL ESTE - Kil. 160

Péninsule spectaculaire, à 144 Km. de Montévidéo et qui forme, avec Punta Ballena, la baie de Maldonado. C'est la pointe de la côte de l'Amérique du Sud qu'a contournée un jour Juan Díaz de Solís, croyant avoir trouvé une sortie sur une auter mer. Punta del Este, qui fut une péninsule fortifiée au temps des Espagnols, s'est transformée en un grand centre touristique mondial de l'Atlantique Sud, où ont lieu d'importantes fêtes, entre lesquels les festivals mondiaux de cinéma de Cantegril.

Cette originale ville, fille de la mer, possède deux plages, "Playa Mansa" à l'ouest et "Playa Brava" à l'Est qui se prolonge jusqu'à la Barra de Maldonado. Punta del Este a trois casinos, trois cinémas, une gare, un beau port avec débarcadères pour yachts et une série d'hôtels de luxe de diverses catégories. Il y a une station de câbles avec le Brésil et l'Argentine, et les consulats importants y ont des bureaux. Dans les rues de Punta del Este, entre des établissements de récréation de tous les styles, il y a une grande variété de confiseries et de salons de thé, des boîtes et plusieurs maisons de nouveautés. Il y a aussi plusieurs institutions officielles et privées, des écoles de l'Etat, la Préfecture du Port, la Douane, le Conseil Local Autonome, un Yacht Club avec un beau siège, et une "Liga de Fomento" dans la dénommée "Casa del Turista" (Maison du Touriste), spécialisée dans toutes sortes d'informations.

La limitation géographique de la péninsule et sa beauté propre ont donné lieu à une grande expansión de ses alentours, où ont été crées d'élégants quartiers résidentiels. Entre ces derniers, et en plus de Cantegril, on peut citer l'élégante zone de Pine Beach avec ses courts de Tennis et un bel hôtel; Miami Park, Marconi, Los Angeles, El Lido et La Pastora, où se trouve face à la baie, le moderne Club de Pêche de Punta del Este, avec un môle en béton en forme de raquette de tennis qui contient des centaines de spectateurs. Pour donner une idée de la densité de la vie sociale de Punta del Este, il suffit le dire que pendant l'été 1949 on a consommé, dans tous les quartiers, plus d'1.600,000 $ ur. de whisky (statistique du Bulletin Officiel du Commerce Uni de Punta del Este).

Communications: Par le chemin de fer, plusieurs trains par jour et entre eux le "pullman" qui relie Punta del Este directement au port de Montévidéo, au quai du bateau qui fait le service Montévidéo-Buenos Aires.

Par autobus, plusieurs services directs à Montévidéo, via Punta Ballena o via Maldonado. Par air, services d'hydravions et d'avions avec Montévidéo et Buenos Aires à la Laguna del Sauce.

ILE DE GORRITI — (En face de Punta del Este)

Pittoresque parc naturel au centre de la baie de Maldonado, probablement visitée par Juan Díaz de Solís au moment de découvrir le Río de la Plata. Elle possède des fortifications espagnoles du temps du vice-roi Ceballos et constitue un magnifique point de vue pour les éloignements de Punta del Este, ainsi que comme escale obligée des excursions nautiques. L'île a environ 1.500 mts. de longueur et 750 mts. dans sa partie la plus large.

SAN RAFAEL (Punta del Este) - Kil. 162.5

Très belle zone résidentielle, en face du prolongement de la Plage Brava de Punta del Este. Elle a le luxueux Hôtel Casino San Rafael et de nombreux et confortables hôtels et auberges. Dans ses rues, aux jardins fleuris, se trouvent les villas d'été des nombreux artistes de cinéma et de theâtre du Río de la Plata.

Communications. — Il y a toutes les heures des trains, autobus et avions qui desservent Punta del Este et un service d'omnibus local.

LES DUNES DE SAN RAFAEL — (Punta del Este)

Admirable zone résidentielle qui entoure les deux importants terrains de jeu du Club de Golf de Punta del Este, avec de nombreuses constructions de style Tudor et Colonial de l'Amérique du Nord. La zone où se trouvent la plupart des piscines de natation privées, alimentées par un bon système hydraulique de la zone, grâce à la svelte tour, dépôt d'eau de 70 m., imitée de la tour des anglais, à Buenos-Aires. Elle possède aussi des terrains de tennis et de pelote et un admirable hôtel. Dans ses alentours se trouve le bois municipal de Maldonado, avec un théâtre pour des concerts, en plein air, des pistes de patinage et un service de restaurant et bar.

Communications. — Il y a un service d'omnibus qui traverse la région de Punta del Este à Maldonado.

EL PLACER — (Punta del Este)

Lieu stratégique en face de la mer ouverte, entre San Rafael et la Barra de Maldonado. C'est une station balnéaire en formation; peu de villas, mais somptueuses avec des jardins et des piscines privées.

Communications. — Services locaux de Punta del Este.

BARRA DE MALDONADO - Kil. 172

Bel accident geopraphique formé par la rencontre du ruisseau Maldonado avec la mer, au nord de Punta del Este et à 150 kilomèties de Montévidéo; entre les deux rives de sable fin, on a construit un pont de ciment avec des bancs pour les amateurs qui considérent ce lieu comme un paradis de pêche.

A la Barra une sympathique colonie touristique a poussé, et il existe un grand hôtel confortable, plusieurs autres de moindre importance et des établisements de bar et restaurant.

Communications. — Par chemin de fer, jusqu'à Punta del Este ou Maldonado et en face de la Barra du même nom.

Par omnibus, les lignes de service entre Montévidéo et Punta del Este.

EL TESORO

Il est situé sur le côté gauche du ruisseau Maldonado et en face de la barra du même nom. Il y a plusieurs résidences aux Jardins fleuris, une auberge pittoresque entre les palmiers, avec un bon service de bar et de restaurant.

Communications. — Les mêmes que celles de la Barra Maldonado.

MANANTIALES ET BUENOS AIRES - Kil. 175

Station balnéaire en formation dans la zone d'influence de Punta del Este, qui sont la continuation naturelle de la côte. Elles possèdent une plage très ample, intéressante pour la grande pêche et un bar-restaurant pour les pêcheurs, ouvert toute l'année.

Communications. — Omnibus local et taxis de Punta del Este ou de Maldonado.

CÔTES DU DEPARTAMENT DE ROCHA

Il est impossible d'entrer en détails extraordinaires en peu de lignes, sur les différentes caractéristiques de la côte du Département de Rocha. Pour ces raisons, nous allons uniquement mentionner les plages dont l'évolution permet de les considérer comme présentes dans les activités touristiques nationales.

PUNTA DE JOSE IGNACIO

Unique saillie de la côte entre Punta del Este et La Paloma, placée entre la lagune de ce nom et celle de Garzón. Elle possède d'interéssants lieux de pêche. Il n'y a pas de communications régulières.

EL CARACOL - Kil. 238

Paisible et pittoresque plage sur la lagune Garzón. Ou rentre au Caracol par le kilomètre 190 de la route de Rocha, d'où il y a 26 kilomètres.

Elle possède une sympathique auberge flottante avec service de logement, restaurant et bar et un quai pour la pêche, de 150 mts. vers l'intérieur de la lagune. Il constitue l'unique lieu de confort pour la pêche de la lagune. A son côté se trouve la nouvelle station balnéaire San Sebastián.

Communications. — Il n'y a pas de services réguliers d'autobus, mais cependant on peut organiser la visite en profitant des omnibus de la ligne de Montévidéo à Rocha, combinée avec un service local.

LAS GARZAS - Kil. 222

Elle offre des perspectives panoramiques et constitue une plage en formation où il existe une agréable auberge. On rentre par le kilomètre 190 de la route vers Rocha, par le même chemin construit pour El Caracol.

LAGUNA DE ROCHA

Elle mérite le nom de lac à cause de sa grande étendue, comme le lac de Zurich (Suisse), avec une superficie équivalente à 100 kilomètres carrés. En 1945 elle se rendit fameuse par l'amérissage forcé réalisé à sa surface par l'hydravion le plus grande du monde, le "Lionel de Marmier" orgueil des ailes de France, en vol d'Europe au Río de la Plata.

La lagune de Rocha est couverte de mouettes, flamants et d'oiseaux aquatiques de rivière. Elle a aussi une pêche abondante.

LA PALOMA - Kil. 245

Station balnéaire océanique hors de l'influence du Río de la Plata. Elle est située à 245 kilomètres de Montévidéo; elle forme ur intéressante zone résidentielle. Il y a plusieurs et confortables hôtels, entourés de bois, l'important phare national du Cabo de Santa María et de nombreux établissements avec service de bar et restaurant.

La Paloma constitue un port intéréssant pour le réfuge des Yates et a été considéré par sa richesse comme le cinquième port de pêche sportif du monde. Aux environs se trouve la plage Solari.

Communications. — Par chemin de fer, plusieurs trains directs par jour, de Montévidéo. Par autobus elle a tous les jours des services de Montévidéo à Rocha en relation avec son service local.

LA AGUADA

Station balnéaire en formation sur une des plus belles plages du département de Rocha. Elle n'a pas d'auberge ni de communications régulières.

COSTA AZUL - Kil. 238

Station balnéaire populaire de la ville de Rocha, elle est préférée par la jeunesse de sa population. Elle possède plusieurs petits hôtels et un grand nombre d'établissements avec service de bar et restaurant.

Communications. — Omnibus locaux avec la ville de Rocha.

ANTONIOPOLIS, ARACHANIA ET EL DIAMANTE - Kil. 242

Intérésantes zones de la côte atlantique de Rocha, avec de petites constructions pour passer l'été.

Le plus important est Arachania pour qui on a projété une urbanisation appropriée.

On rentre dans ces balnéaires par la petite route côtière qui unit Costa Azul avec San Antonio.

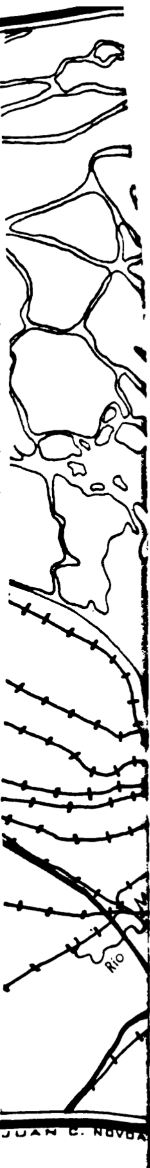
LA PEDRERA - Kil. 244

Balnéaire pittoresque, rocheux sur la côte atlantique uruguayenne. Elle possède un hôtel confortable et une clientèle antique de familles du Río de la Plata.

Les bains de La Pedrera sont d'une extraordinaire salinité.

La Pedrera est située à 238 kilomètres de Montévidéo et on y arrive par la ville de Rocha et La Paloma, à laquelle elle est unie par la route côtière.

Communications. — Par le chemin de fer, jusqu'à la gare La Cuchilla en faisant combiner postérieurement avec les omnibus lo-


Rio
JUAN C. NOVOA

ca
et

fo
le
fo
tic
Ro
Pe

de
plu
de
on
vio
a i
du

"je
exc

un
La

es
ge

à

r

caux. En été il y a un service régulier d'omnibus avec La Paloma et Rocha.

ZONE DE POLONIO

Depuis La Pedrera jusqu'au Cabo Polonio, la côte uruguayenne forme une plage ininterrompue, d'une extraordinaire beauté naturelle le long de laquelle les stations balnéaires se trouvent en progressive formation Punta Rubia, San Antonio, San Francisco, Balizas et Atlántica, desqueles le touriste peut s'approcher par la route générale de Rocha à Castillos, en prenant à droite par le chemin appelé de La Pedrera.

CABO POLONIO - Kil. 264

Il constitue la saillie la plus marquée de la côte uruguayenne de l'Atlantique Sud. Il possède sur son promontoire le phare naturel plus important, doté d'installations scientifiques modernes spéciales de radio-phare. Dans les nombreux îlots rocheux de ses environs on contemple fréquemnant la présence des loups marins, quand la violence de la mer le permet. Aux environs du Cabo Polonio, l'Etat a installé des plantations importantes pour le repeuplement forestier du pays.

On peut visiter le Cabo Polonio, uniquement à cheval, ou en "jeep", traversant des grandes dunes de sable, qui constituent une excursion inoubliable.

Prés du Cabo Polonio dans des zones plus protégées, on trouve une série de plages; entre autres on peut citer: Oceanía del Polonio, La Perla de Rocha et plusieurs autres.

AGUAS DULCES - Kil. 281

Plage océanique très visitée par les habitants de Castillos. Il est situé à 281 kilomètres de Montevideo et a un service de logement.

Communications. — Par omnibus tous les jours de Montevideo à Castillos avec correspondance avec les omnibus du service local.

PALMERAIE DE CASTILLOS

De la forêt vierge d'autrefois est arrivé jusqu'à nous cet immense bois de palmiers, qui dans certaines zones ne laissent même

pas passer un cavalier. Ils sont constitués par les "palma-butiá" qui ont de sept a dix mètres de hauteur et un diamètre d'environ cinquante centimètres. L'origine de ces palmiers n'a pas encore été suffisamment étudiée. On sait seulement que cette frange de merveilleuse végétation exotique, s'étend, avec quelques interruptions jusqu'au département de Paysandú à la hauteur de Guaviyú et pénêtre sur le territoire de la République Argentine. Au Camino del Indio, il existe une avenue entre des palmiers, de cinq kilomètres qui croit-on fut ouverte par le Vice-roi Ceballos lors de son expédition de conquête vers Rio Grande del Sur. Des garçons de la contrée, à certaines époques offrent les fruits du palmier-butia aux automobilistes. Avec ce fruit on élabore une liqueur très connue, et avec las noisette grillée, du café de coco qu'on emploie comme élément complémentaire du mate doux. La sève du palmier est transformée aussi en miel de caña très semblable au "Maple".

Communications. — Quelques zones de la palmeraie sont traversées par la route générale de Rocha, Castillos, Chuy et on commence à les voir aussitôt après la lagune de Castillos.

LA ESMERALDA

Plage océanique à 18 Kms. de Castillos, de 4 Kms. de longueur, avec des plantations qui dépassent 3.000.000 d'arbres. Auberges en construction. Accesible par la route.

LAGUNA NEGRA

On l'aperçoit clairement à gauche de la route, en entrant dans la zone appellée La Angostura, comprise entre ce lac et la mer. C'est la plus profonde du Département; elle mesure 180 kilomètres carrés. On croit qu'elle a reçu ce nom à cause d'une poudre obscure et subtile que le vent dépose à sa surface, qui provient des terrains voisins trés riches en tourbe.

SANTA TERESA DE LA CORONILLA - Kil. 301

Centre touristique nouveau de la côte atlantique, situé à 301 Kms. de Montevideo. Il possède une auberge confortable et fréquentée; elle est devenue fameuse à cause de ses sîtes de pêche, exellents comme ceux de toute la région.

Communications. — Par la ligne d'autobus qui unit Montevideo avec le Chuy.

PARQUE NACIONAL DE SANTA TERESA - Kil. 308

Magnifique réalisation de l'Etat uruguayen, oeuvre de la Commission Nationale de Tourisme, pour faire un digne entourage à la Fortaleza de Santa Teresa, monument d'extraordinaire intèrêt historique. Il se compose d'avenues admirables et de curieux bâtiments entre des baies et des plages merveilleuses, et un notable groupement de faune et de flore indigènes. Son entrée es située à 308 kilomètres de la capitale.

Communications. — Autobus de la ligne Montevideo-Coronilla-Chuy, ou chemin de fer jusqu'à la ville de Rocha où l'on peut louer des taxis des services locaux.

LA PLAYA DE LA MOZA

Anse merveilleuse en face de l'Atlantique; pas des constructions d'aucune espéce, mais on peut y aller par un bon chemin.

EL SOMBRACULO

Installations spécialment consacrées à la culture des plantes d'ombre et semblables aux *sombráculos* (grands chapeauz) qui existen à San Pablo et Lisboa. On peut admirer entre autres espèces les tiges roses de la très belle *"cortina Japonesa"* et une collection de fougères créoles, *calahualas,* et les belles *caceolarias* de grandes feuilles.

EL INVERNACULO

Enceinte pour plantes délicates, entreteme par des jardiniers spécialisés, et entourée de très belles roseriuès.

LA PILETA DEL CHORRO

Construction pittoresque sur le petit riusseau qui descend par des ravins parmi une végétation splendide.

EL PALACIO DE LA ADMINISTRACION

Beau et moderne édifice de style colonial. Il conserne une collection intéréssante de meubles et d'objets bien dans l'ambiance. Il possède une cour entourée de palmiers très intéressante que l'on peut visiter en demandant une permission spéciale.

PARADOR LA CORONILLA - Kil. 316

Construction. — Hôtel édifié par l'Etat au kilomètre 316 de la route Montevideo-Chuy. Il est situé en face de la splendide plage de La Coronilla; très riche en pêches variées. A l'auberge on peut louer des chevaux, sulkys, et charrettes pour visiter les environs et le Parc de Santa Teresa.

Communications. — Deux lignes d'autobus journaliers pour Montevideo. Par chemin de fer il faut descendre jusqu'à la gare de Rocha et combiner avec le service d'omnibus local.

LAS MARAVILLAS - Kil. 317

Zone prospère, peuplée, surgie par accroissement du tourisme. Elle est située en face de la plage La Coronilla et elle a deux hôtels et plusieurs petits établisements avec restaurants et bars. On rentre à Las Maravillas par le kilomètre 317.

Communications. — Les mêmes que pour le Parador La Coronilla.

LA CORONILLA - Kil. 318

Continuation de la magnifique plage atlantique dont on a fait mention dans les paragraphes antérieurs et qui doit son nom a l'îlot de La Coronilla, bien connu par les pêcheurs de la côte de Rocha.

La station balnéaire La Coronilla est située à 318 kilomètres de Montevideo elle a un moderne et confortable hôtel et plusieurs résidences particulières. Elle possède aussi un service téléphonique et télégraphique que et une station de service.

Communications. — Les lignes d'autobus qui unissent Montevideo avec le Chuy.

VILLAGE DE LA FRONTIERE DU CHUY

Bien qu'il ne soit pas dans la ligne de la côte, on peut mentionner ici la population de la frontière du Chuy petit village mixte avec deux trottoirs, l'un uruguayen et l'autre brésilien.

Le Chuy est le point obligé de visite, de tous les touristes à La Coronilla qui désirent faire des achats des boissons, confitures et bagatelles du pays voisin. Il possède un hôtel moderne et plusieurs établissements et bars dans la zone uruguayenne et des magasins bien approvisionnés sur le trottoir brésilien.

On recommande aux touristes de ne rien cacher à la Douane de ce qu'ils achètent, car il éxiste un régime de tolérance pour les fantaisies des touristes, de la part des autorirés uruguayennes.

BOIS NATIONAL DE SAN MIGUEL - Kil. 351

Centre touristique très beau de l'intérieur, situé plus loin que le Chuy, à 315 kms. de Montevideo, qui fait partie d'un magnifique bois créole, où l'on conserve de curieux exemplaires de la flore et de la faune indigènes. A proximité se trouve le petit village 18 de Julio, avec un petit commerce prospère.

BOUTIQUE DE L'AUBERGE DE SAN MIGUEL

Curieux édifice de l'Etat, construit totalement en pierre par des ouvriers spécialistes et avec des téchniques abandonnées maintenant par l'architecture.

Quelques uns appellent l'auberge San Miguel "l'Escorial créole". Il possède des intérieurs admirables qui font penser aux scénes des grands films sur les thèmes de la période coloniale. Il est construit avec les pierres des mêmes carrières d'où son nés Santa Teresa et San Miguel, il nous donne le climat de noblesse nécessaire pour comprendre dans toute sa valeur cette grande expression d'art.

A San Miguel on peut louer des chevaux et des charretes pour parcourir le bois et les zones de l'Uruguay et du Brésil.

Communications. — A San Miguel arrivent deux services d'autobus par jour de Montevideo qui atteignent là. la fin de la ligne.

LA BARRA DEL CHUY

Point de frontière entre le Brésil et l'Uruguay dans la même ligne de la côte. La petite population est totalment brésilienne et elle a deux hôtels et services de bar et restaurant.

Aux environs de la Barra du Chuy se trouve le pont international, inauguré en 1944 pour servir les communications par les côtes des deux pays.

La Barra del Chuy a un phare très important des services officiels brésiliens, et elle est situé à 400 kms. de Montevideo, par le chemin de la plage.

Communications. — Autobus de la ligne Montevideo-San Miguel, jusqu'au village de la frontière du Chuy et de là un service local.

INTERIEUR

DEPARTEMENT DE ARTIGAS

Situation: Artigas est à l'extrême nord ouest de la République. Au nord, il est sèparé du Brésil par la rivière Cuareim et à l'ouest, par la rivière Uruguay, de l'Argentine. Au sud, il est frontière avec le Département de Salto.

Superficie: 11.378 Kms.².

Population: 52.400 habitants.

Description: Tout le Département est traversé par La Cuchilla de Belén et ses diverses ramifications, Yacaré Cururú, Tres Cerros, Yucutujá et Santa Rosa. Le fleuve Uruguay forme une grande courbe entre les rivières Cuareim et Yacuy, recevant aussi l'apport des rivières Invernada, Sepulturas, Catalán (grand et petit), Yacaré Cururú, Tres Cruces, Cuaró (grand et petit) et Yucutujá.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

ARTIGAS. — A 605 Kms. de Montévidéo compte 26.000 habitants. Le prix du passage par chemin de fer est de $ 34.50 en 1ère. classe et $ 26.00 en 2ème. Elle est située en face de la ville brésilienne de Quarai avec laquelle elle maintient un intense trafic et, au moyen de la rivière Cuareim, un inter-change commercial soutenu.

Hotels. — Concordia $ 8.00 à $ 10.00 et Oriental de $ 6.00 et $ 10.00 par jour.

Banques. — République, Secours, Hypothécaire et Caisse Populaire de Artigas.

Clubs sociaux. — "Rotary" et "Uruguay".

AUTRES AGGLOMERATIONS

BELLA UNION. — A 160 Kms. de Montévidéo, compte 5.000 habitants; elle est située, sur le fleuve Uruguay, en face de la localité argentine de Monte Caseros.

Banques. — République.

Clubs. — Santa Rosa et Uruguay.

TOMAS GOMENSORO. — A 650 Kms. de Montévidéo, compte 5.000 habitants.

On cite encore les agglomérations de Isla Cabellos, Cuaró et Tres Cruces.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — De Montévidéo, on arrive à Artigas par la route Nº 1 (qui, à Colonia est la continuation de Simón Martínez) et, en prenant la route Nº 3 qui demarre a 67 Kms. Cette dernière route passe par les villes de San José, Trinidad, Paysandú et Salto et termine a Bella Unión. Pour arriver à la ville d'Artigas, à 26 Kms. avant d'arriver a Bella Unión, on prend la route 30 qui, passant par Itacumbú conduit à la capitale. Cette même route, continuant vers l'est só embranche à la route Nº 5 (Montevideo-Rivera).

Chemin de fer. — Il y a des services journaliers d'autorail dont les horaires correspondent avec ceux des trains provenant de Montevideo.

Omnibus. — Il y a des entre Artigas, Bella Unión et Salto qui combinent leurs horaires avec ceux des pullmans qui relient cette ville à Montevideo. Il y a aussi des services regionaux qui relient le département à Rivera.

Lignes aeriennes. — PLUNA assure deux aller-retour journaliers entre Montévidéo et Artigas, un, avec escale à Rivera, l'autre, avec escale à Paysandú et Salto. Prix du passage: $ 35.00 aller, $ 63.00 aller-retour.

VARIG: Cette compagnie brésilienne a des services journaliers entre Porto Alegre et Uruguayana et fait escale, trois fois par semaine, à Quarai. Par cette voie, en sortant de ces populations brésiliennes frontières, on peut voyager dans tout le "Rio Grande do Sur" et, à Porto Alegre, combiner ses itinéraires avec ceux de la même compagnie à Sao Paulo et Rio de Janeiro.

REAL S. A.: Cette Compagnie fait escala à Uruguayana et permet de voyager à Asunción et Montévidéo. Prix, Montévidéo-Uruguayana, aller: $ 54.50; aller et retour: $ 94.50; Uruguayana-Asunción, aller: $ 37.00, aller et retour: $ 66.00.

Production. — L'élevage est la principale industrie. Artigas compte 650.000 bovins et 1.600.000 bêtes à laine. Les cultures du riz et de la canne à sucre se sont accrues et il existe dans les environs de Bella Unión, des exploitations sucrières.

Autres productions. — Le jute (à Tomás Gomensoro) l'arachide et tournesol. A Catalán on extrait des agathes, des quartzs et des améthystes.

LIEUX DE TOURISME. — La rivière Cuareim offre des panoramas intéressants par la végétation de ses rives, où l'on pratique, en face de Artigas, des sports nautiques.

Chasse. — Près des rivières de Invernada et Sépulturas, il y a des perdrix, grandes et petites, des poules d'eau, pigeons, tatous. Grande chasse: Cerfs, yakarés, carpinchos, yaguatirica, renards, loutres, etc.

Pêche. — Abondante et très côtée, la pêche de la dorade se pratique dans le fleuve Uruguay, en face de La Bella Unión. Dans les rivières Cuareim, et autres, on trouve l'alose, le "tararira" et la dorade.

Achats speciaux. — A Quaraí (Brésil) .voisine de la ville d'Artigas, on peut acheter des boissons alcooliques fines, des confitures, des sardines, du manioc. On y trouve aussi une grande variété des cigares de La Havane.

DEPARTEMENT DE SALTO

Situation: Il est situé dans la zone du littoral nord, sur le fleuve Uruguay; il touche au nord le département de Artigas, a l'est Rivera et Tacuarembó, au sud Paysandú et à l'ouest la République Argentine.

Superficie: 12.603 kms.².

Population: 120.000 habitants.

Description: Salto est un département riche par les conditions de ses champs. Géographiquement il se caractérise par ses courants d'eau; le fleuve Uruguay et ses affluents Arapey et Daymán, forment avec leurs bassins un vrai filet de ruisseaux.

VILLES ET CENTRES PEUPLES

SALTO. — Capitale du département est une des plus importantes villes de la République. Elle est située sur le fleuve Uruguay en face de la ville argentine de Concordia, à 500 kms. de Montevideo. Elle a 80.000 habitants.

Hôtels. — Grand Hotel Salto, prix $ 12.00 à $ 13.00. Biassetti, prix $ 11.00 à $ 12.00. Concordia, prix $ 8.00 à $ 10.00, tous avec le pourcentage.

Banques. — República, Hipotecario, de Londres, América del Sur, Comercial, de Crédito, Seguros, Caja de Ahorro Postal et Caja Popular de Salto.

Clubs. — "Uruguay", "Centenario" et "Remeros de Salto".

CONSTITUCION. — Ce village situé à l'ouest du département, au nord de sa capitale a 5.000 habitants.

LAVALLEJA. — Situé à 700 kms. de Montévidéo, au nord du département de Salto. Population: 5.000 habitants.

SAN ANTONIO. — Situé à 500 kms. de Montévidéo et à l'est du département de Salto, a 6.000 habitants. Près de là se trouvent l'Ecole d'Agronomie et la Colonie Agricole de San Antonio où habitent 3.000 personnes.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — De Montévidéo on arrive à Salto par la route Nº 3, qui part de la route Nº 1, (Montévidéo-Colonia), après le kilomètre 67, et passe par San José, Trinidad et Paysandú. Par cette même route on arrive à Bella Unión et Artigas.

Chemins de fer. — Tous les jours. Prix du passage de Montévidéo à la ville de Salto, 1ère. classe $ 23.50; 2ème. classe $ 17.75.

Lignes Aeriennes. — PLUNA, tous les jours (sauf le dimanche); il fait escale à la ville de Salto pour continuer à Artigas. Ce service unit aussi Salto avec Tacuarembó. Prix: Montévidéo-Salto, aller $ 25.00 aller et retour $ 45.00. — *Service International à Asunción.* — PLUNA fait escale sur sa ligne Montévidéo-Asunción, à la ville de Salto; aller $ 62.00; aller et retour $ 111.60.

Omnibus. — Ce département est uni à Montévidéo, Río Negro, Colonia, San José et Flores, par des services directs. Passage de Montévidéo à Salto $ 18.80. Il y a aussi des services locaux de Artigas et Bella Unión et des lignes internes.

PRODUCTION. — Salto est un des départements les plus productifs du pays. Bien qu'il ne fait pas éxclusivement éleveur, sa richesse d'élevage est exceptionelle, avec 1.900.000 ovins, 770.000 bovins et 50.000 chevaux. On peut remarquer l'abondance des races de qualité.

La production agricole est très développée, particulièrement les orangers, qui occupent de grandes extensions à proximité du Río Uruguay et portent des fruits qui ont obtenu une grande renommée. Le commerce de Salto, par la richesse du département a adquis une singulière activité dont témoigne le mouvement de la banque de la capitale, l'activité de la constrution et le port sur le Río Uruguay.

LIEUX DE TOURISME. — La ville de Salto et ses environs sur le Río Uruguay, constituent des lieux d'attraction touristique. Elle a le joli parc "Solari", que la Municipalité va acquérir où grâce un dénivellement du terrain, on va construire un ample théâtre d'été d'une grande capacité. La rambla sur le Río Uruguay, d'où

on distingue la ville argentine de Concordia, constitue une agréable promenade. Près de la ville se trouve la belle plage Arenitas Blancas, avec une auberge où en été et pendant la semaine de tourisme on célèbre des fêtes variées qui constituent des événements mondains.

Le Salto Grande. — Le Río Uruguay possède deux bas-fonds qui sont l'origine de cette dénomination. Aux environs de la ville se trouve le Salto Chico, et au nord à 30 kms. le Salto Grande. Quand le fleuve croît les bateaux peuvent passer le premier, mais jamais le deuxième. Le Salto Grande est d'un intérêt spécial pour les touristes parce que la pêche de la dorade, dans ses rapides, est abondante, et la beauté panoramique offre d'éxcellents paysages pour la photographie. Il y a l'auberge "Quiroga" dont les prix vont de $ 5.50 à $ 7.00. La force du courent y est très considérable, et on est en train d'étudier un projet d'utilisation hidroéléctrique. Le voyage de la ville de Salto au Salto Grande permet d'admirer les pittoresques plantations d'orangers.

Les Thermes de l'Arapey. — Les eaux de l'Arapey son thermales, car leur température est de 39º à 40º. Elles ont été analysés et recommandés pour leurs propiétés radioactives et thérapeutiques. Le débit dépasse un million de litres par heure.

Chasse et Pêche. — Dans différentes zones, Salto offre une chasse abondante très variée. La pêche est abondante dans le Río Uruguay et ses affluents Arapey et Daymán.

DEPARTEMENT DE PAYSANDU

Situation: Situé sur le Río Uruguay il touche au sud le département de Río Negro au nord Salto et à l'ést Tacuarembó. Il est séparé de la République Argentine par le fleuve Uruguay à l'ouest.

Superficie: 13.847 kms.².

Population: 80.000 habitants.

Description: Sous l'aspect géographique Paysandú possède les Cuchillas de Haedo et Daymán et leurs ramifications du Queguay et de Palmar à Rabón. Le fleuve Uruguay parcourt en territoire de Paysandú 120 kms. de côte. En face de la Meseta de Artigas il devient plus étroit et forme le Hervidero, rapide fameux dans la zone. En aval de la capitale est l'île de Almirón; dont les canaux doivent être continuellement balisés pour faciliter l'accés au port de Paysandú. Le principal affluent de l'Uruguay est le ruisseau Queguay, qui reçoit le Corrales, Queguay Chico, Buricayupí, Quebracho, Guayabos et Santa Ana. Il faut aussi mentioner les ruisseaux Hervidero, Guaviyú et San Francisco.

VILLES ET CENTRES PEUPLES

PAYSANDU. — Capitale departamentale. Elle a 60.000 habitants et est à une distance de 382 Kms. de Montévidéo.

Hôtels. — Paysandú, prix de $ 12.00 à $ 16.00; Concordia, $ 8.50 à $ 9.00; Montévidéo, $ 5.00 à $ 8.00; en plus il y a le pourcentage.

Banques. — República, Hipotecario, de Seguros, Comercial, de Londres et América del Sur et Caja Nacional de Ahorro Postal.

Clubs. — Paysandú, Remeros Paysandú, Yacht Club, Social Sanducero, Golf Paysandú, Amigos del Arte, Association Cristiana de Jóvenes, Jockey Club, etc.

Bibliothèques. — Ateneo Paysandú, Pública Municipal et Cervantes.

C'est un orgueil pour la ville que sa Basilique, commencée à construire en 1850, elle fut presque détruite en 1865, à l'occasion du siège historique. En 1881 on la dota d'une magnifique escalier de marbre de Carrara et en 1910 elle fut inaugurée avec le carrillon de six cloches. Malgré la réparation de cet édifice on peut encore voir sur ses murs les traces des balles et des actes de guerre qui eurent lieu à Paysandú. Un autre lieu d'une importance historique est le vieux cimetière qui est hors de la ville.

AUTRES VILLES. — Porvenir, qui est à 410 Kms. de Montévidéo et a 4.300 habitants; Tambores est à 408 Kms. et a 2.500 habitants; Quebracho est à une distance de 460 Kms. et il a 1.300 habitants; Guichón est à 385 Kms. et a 6.000 habitants; Chapicuy est à une distance de 485 Kms. et il a 2.100 habitants.

VOIES DE COMMUNICATIONS

Routes. — Un réseau de routes et de chemins unissent le département avec toutes les zones de la République.

Chemin de fer. — Départs journaliers de Montévidéo, correspondances avec d'autre lignes. Prix du passage de Montévidéo à Paysandú, 1ère classe, $ 18.25; 2ème classe, $ 13.75.

Avion. — PLUNA, tous les jours de Montévidéo. Prix Montévidéo-Paysandú, aller $ 19.00; aller et retour, $ 34.20.

Omnibus. — Il y a plusieurs lignes interdepartamentales, par exemple Montévidéo-San José, Trinidad-Young-Paysandú, en passant par Daymán, Chapicuy, Guaviyú, Quebracho, Lorenzo Cyres, Puente del Queguay et Constancia. Passage de Montévidéo à Salto $ 13.00.

Voie fluviale. — Le fleuve Uruguay est navigable jusqu'à Salto, étant par conséquent parfaitement accesible les ports de Paysandú, entre lesquels se détache naturellement celui de la Capitale.

PRODUCTION. — Paysandú à été jusqu'à présent un département typiquement agricole. Pendant les dix dernières années il a eu un accroissement industriel très actif grâce à l'installation d'importantes fabriques qui ont un capital approximatif de vingt millions. Parmi elles, figurent les usines industrielles d'huile, de sucre, de cuir, de bière, les chantiers de construction navales, de textiles, etc.

Malgrés cela, l'élévage est encore sa richesse principale. Il y a 750.000 bovins, 60.000 chevaux et 1.700.000 ovins. L'agriculture y est intense; on pratique la culture des céréales, de la vigne, des orangers et des plantes à usage industriel.

Comme production locale originale, on peut signaler la bière, les gâteaux au miel, les biscuits et d'autres produits.

LIEUX DE TOURISME. — Paysandú a une côte très attrajante sur le fleuve Uruguay; les îles et les plages du même cours d'eau. Il y a aussi la cascade du ruisseau Queguay, la Meseta d'Artigas en face de l'Hervidero, sur le fleuve Uruguay et dans d'autre zones propices pour pratiquer le tourisme. Comme sport de tourisme on peut pratiquer sur le fleuve Uruguay, la natation, le yachting et le canotage. Le polo, le tennis, le golf et d'autre sports peuvent aussi être facilement pratiquées.

Il y a de bonnes posibilités pour la chasse, à Paysandú. Il y a en abondance la petite pedrix, la palombe, le lièvre, les perroquets et les oiseaux de proie. L'époque la meilleure est l'automne et le comemncement de l'hiver. La pêche a aussi son importance et on peut la pratiquer dans les ruisseaux Uruguay et Queguay et sur d'autres petits cours d'eau.

LA MESETA DE ARTIGAS. — A 90 Kms. au nord de Paysandú et a 30 de Salto il y a sur 20 Kms. une route qui unit les deux villes, en face de l'Hervidero, rapide du fleuve Uruguay où les eaux se rétrécissent.

DEPARTEMENT DE RIO NEGRO

Situation. — Río Negro est sur le littoral de la République, à la confluence des fleuves Uruguay et Negro, au nord de ce dernier. Il est borné, au Nord, par Paysandú, à l'Est par Tacuarembó; au S-E par Durazno; au Sud par Soriano, sur un court trajet par Flores et à l'Ouest par la République Argentine.





FRAY BENTOS
Département de RIO NEGRO

On peut aprécier sur cette photo le Parc Roosevelt, le magnifique Théâtre d'Eté, le Frigorifique Anglo, la Promenade, le fleuve Uruguay, dont la larguer peut-être évaluée à 15 Kms.

Superficie: 8.470 Km.².

Population: 50.000 habitants.

Description: Ce département se distingue par les bonnes conditions de ses champs et par l'abondance de l'eau courante, grâce aux deux fleuves qui le baignent.

VILLES ET CENTRES PEUPLES

FRAY BENTOS. — Capitale du département, elle est sur le fleuve Uruguay, à 310 Km. de Montévidéo et compte 15.000 habitants.

Hôtels. — "Hotel de Turismo", "Hotel Aricama". Ce dernier perçoit $ ur. 6.00 par personne et par jour.

Banques. — Banque de la République, d'Assurances, Hypothécaire, "La Caja Obrera" et "Banco del Departamento".

Clubs Sociaux. — "Unión Oriental", "Pelotaris", "Juventud Unida", "Remeros de Fray Bentos", "La Estrella" et "Armonía".

YOUNG. — Au nord du département, au croisement des routes 3 (Montévidéo-littoral-Bella Unión) et le chemin de fer Paso de los Toros-Fray Bentos. 318 Km. la séparent de Montévidéo. Population: 8.000 habitants. Il y a une succursale de la Banque de la République et la "Caja Popular de Young".

Clubs Sociaux. — "Uruguay" et "Young".

SAN JAVIER. — Près du fleuve Uruguay, à 370 Km. de Montévidéo, se trouve cette ville de 5.000 habitants. Il y a des succursales des Banques Hypothécaire et d'Assurances.

NUEVO BERLIN. — Ce village de 3.000 habitants se trouve entre la route 3 (Montévidéo-littoral-Artigas) et le fleuve Uruguay, à 314 Km. de Montévidéo. On y trouve une succursale de la Banque de la République.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — Río Negro est desservi par quatre routes, les Nos. 2, 3, 24 et 25. En partant de Montévidéo, on y arrive par la route 1 (à Colonia) continuation de l'Avenue Simón Martínez, jusqu'au Km. 128½ où prend naissance la Route 2, qui traverse Cardona et Mercedes. Face à cette ville il y a un bac pour traverser le Río Negro. On suit la route vers l'Ouest. La route 24 mène au Nord et relie Fray Bentos à Paysandú, et en prenant le route Nº 3 à Salto et à Artigas. La route Nº 3, qui naît au Km. 68 de la route Mon-

tévidéo-Colonia, après avoir traversé San José et Flores, s'interne dans le département de Río Negro par Paso del Puerto et passe par Young.

Chemins de fer. — Ligne Montévidéo-Paso de los Toros-Fray Bentos. Prix de Montévidéo 1ère. classe, aller $ ur. 21.50, aller-retour $ ur. 43.00; 2ème. classe, aller $ ur. 16.25, aller-retour $ ur. 32.50.

Omnibus. — Il y a plusieurs services journaliers qui arrivent ou passent par Fray Bentos et Young. Prix: à Fray Bentos $ ur. 8.20; à Young $ ur. 11.50 et $ ur. 11.60.

Voie Fluviale. — Il n'y a pas de services réguliers par le fleuve Uruguay. Des excursions sont organisées à certaines époques de l'année.

PRODUCTION. — Río Negro est un des départements où l'industrie de l'élevage est la plus développée. Elle est stimulée par le Frigorifique Anglo qui est le centre de l'activité commerciale et de la vie de Fray Bentos, avec ses installations modernes et son important port d'outre-mer. Dans ce département, il y a plus d'un million de moutons et 500.000 bovidés. Sa production lainière est de 3 millions de kilos par an. Le frigorifique embauche des milliers de personnes et son port lui a permis d'exporter des viandes et sous produits en quantités considérables.

L'agriculture est développée, spécialement en ce qui concerne la culture du blé, du lin, du riz, de l'avoine, de larachide, etc.

LIEUX DE TOURISME. — Les rives des fleuves Negro et Uruguay sont pittoresques et offrent de bonnes pêcheries. La pêche du "dorado" est la préférée. A 10 Km. au sud de Fray Bentos se trouve la plage "Las Cañas" où la Commission Nationale de Tourisme a construit une moderne auberge. Dans la capitale la "Rambla" sur le fleuve, avec ses jardins, offre un spectacle attrayant; on y a construit un ample et pittoresque théâtre d'été. Des représentations théâtrales des concerts, etc., y ont lieu.

On peut chasser dans tour le département où on trouve un gibier varié. Sur la côte on peut faire des sports nautiques.

DEPARTEMENT DE SORIANO

Situation: Sur le littoral de la République, sur le fleuve Uruguay, contigu au département de "Río Negro" au nord; à celui de "Flores" à l'est; à celui de "Colonia" au sud et á la République Argentine à l'ouest.

Superficie: 11.089 Kms.².

Population: 86.000 habitants.

Description: Soriano se caractérise géographiquement par l'abondance de ses rivières tributaires des fleuves Uruguay et Negro.

VILLES ET LOCALITES

MERCEDES. — Capitale du département, situé a 276 Kms. de Montevideo. Possède 38.000 habitants.

Hotels. — "Brisas del Hum", prix 5 à 7 pesos, sans pension, restaurant à la carte service 15 %; on mentionne aussi les hotels: Navarro, Petit Comercio, Universal, et Suizo, à des prix qui varient entre 5.50 et 7 pesos.

Banques. — De la República, Seguros, Hipotecario, Comercial, del Comercio Minorista y Agrario, Caja Popular de Soriano et Banco de Londres y América del Sur.

Clubs. — Aero Club Mercedes, Rotary, Club d'aviron Mercedes, Cercle d'échecs et Club de pêche.
Il existe diverses autres institutions, de caractère cultural, récréatif et sportif.

DOLORES. — Cette ville est située à l'ouest du département, sur la rivière "San Salvador" à 320 Kms. de Montévidéo. Possède 13.000 Habitants.

Hotels. — Musso. Prix 6.50 à 7 pesos. San Salvador. Prix 6 pesos. Service 15 %.

Banques. — De la República, Crédito et Caja Popular de Dolores.

Clubs Sociaux. — "Agropecuario", "Unión", "Paz y Unión" et "C. R. Español".

AUTRES LOCALITES. — On compte dans le département, entre autres localités, Cardona Palmitas, Soriano, José Enrique Rodó.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Pour aller de Montévidéo à Soriano on emprunte la route Nº 1 (prolongation de Simón Martínez), ensuite, la route Nº 2 qui commence au Km. 128.500 de cette dernière, jusqu'au nord, en passant par les villes de "Rosario" et les localités de "Florencio Sánchez", "Santa Catalina" et José Enrique Rodó, jusqu'à Mercedes.

(LITORAL)
SALTO A SORIANO

ARTIGAS

SALTO

(ARGENT)INA

Belén
Cuchilla de Belén
Ao. Yacuy
Botella
P. María
Santa Ana
Termal del Arapey
Borges
Santa Ana
Souto
Federación
Río Arapey
Arapey
Silva
González
Constitución
Palomas
Sequeira
Río Arapey Chico
Colonia Lavalleja
Cuchilla de los Arapeys
Saucedo
Río Arapey
Tangarupá
Ao. Itapeby Chico
Colonia Itapeby
Salto Grande
Silva
La Vitícola
Itapeby
31
Ao. Sopas
Ao. Valentín Grande
SALTO
Las Viñas
San Antonio
Concordia
Cuchilla del Salto
Grande
Silveira
Cándido
Laureles
Ao. Laureles Grande
Alvear
Tapera
Daymán
Río Daymán
El Cerro
Cerro Verde
Meseta de Artigas
Chapicuy
Ao. Chapicuy
Ao. Carumbé
Cuchilla del Daymán
Río Daymán
Río Uruguay
Grande
Ao. Guaviyú
Rivas
Guaviyú
Cuchilla San José
26
Quebracho
3
31

(
Da

1º

ret
Il
Nu

dép
le
Du
sion
tour
indu
déjà
tour

tiqu
ieur
en
la 1
dans
d'an
ciad

ville
l'en
cett
à l'
mén

"Co
leu
Il y
que
disp
mei

tes.

Avec Colonia, on communique, en outre, par la route Nº 21 (Colonia-Fray Bentos) qui passe par Carmelo, Nueva Palmira et Dolores.

Voies Ferrées. — Service quotidien. Tarifs: Aller Mercedes 1º classe $ 8.20, 2º classe $ 6.20.

Autobus. — ONDA réalise divers services journaliers, aller et retour, au littoral. Tarifs: $ 7.20 (ordinaire) et $ 8.20 (rapide). Il y a aussi plusieurs services locaux qui relient Mercedes à Dolores, Nueva Palmira, Agraciada et Carmelo. Prix Mercedes-Carmelo: $ 5.00.

PRODUCTION. — Le sol fertile de Soriano en a fait un département apte à l'élevage et à l'agriculture. En matière d'élevage, le département compte 430.000 bovins et 870.000 bêtes à laine. Durant ces dernières années, l'agriculture a pris une grande extension, principalement dans la culture du blé, du lin, des oléagineux, tournesol, avoine, orge, archide, seigle, maïs, alpiste, etc.... D'autres industries ont commencé à se développer, parmi lesquelles on compte déjà des fabriques de papier et de carton, d'articles de plage et de tourisme, des usines d'élaboration des produits laitiers et agricoles.

LIEUX DE TOURISME. — Entre autres lieux d'attrait touristique, il convient d'en mentionner plusiers qui se caractérisent par leur beauté. El "Cerro de los claveles" qui a été visité par Darwin en 1833, situé sur la rivière "Perico flaco" au nord du département la localité de Santo Domingo de Soriano, première localité fondée dans notre pays où il existe une maison vieille de plusiers centaines d'années et une église typiquement "colonial", la plage de la "Agraciada" sur le fleuve Uruguay.

On remarque aussi les rives du fleuve "Negro" en face de la ville de Mercedes où on a construit un quai promenade qui est l'endroit le plus pittoresque de la capitale, ainsi que les îles de cette même rivière, dont la principale d'entre elles peut être visitée à l'aide de bateaux promenades de Mercedes et où le touriste peut même se restaurer à son "parador".

Sports. — L'activité sportive de Soriano est intense. Les Clubs "Cololó et Mercedes" jouissent de la meilleure réputation grâce à leurs belles performances dans les competitions Nacionales de Polo. Il y a un Club d'aviron au service des amateurs et les rives pittoresques du Río Negro favorisent le développement de la natation. On dispute aussi des courses d'automobiles auxquelles participent les meilleurs pilotes nationaux.

Chasse. — La petite perdrix et la martinette sont très abondantes. La chasse au sanglier, ouverte toute l'année, offre un attrait pas-

sionnant. On trouve du gibier de cette éspèce dans les collines et dans les îles des fleuves Uruguay, San Salvador et Negro.

Peche. — Le poisson est aussi très abondant. Pendant les mois d'été on peut pêcher sur les bords du flueve Negro: le dorado, la tararira et la boga. Pendant les mois d'hiver: le pejerrey, le tararira et le patí. Le club des pêcheurs "El Surubí", dans la ville de Mercédes, organise régulièrement des excursions et des campements pour les amateurs de pêche.

Fêtes. — Pendant la semaine du tourisme (Semaine Sainte) et la semaine de Carnaval on organise des fêtes "Criollas" et des danses espagnoles, ainsi que des fêtes populaires. D'autre part on peut assister aux réunions hippiques qui s'organisent périodiquement.

Musées. — Le Musée Municipal de Paléontologie de Sciences Naturelles que dirige son créateur Monsieur Alejandro Berro, revêt un caractère de grand intérêt.

On trouve ouverte toute l'année la Bibliothèque-Musée "Eusebio Giménez" qui compte parmi ses valeurs une Pinacothèque qui contient des oeuvres considérées comme les plus importants du pays.

Privilèges accordes au touriste. — Toutes les institutions culturelles, sociaux et sportives du département accordent au touriste, avec la seule mention de cette qualité, libre accès et disposition de ses dépendances et d'amples participations dans leurs activités.

LA PLAGE DE LA "AGRACIADA". — A 70 Kms. de Mercédes et à 20 Kms. de Nueva-Palmira, département de Colonia, on trouve la plage historique de la Agraciada, où dans la nuit du 19 Avril 1825, débarquèrent les Trente trois Orientaux, sous le commandement du Général Juan Antonio Lavalleja durant l'interminable croisade qui détermina la formation de la patrie. En cette large plage de sable fin, le héros leva son drapeau tricolore à l'emblème de "Liberté ou Mort".

Actuellement la plage de la Agraciada est un lieu de pèlerinage national. Tous les ans il s'y réalise des cérémonies patriotiques commémorant la date glorieuse, devant le monument qui symbolise l'immortalité de la patrie.

DEPARTEMENT DE COLONIA

Situation: Colonia est limitrophe avec Florès, Soriano, San José, et la rivière de la Plata.

Superficie: 5.682 Kms.².

Population: 132.000 habitants.

Description: Les principaux accidents géographiques du département sont les "Cuchillas San Salvador et Grande", d'où se détache la "Cuchilla San Juan", dont les monts "Chato" et "San Juan" se dressent au sud. Le mont "San Juan" de 150 mts. d'altitude (la plus grande hauteur du département), est visible au delà du rio de la Plata depuis les terrasses de Buenos-Aires, distante de 50 Kms. On remarque aussi les "Cuchillas de Colonia, Alta et Pichinango" et, à l'ouest, les "Asperezas de Malabrigo", dont le point culminant est le mont du même nom. Toutes les rivières du département vont aux fleuves Uruguay et de la Plata. Les principales sont: Víboras, de las Vacas, qui est navigable jusqu'à Carmelo, San Juan qui reçoit le Miguelete et le Rosario, enrichi par le Colla et le Pichinango. Sur les côtes de Colonia, il y'a de nombreuses îles, telles que celles de: Juncal, près de Punta-Gorda où se termine le fleuve Uruguay; Sola ou de Solis, Dos Hermanas, Martín García, séparée de la côte par le canal de "l'Infierno", Hornos, López, San Gabriel y Farallón, ces dernières, à proximité de la capitale du département.

CAPITALE DEPARTEMENTALE

COLONIA. — Distante de 178 Kms. de Montévidéo et 50 Kms. de Buenos-Aires au delà du fleuve de la Plata. Possède 15.000 habitants. Un excellent port, stratégiquement situé à l'entrée des fleuves Uruguay et Paraná et qui se relie à Buenos-Aires par bateau et avion. Le passage Colonia-Montévideo, par autobus, vaut $ 3.90; par chemin de fer: $ 6.40 en 1º classe et $ 4.80 en 2º classe.

Hôtels. — Esperanza, Colonial et le Mirador.

Banques. — République, Hypothécaire, de Secours, Caisse Nationale d'epargne et de San José.

Clubs sociaux et sportifs. — Colonia, Union, Yacht et Pêche et Colonia Rowing.

AUTRES CENTRES PEUPLES

CARMELO. — A 255 Kms. de Montévideo, compte 15.000 habitants. Possède un port sur la Rivière de "Las Vacas" qui la relie à Buenos-Aires. Dispose de services journaliers d'autobus avec Montévidéo et les villes du littoral. Prix depuis Montévidéo: $ 6.30.

Hôtels. — Casino Carmelo, Comercio.

Banques. — République, Hypothécaire, de San-José et Industrielle et Commerciale de San-José.

Clubs sociaux et sportifs. — Democrático, Unión, Uruguay, Carmelo Rowing-club et Yacht club de Carmelo.

JUAN LACAZE. — A 147 Kms. de Montévidéo, compte 8.000 habitants, possède une gare de chemin de fer. Prix: 1º classe $ 5.20 et 2º classe $ 3.90.

Hotel. — Aicardi.

Banque. — Caisse Populaire de Juan Lacaze.

Service journalier d'autobus "ONDA", prix depuis Montévidéo à partir de $ 3.30.

CLUBS SOCIAUX ET SPORTIFS

Parmi les diverses sociétés de ce genre, il faut signaler le club C.Y.S.S.A., importante institution culturelle, sociale et sportive. Outre un confortable local, il possède des terrains de football, de basket-ball, de boules et d'atlétisme. Il dispose aussi de deux clubs de pêche et d'un magnifique port et Zone Franche sur le fleuve Uruguay. Siège, la XIII "Base Pesquera" du S.O.Y.P. (Service Océanographique et de Pêche).

ROSARIO. — A 131 Kms. de Montévidéo, compte 6.000 habitants. Desservie par chemin de fer. Prix: $ 4.70 en 1º classe et $ 3.50 en 2º classe. Par autobus "ONDA" le passage coûte $ 3.00. La ville possède une agence de la banque de la République.

Club. — Aéro-club.

NUEVA HELVECIA. — A 123 Kms. de Montévidéo. 6.000 habitants. Desservie par chemin de fer. Prix du passage: aller et retour $ 7.05 en 1º classe et $ 4.71 en 2º classe. Prix du passage en autobus: $ 2.90. Dans les parages de Colonia Suiza, situés entre Nueva-Helvecia et la route Nº 1, Montévidéo-Colonia, existent les hotels suivants: Nirvana, Central, Grand hotel Suizo, hotel del Prado.

Clubs. — Helvético, Artesano, Industrial, National et Uruguayo.

CONCHILLAS. — A 214 Kms. de Montévidéo, compte 5.000 habitants. Desservie par des services journaliers d'autobus; prix depuis Montévideo $ 5.90.

Banque. — Caisse Populaire de Conchillas.

NUEVA PALMIRA. — A 263 Kms. de Montévidéo, comprend 6.000 habitants. Services journaliers d'autobus depuis Montévideo. Prix $ 7.20.

Banques. — De la République, Assurance et Caisse Populaire de Nueva Palmira.

Clubs. — Nueva Unión, Palmirense, Remeros, Rotary et Peñarol.

On compte encore divers autres villes et villages entre eux: Colonia-Valdense, Joaquim-Suarez, Ombües de la Valle, La Paz, Florencio Sanchez, Estamzuela, etc.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — Colonia se relie à Montévidéo par la route Nº 1, par laquelle elle communique avec le littoral nord.

Chemin de fer. — Montévidéo est reliée par chemin de fer avec Colonia via Canelones, San José, Mal Abrigo, Rosario, etc.

Omnibus. — Colonia est desservie par de nombreux services journaliers partant de Montévidéo ainsi que par ceux qui desservent le littoral en passant par cette zone. Il y a aussi de nombreux services d'autobus locaux entre les différentes agglomérations.

PRODUCTION. — Colonia est un département agricole, industriel et d'élevage. Il possède 280.000 têtes de race ovine, 670.000 de race bovine et l'agriculture, très rèpandue, comporte pratiquement toutes les espèces de cultures. L'industrie a réalisé un grand développement dans les dernières années et l'on remarque les progrès des établissements oléagineux et textiles.

En matière d'élevage, il convient de signaler l'abondance d'animaux à pédigree et l'extension des troupeaux laitiers, élevés aussi bien par de grands établissements que par des petits. Colonia est un des départements appelé bassin laitier du sud pour sa grande production quí s'etend à tous les dérivés du lait. Les fromages jouissent d'une grande réputation.

Des Colonies étrangères comme la Suisse et la Valdense ont donné un grand développement à ces industries et à l'agriculture.

LIEUX DE TOURISME. — Colonia est un département privilégié pour le développement du tourisme, par la beauté de son sol et par l'existence d'édifices de caractère historique.

LIEUX DIGNES D'INTERET. — A Nueva Palmira: la pyramide de Solis, le four à chaux de Camacho, avec la chapelle de la Conception et le couvent Jésuite de 1780, le fort construit par le Général Rivera, le relais Punta-Gorda, construit en 1950, etc.

La ville Carmelo située sur la rive droite de la rivière Las Vacas, sur laquelle existe un pont giratoire, se remarque par les

facilités qu'elle offre pour les sports nautiques. Sur cette rivière on trouve les bâtiments du "Carmelo-Rowing-Club" et du "Yacht-Club-Carmelo", dans les environs desquels on trouve le port des yachts, qui arrivent nombreux des plus divers points.

La situation de Carmelo offre une voie naturelle qui permet l'accès rapide à Buenos-Aires et autres points de la République Argentine. On signale une salle de jeux à l'hotel Casino.

Colonia Suiza est un des lieux typiques de tourisme dont l'activité se déroule depuis déjà 40 ans. Elle est située, dans une zone où, amenés par une banque de Bâle, arrivêrent les premiers colons Suisses, il y a 90 ans. Elle est entourée de fermes et offre de modernes et confortables hôtels.

Cette localité pittoresque possède des lieux de particulière valeur panoramique tels que, le Parc municipal et le parc "El Retiro", des montagnes étendues, comme Picada Benítez, Paso de la Tranquera, Laguna Gilomen, Paso de los Troncos, etc.

Dans le village contigú Nueva Helvecia, le voyageur peut acheter de nombreux produits élaborés dans cette zone industrielle et touristique. Comme particularité et souvenir on trouve de petites boîtes à musique suisses en forme de maisonnettes à toit pointu, fabriquées dans le village avec des prèces classiques et modernes, européennes et américaines.

Plages. — Sur le fleuve de "La Plata" se trouve une série de plages, telles que: "El Ensueño" (avec auberge), Zanja Honda, Artilleros, (avec auberge), Santa Ana (avec Hostellerie), Fomento, Britópolis, Ceibal, Plaza Azul, etc.

SAN JUAN. — Dans les environs de la rivière San Juan, on note l'estancia de Anchorena, où l'on a su tirer parti de la magnifique nature en organisant un grand parc dans lequel exsiste une grande variété d'animaux, beaucoup d'entre eux apportés d'autres pays d'Amérique et même d'autres continentes.

Sports. — Les sports que l'on peut pratiquer facilement dans des lieux très divers son nombreux: Sports nautiques, chasse, pêche (cette dernière offrant une bonne variété de poissons).

LA VILLE DE COLONIA. — La capitale actuelle du département du même nom se situe dans une région connue aux XVIème. et XVIIème. siècle sous le nom de Saint-Gabriel. Le gouvernement portugais dont l'ambition était de prendre possession de la rive orientale du fleuve "de la Plata", envoya une expédition sous les ordres de Don Manuel de Lobo Gouverneur de Rio de Janeiro, qui, à, la fin de Janvier 1860 jeta l'ancre à Saint Gabriel.

Peu après surgirent les premières constructions de terre et de paille, qui, entourées de pieux formèrent un village baptisé du nom de "Nova Colonia do Sacramento". Cela engendra de sérieux conflits entre l'Espagne et le Portugal, la population supportant le caractère d'ilot de la discorde, jusqu'au jour ou le traîté de San Ildefonso (1777) rendit la colonie à l'Espagne. En 1810, la Place envoya son adhésion au mouvement d'émancipation "Del Plata" et en Mai 1811, Venancio Benavídez, lieutenant d'Artigas, occupa la place, mettant un terme a la domination Espagnole. En 1816, une escadre portugaise conquit Colonia et 5 ans après, la ville vota son incorporation au règne du Portugal Brésil et Algerbes. A l'émancipation du Brésil, Colonia adhéra au nouvel empire et en 1825 au moment du soulèvement national, les forces de l'amiral Brown bloquèrent la Place. En 1818 durante les préliminaires de la convention de paix, Colonia fut rendue définitivement au patrimoine national.

Son ancienne histoire coloniale subsiste dans les étroites ruelles de la vieille ville qui conduisent au fleuve. D'archaiques constructions donnent une nuance particulière à la zone, où l'on remarque la maison qu'habita l'amiral Brown, vieilles batisses parmi lesquelles on. trouve le musée municipal, la maison du Général Mitre, l'historique église paroissiale, la maison du Vice-Roi, l'antique phare, etc.

LE ROYAL DE SAN CARLOS. — A 5 Kms. de la ville de Colonia on trouve le Royal de San Carlos ainsi appelé pour avoir été occupé par les Espagnols au temps du Vice-Roi Pedro de Zeballos, quand il assiégea la colonie pour vaincre les Portugais et partir ensuite, les combattre jusqu'à l'est.

Le lieu de combat reçut le nom de San Carlos pour s'être déroulé durant le règne de Carlos III, monarque Espagnol.

En même temps au début du siècle, le Royal ouvrit ses arènes ce qui détermina l'affluence du public de Buenos Aires en quantité extraordinaire. Alors une ère de prospérité touristique commença, due à l'attrait des courses de taureaux, au jeu de pelote basque et à l'hostellerie de l'endroit. Plus tard, avec la prohibition des combats de taureaux, la vaste oeuvre accomplie se perdit. La visite des constructions en ruine comme la grand place des taureaux et l'antique hotel qui est en voie de restauration et le classique fronton de pelote basque où jouèrent de célèbres pelotaris, constitue dans l'actualité un motif de grand intérêt.

Il y a un magnifique parc adjacent d'où se dégage une avenue d'arbres séculaires qui conduit à la plage du Royal de San Carlos, où fonctionne actuellement un hippodrome.

LA CALERA DE LAS HUERFANAS. — A la droite de lo route qui relie Colonia à Carmelo, on trouve les ruines d'un antique

établissement colonial connu sous le nom de Calera de las Huérfanas. Il s'agit de terres arrosées par la rivière Carmelo qui, appartenant au fisc jusqu'à l'an 1777 furent vendues au collège des orphelines. Aux environs débarqua le 9 Avril 1811, le Général Artigas provenant de Buenos Aires après avoir réalisé les premières gestions avec les Argentins pour la réalisation de la campagne d'indépendance. Actuellement on peut visiter les ruines de l'antique chăpelle qui constitue une des meilleures reliques de cette période tumultueuse.

DEPARTEMENT DE RIVERA

Situation: Rivera est située au nord du pays, limité au nord, par l'état de Rio Grande do Sul (Brésil), à l'est, par le département de Cerro Largo, au sud, par celui de Tacuarembó et, à l'ouest„ par celui de Salto.

Superficie: 9.820 Km.^{2}.

Population: 80.000 habitants.

Description: Ce département se caractérise par l'abondance de monts, spécialement au nord et à l'ouest, et son activité principale est l'élevage.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

RIVERA. — Capitale du département, située à l'extrême nord, à 520 Kms. de Montévidéo. Elle compte 35.000 habitants. Une simple rue la sépare de la ville brésilienne de Santa Ana do Livramento; il est à remarquer que ces deux villes forment un seul noyau où l'on parle deux langues.

Hôtels. — Casino, prix $ 6.50 à $ 8.00; Hotel Nuevo, $ 7.00 à $ 8.00; Uruguay-Brasil, $ 6.50 à $ 8.00; Ruiz, prix $ 6.00 par jour, tous avec 15 % de service.

Banques. — République, Caisse Populaire de Rivera, Hypothécaire et de Secours.

Clubs. — "Club Uruguay", "Rivera Chico", "Juventud", "Casa del empleado", "Rotary".

TRANQUERAS. — Située sur la route Nº 30, qui relie les villes de Rivera et Artigas; sur la voie ferrée Montévidéo-Rivera (519 Kms.), cette ville compte 6.000 habitants.

Banques. — De la République, Secours et Caisse Nationale d'Epargne.

Clubs. — "Artigas-Uruguay" et "25 de Agosto".

MINAS DE CORRALES. — Cette ville est située a 560 Kms. de Montévidéo et 100 de Rivera.

Hôtel. — Juan A. Viana.

Banque. — De la République.

Clubs sociaux. — "25 de Agosto" et "Club des Travailleurs".

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — On arrive au Département de Rivera par la route Nº 5 qui part de Montévidéo, dans le prolongement de l'avenue Garzón et se termine dans la capitale du dit département. Par cette route Rivera communique directement avec Tacuarembó, Durazno, Florida et Canelones, et indirectement avec le reste de la République.

Chemins de fer. — Il existe une seule ligne, Montévidéo-Rivera, qui traverse le centre de la République. Les services combinés des Chemins de fer brésiliens se terminant à la ville contigüe de Santa Ana do Livramento, permettent l'accès à l'Etat de Rio Grande do Sul, la ville de Porto Alegre incluse. De cette ville, les services sont organisés jusqu'à San Pablo et Rio de Janeiro. Prix de Montévidéo à Rivera: 1ère classe aller: $ 22.25, 2ème classe aller: $ 16.75. Chemin de fer brésilien, prix de Porto Alegre a Santa Ana do Livramento: 1ère classe aller, 177 cruzeiros, aller et retour, 289 cruzeiros et 2ème classe, 118 cruzeiros aller; 197 cruzeiros aller et retour.

Omnibus. — Il y a deux services journaliers d'autobus rapides entre Montévidéo et Rivera, dans les deux sens. Prix du passage, $ 18.00.

Lignes aériennes. — Entre Montévidéo et Rivera, il y a deux services journaliers d'avions. PLUNA: l'un direct, l'autre avec escale à Treinta y Très et Mélo. Pour le retour, mêmes services. Prix aller, $ 26.00; aller et retour, $ 46.80.

L'entreprise brésilienne VARIG, avec piste d'atterrissage à Santa Ana do Livramento, effectue des services journaliers entre cette ville et Porto Alegre avec correspondance pour San Pablo et Rio de Janeiro.

PRODUCTION ET COMMERCE. — La principale production de Rivera est l'élevage comptant plus d'un demi million de bovins et approximativement 800.000 bêtes à laine.

On signale la production de fruits, spécialement celle de l'orange.

On pratique aussi la culture du riz, des pommes de terre, et les expériences faites pour la culture du coton, sont encourageantes.

Un considérable mouvement commercial est entretenu par l'interchange avec le Brésil. L'habitant de Rivera et le Touriste qui arrive d'autres points de l'Uruguay, achète à Santa Ana, des specialités brésiliennes telles que boissons alcooliques fines dont le choix est très varié, confitures, friandises, articles de nylon, conserves (sardines, palmier nain), etc.

LIEUX DE TOURISME. — Rivera se caractérise principalement par l'attrait de ses contrées montagneuses. Dans la ville même, on distingue les monts "del Marco", "caquero", "Hospital del Estado". Le Parc "Gran Bretaña", la Place International, l'hippodrome et le Barrage du Cuñapirú constituent d'autres motifs d'intérêt touristique.

Il convient aussi de citer dans les environs de la Capitale départementale, le "Sierra de la Aurora", la vallée des "Platón" la "Bajada de la diligencia", le "Apretado", "Portones Negros", le mont de "Batoví Dorado", et à Tranqueras, la "Bajada de Pena" ou de la "Palma" et le "Rincón de Moraes".

A Livramento, on cite, entre autres lieux d'intérêt touristique, les vues panoramiques de "links" golf, la Villa Armour et l'hippodrome local, Paso Registro, etc.

DEPARTEMENT DE TACUAREMBO

Situation: Tacuarembó est limitrophe au nord avec Rivera, à l'est avec Cerro Largo, au Sud avec Durazno et à l'ouest, avec Río Negro, Paysandú et Salto.

Superficie: C'est le département le plus grand du pays, avec une superficie de 21.014 Km.².

Population: 105.000 habitants.

Description: Geógraphiquement, il comporte trois caractéristiques, l'étendue de ses montagnes et "Cuchillas" à l'ouest, les grandes étendues de champs et le grand lac du barrage de la rivière "Negro" situé au sud.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

TACUAREMBO. — Capitale du Département. Située a 395 Kms. de Montévidéo.

Population: 25.000 habitants.

Hôtels. — Tacuarembó, Trocadero et Central. Prix: $ 7.00. Service 15 %.

Banques. — De la République, Hypothécaire, Caisse Populaire de Tacuarembó et Banque Commerciale.

Clubs Sociaux. — "Tacuarembó" et "Democrático".

Musée. — La ville possède un musée original, appelé "del Indio" où s'exhibent des ustensiles et des armes des primitifs, habitant du sol uruguayen, et des objets et vêtements utilisés par le créole depuis les époques coloniales, pendant les luttes de l'indépendance et les revolutions postérieures, ainsi que des objets propres aux travaux des champs.

PASO DE LOS TOROS. — Est à 256 Kms. de Montévidéo, sur le "Río Negro" et a une population de 15.000 habitants. C'est un noeud de communications ferroviaires entre Montévidéo et toutes les villes situées au nord du Río Negro. Il y a un mouvement commercial considérable et c'est le point d'escale inévitable de tous les excursionnistes qui visitent le barrage du "Rincón del Bonete".

Hotels. — "Oriental" et "Central" avec des prix qui varient entre $ 5.00 et $ 7.00, plus 15 % de service.

SAN GREGORIO DE POLANCO. — Située sur le lac du barrage à 100 Kms. à l'est de Paso de los Toros. Population: 6.000 habitants. Il y a une succursale de la Banque de la République. Club social: "Uruguay". A mentionner les pittoresques bords du lac.

Autres agglomérations. — Ansina, Achar, Curtina et Tambores.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Chemin de Fer. — La zone est, du sud au nord, est désservie par la ligne Montévidéo-Rivera, par des services journaliers, passant par "Paso de los Toros", la capitale du département et les villages de Achar y Tambores. Prix: Tacuarembó 1ère. classe, aller $ 16.50; 2ème. classe, aller: $ 12.50. Paso de los Toros: 1ère. classe, aller: $ 8.30; 2ème. classe, aller $ 6.20.

De Montevideo on peut aller à San Gregorio en autorail, par la ligne: Central-Blanquillo (Dep. de Durazno). Prix, 1ère. classe, aller: $ 9.40; 2ème. classe, aller, $ 7.10. Ces prix sont établis jusqu'à Blanquillo. De cette gare jusqu'à San Gregorio on utilise un autobus local qui assure la correspondance avec les autorails.

Autobus. — Tout l'ouest du département est desservi journellement par les autobus de ONDA de Montévidéo. Prix: jusqu'à Tacuarembó: $ 12.50; Paso de los Toros: $ 6.00 et dans le rapide de Rivera: $ 7.00.

Routes. — Il y a deux itinéraires pour effectuer le voyage de Montévidéo à Tacuarembó. Vers l'ouest par la route Nº 5 (Montévidéo-Rivera), en passant par les villes de Canelones, Florida et Durazno. Cette route prend naissance dans l'avenue Garzón et entre dans le département de Tacuarembó à Paso de los Toros. Vers l'est, on arrive à San Gregorio de Palermo, par les routes Nº 7 et 6. En sortant de Montévidéo on peut emprunter la rue Instrucciones où l'avenue Gal. Flores.

PRODUCTION. — L'ndustrie principale de Tacuarembó est l'élevage. De modernes établisements sont consacrés à l'élevage des bovins et des bêtes à laine. Dan la 8º section le "Frigorífico Modelo" a installé une usine qui contribue à l'exploitation des valeurs de l'agriculture et de l'élevage du département et qui occupe 40.000 hectares. De cette manière, avec ces milliers d'ouvries il se forme un centre de population. Dans la ville de Tacuarembó on signale l'existance d'un saloir Municipal, un préparateur de viandes fumées, des moulins à farine, des fabriques d'huiles comestibles et industrielles, des exploitations de produits porcins, des taneries, etc. L'agriculture aussi est développée, produisant: Arachide, tournesol, riz et vins.

LE BARRAGE SUR LE RIO NEGRO. — Au sud du département on trouve le barrage du "Rincón del Bonete", avec un lac de 120 Kms. de longeur et une largeur variable. Il fournit l'électricité aux usines de Montévidéo. Ceci constitue un endroit de grande attration, non seulement pour l'intérêt d'ordre technique, sinon par sa beauté panoramique. Il est notable de faire remarquer, l'abondance et la diversité des espèces de poissons qu'il y a dans le lac et la facilité avec laquelle les pècheurs peuvent obtenir en peu de temps des grandes quantités de poissons.

Lieux de tourisme. — Tacuarembó a beaucoup d'endroits aptes à l'exploitation du tourisme, il convient de citer: Valle Edén, Sierra de Gauna, Valle de Cañas, Gruta de los Helechos, Gruta de los Cuervos, Cerro Cuadrado, Cerro Travieso et, en général, toute la zone de la Cuchilla de Haedo et la partie nord du Río Negro et de son lac.

Chasse. — Dans les montagnes de Tacuarembó, il y a de la loutre, du sanglier, du renard, des loups, etc.

Pêche. — On peut pratiquer dans le lac du barrage et dans la rivière Tacuarembó. Variétés: Dorade, "surubí", "pintado", "tararira" et "pejerrey".

DEPARTEMENT DE DURAZNO

Situation: Le département de Durazno est situé exactement au centre de la République, il se trouve entre les fleuves Yí et Negro et la rivière Cordobés, limitrophe au nord-est et au nord avec les départements de Río Negro et Tacuarembó; à l'est, avec Cerro-Largo et Treinta y Tres et au sud et sud-ouest, avec Florida et Flores.

Superficie: 14.300 Kms.².

Population: 85.000 habitants.

Description: Géographiquement, la caractéristique fondamentale du département, est donnée par le fait d'être entouré de cours d'eau qui ne laissent de communication terrestre, que sur un espace de quelques kilomètres au sud-est. Son activité se résume presque exclusivement dans l'élevage et l'agriculture.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

DURAZNO. — Ce département donne son nom à la capitale. Elle est située au sud, sur le fleuve Yí, à 190 Kms. de Montévidéo et compte une population de 38.000 habitants.

Hôtels. — "Durazno", "Central", prix: $ 6.50 à $ 8.50 par jour. Service 15 %.

Banques. — De la République, de Crédits, de Secours, Hypothécaire et Caisse Populaire de Durazno.

Clubs sociaux. — "Uruguay", "Aeronáutico" et "Centro-Unión".

SARANDI DEL YI. — Située à l'est du département, elle se trouve aussi sur le fleuve Yí. Population: 12.000 habitants.

Hôtels. — Oriental, prix $ 4.50; Uruguay, prix de $ 5.00 à $ 5.30 par jour. Service 15 %.

Banques. — De la République, de Secours, Hypothécaire et Caisse Populaire de Sarandí del Yí.

Clubs. — "Aéreo", "Sarandí", "National", "Unión Ciclista" et "Wanderers".

AUTRES VILLAGES. — Il existe aussi d'autres villages tels que Carmen et Capilla Farruco et des hameaux formés autour des stations de Chemin de Fer.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — De Montévidéeo, on arrive à Durazno par deux routes: Route Nº 5 (Montévidéo-Rivera); qui passe par la capitale du

Département au Km. 192 et le traverse du sud au nord. Sortant de Montévidéo par l'Avenue "Garzón". Route Nº 6 (Montévidéo-San Gregorio de Polanco), qui traverse la zone est du département en passant par Sarandí del Yí. Sortant de Montévidéo par l'Avenue de "las Instrucciones"; ou par la route Nº 7 (sortant par Cuchilla Grande). De Canelones, Florida, Tacuarembó, Rivera, on arrive par la route Nº 5. De Flores, on accède par la route Nº 14 (Trinidad-Sarandí del Yí). Par cette même route, on arrive des départements du Littoral. La communication s'établit avec les Départements de l'est, au moyen des routes Nº 6 et 7 et par des chemins relativement bons.

Chemins de fer. — Montévidéo-Durazno (Ligne Central-Rivera). Prix aller 1ère classe, $ 5.80; 2ème classe, $ 4.40.

Montévidéo-Sarandí del Yí (ligne Central-Blanquillo). Prix: 1ère classe aller, $ 5.35, aller et retour, $ 9.65; 2ème classe, $ 2.70 et $ 6.67.

Autobus. — O.N.D.A. Prix, jusqu'à Durazno, $ 4.50 et $ 5.00 avec le rapide de Rivera.

Il existe aussi des services locaux entre la Ville de Durazno et Sarandí del Yí, et de ces deux villes, des services avec les autres localités du département.

PRODUCTION. — L'élevage est l'activité de base du Département, on compte des ovins à pedigree en grande quantité et un grand nombre de bovins. La production agricole du département se distingue surtout par la culture du blé, du lin, du tournesol, de l'avoine, de l'orge, du maïs, de l'arachide et de la luzerne.

CENTRES TOURISTIQUES. — Le département de Durazno possède des contrées pittoresques dans les parages des fleuves Yí et Negro. Aux abords de la capitale, se trouve la plage "del Sauzal" sur le Yí, avec des sites agréables qui attirent les estivants de tout le département et des zones voisines.

DEPARTEMENT DE FLORIDA

Situation. — Le département de Florida est situé dans la zone centrale sud de la République, près de la capitale. Il est borné, au Nord, par Durazno; à l'Est, par Treinta y Tres et Lavalleja; au Sud par Canelones et à l'Ouest, par San José et Flores.

Superficie: 12.107 $Km.^2$.

Population: 100.000 habitants.

Description: Ce département se distingue par l'intensité et la diversité des travaux agricoles, surtout par la variété des exploitations.

VILLES ET CENTRES PEUPLES

FLORIDA. — C'est la capitale du département, située à 101 kilomètres de Montévidéo, sur la rivière Santa Lucía Chico. Population: 20.000 habitants.

Hôtels. — "Hotel Español" et "Hotel Giani". Prix allant de $ ur. 6.50 à 7.50 plus le 15 %.

Banques. — Banques de la République, d'Assurances, Hypothécaire et Banque de Florida.

Clubs. — "Democrático", "Florida", "La Barrera", et Centre Civil d'Aviation. En outre, le "Rotary Club".

CASUPA. — Situé à l'Est du département, on y compte 4.200 habitants. Banques: "Caja Popular de Casupá" et Banque d'Assurances de l'Etat.

25 DE MAYO. — Situé à 90 Km. de Montévidéo, il a 3.000 habitants. Il y a une succursale de la Banque d'Assurances de l'Etat et deux clubs: "25 de Mayo" et "Democrático".

SARANDI. — Connu aussi sous le nom de Sarandí Grande, a été promu au rang de ville par une loi récente; il est situé à 150 Km. de Montévidéo, au Nord de la ville de Florida et a 7.000 habitants. Clubs: "12 de Octubre" et "Rotary Club".

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — Le département est traversé par trois routes: la 5 (Montévidéo-Rivera, à l'Ouest), la 6 (Montévidéo-Sarandí del Yí-San Gregorio, à l'Est) et la 7 (Montévidéo-Nico Pérez, à l'Est, qui se relie en certains endroits avec la route Nº 6). Grâce à la première de ces routes, Florida est reliée à tout le Sud, au centre du pays et aux départements de Tacuarembó et de Rivera. La route 58, relie la ville de Florida aux localités de l'Est, et s'embranche avec les Nº 6 et 7.

Chemins de Fer. — Trois lignes ferroviaires desservent le département de Florida (Central-Rivera, à l'Ouest), Central-Melo (avec correspondance sur Treinta y Tres et Río Branco) à l'Est; et Central-Florida, Sarandí del Yí-Blanquillo, au centre. Prix des tickets pour la ville de Florida: 1ère. classe, aller $ ur. 2.80; aller-retour $ ur. 5.60; 2ème. classe $ ur. 2.10 et $ ur. 4.20.

Omnibus. — Pour aller à la ville de Florida, il y a plusieurs services par jour, dont le prix est de $ ur. 2.40.

PRODUCTION. — L'industrie principale de Florida est l'élevage. Actuellement, on peut considérer Florida comme le centre laitier le plus important du pays. Son agriculture est aussi remarquable, grâce à une production considérable de blé, maïs, avoine, lin et orge. On y trouve aussi quelques vignobles importants, et surtout ceux de la localité de La Cruz, sur la route 5, à 25 kilomètres de la capitale du département.

LIEUX DE TOURISME. — Ce département jouit de lieux d'intérêt panoramique sur les rives du Santa Lucía et aussi à d'autres endroits, où il a été procédé à la plantation d'arbres sur une grande échelle.

Une des particularités de Florida est sa Chapelle de San Cono, qui a été construite il y a quelque 70 ans. Depuis 10 ans, un conflit a surgi entre l'association qui dirige la Chapelle et l'Archevêché. Par après, elle a commencé à devenir populaire si bien qu'actuellement, à l'occasion de la fête du Saint —le 3 juillet— il y a un vrai pèlerinage et des services spéciaux d'autobus et de chemins de fer sont requis.

LA PIEDRA ALTA. — Aux portes de la ville de Florida, sur la marge droite de la pittoresque rivière Santa Lucía, à droite du pont qui la franchit, s'élève la "Piedra Alta" (la Haute Pierre"), énorme pierre plate, sur laquelle les constituants de l'année 1825 ont juré notre première Constitution à la date du 25 août de la même année. Ce lieu, autour duquel se célèbre tous les ans la Fête Nationale, se trouve à la limite du Prado Municipal et du Parc Robaina, qui se caractérise para sa flore agreste.

La visite de ce site historique est d'un réel intérêt pour le touriste, non seulement par ce qu'il contient de souvenirs, mais aussi pour la beauté du parage. Il y a une auberge bien aménagée.

DEPARTEMENT DE FLORES

Situation: Flores est situé entre Durazno, Florida, Río Negro, San José et Soriano.

Superficie: 4.519 Kms.².

Population: 22.615 habitants.

Description: La "Cuchilla Grande" de l'ouest, traverse le centre du département decrivant un coude gigantesque qui enserre les premières eaux de la rivière San José. De cette chaine de montagnes derivent les "Cuchillas" de Villasboas, Porongos, et Marinho. Les

da est l'éle-
centre laitier
remarquable,
lin et orge.
urtout ceux
ètres de la

it de lieux
i à d'autres
une grande

San Cono,
10 ans, un
et l'Arche-
re si bien
3 juillet—
obus et de

Florida, sur
droite du
Pierre"),
1825 ont
la même

montagnes Ojosmín, Navarro et Campana. Les principaux cours d'eau sont les fleuves Yí et Negro, qui séparent respectivement les départements de Flores, Durazno et Río Negro; la rivière "Grande", limitrophe avec Soriano; la rivière San Gregorio, limitrophe avec San José et les rivières Porongos, Sarandí et Marincho, affluentes du Yí; le "Pintos" qui se jette dans la rivière San José et les rivières Ahogados, Tala et Cordobesa, affluentes de la rivière Maciel.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

TRINIDAD OU PORONGOS. — Trinidad, capitale du département, se trouve à 187 Kms. de Montévidéo. Cette ville compte 12.173 habitants. On signale une station de chemin de fer. Le passage de Montévidéo coûte, en 1ère. classe, $ 11.40 et en 2ème. $ 7.35, aller et retour. Elle est reliee a San José par la route Nº 3 et a Montévidéo par la route Nº 1. Le prix du passage en autobus est de $ 5.30 et par le rapide, $ 6.40, aller seulement. Il y a aussi plusieurs services d'autobus locaux. Trinidad à été fondée en 1803 par Fray Manuel Ubeda, c'est une ville bien organisée et d'aspect moderne.

Hôtels. — Central et Petit, prix $ 6.60 et $ 6.00 par jour, service 10 %.

Banques. — De la République, de Secours, Hypothécaire, de Crédit et Caisse Populaire de Trinidad.

Clubs sociaux. — Anglo-Uruguayo, Centro Democrático, la Criolla, Rotary Club, 25 de Mayo, Club Social, Deportivo de América et Aero Club de Trinidad.

Autres Villages. — Ismael Cortinas, Andresito et Juan José Castro.

PRODUCTION. — Flores est un département d'élevage et d'agriculture. On compte 290.000 bovins et 990.000 ovins. Dans ces dernières années, la culture des céréales et les industries laitières, ont pris une grande importance.

COMMUNICATIONS ET TRANSPORTS

Routes. — De Montévidéo, on accède au département de Flores, par la route Nº 1 jusqu'au Km. 67, d'où l'on continue par la route Nº 3. Par cette dernière, on communique avec le littoral nord. Le département est relié, à Colonia et Soriano par la route Nº 23, qui passe par Florencio Sánchez, à Rosario et Mercedes par la route Nº 2, à Durazno et Sarandí del Yí par la route Nº 14.

Chemins de fer. — Ligne (Montévidéo-Durazno-Trinidad). Prix, 1ère. classe aller: $ 7.50, aller et retour: $ 15.00; 2ème. classe: $ 5.60 et $ 11.20.

Autobus. — Prix du passage, Montévidéo, Trinidad: $ 5.30.

CENTRES DE TOURISME. — Les montagnes qui existent au confluent des fleuves Yí et Negro, offrent une possibilité de tourisme specialement au "Paso del Puerto" où l'on etudie la possibilité de faire un Parc National. La grotte "Del Palacio" ou Palais des Indiens, avec son Parc municipal, se trouve a 46 Km. au nord de Trinidad, sur la route Nº 3. La nature de cette grotte remonte a l'ère crétacée, anterieure à l'apparition de l'homme, le toit qui la recouvre a une épaisseur de 70 a 100 centimètres et repose sur de grosses colonnes irregulièrement distribuées et d'une hauteur supérieure à celle de l'homme.

DEPARTMENT DE SAN JOSE

Situation: San José est situé entre le département de Colonia, Flores, Florida, Canelones, Montévidéo et le Río de la Plata.

Superficie: 6.897 Kms.^{2}.

Population: 97.000 habitants.

Description: San José a 90 Kms. de côte sur le fleuve de la Plata. La rivière San José traverse le département du nord au sud, sur une longueur de 150 Kms. La rivière Santa Lucía, qui le sépare de Canelones, est une autre importante voie fluviale du département, étant sur cette étendue parfaitement navigable.

Il y a aussi les rivières Pavón, Pereira, San Gregorio, Chamizo, Cagancha, Carreta Quemada, Guaycurú, etc. L'accident orographique le plus important est constitué par la "Cuchilla de San José" qui va de N.O. a S.E. et d'où se détachent les "Asperezas de Mahoma" et "Mal Abrigo" et les "Cuchillas de Pavón et Pereira".

SAN JOSE DE MAYO. — Capitale du département à 92 Kms. de Montévidéo. Possède 50.000 habitants et, située sur la voie férrée, a chemin d'accès à la route de Colonia qui la relie à la capitale. Fondée le 1er. Juin 1783, sur la rivière du même nom. En 1890 elle a été le siège du gouvernement provisionnel de l'Uruguay, et en 1856 a été déclarée ville ouverte. Elle possède une magnifique église style renaissance, à deux grands clochers et une typique coupole recouverte de carreaux de faience. Son horloge publique est de grandes dimensiones et sa cloche s'entend à 20 Kms. de distance.

Hôtels. — Colón. Prix $ 7.00 par jour plus 15 % de service. Dolara, prix $ 7.00 par jour plus 15 % de service. Perrone, prix $ 6.00 par jour plus 15 % de service. El Hotelito, prix $ 8.00 par jour plus 15 % de service.

Banques. — République, Secours, Hypothécaire, de San José, Mercantil du Río de la Plata.

Clubs Sociaux et Sportifs. — Fraternidad, San José, Centro Comercial e Industrial, Jockey Club, Argos, Centenario, Aero Club Treinta y Tres, River Plate.

AUTRES AGGLOMERATIONS

LIBERTAD. — Cette ville située a 52 Kms. de Montévidéo compté 5.000 habitants.

ECILDA PAULLIER. — A 102 Kms. de Montévidéo compte 3.500 habitants. Unique centre de marché de fromages de l'Uruguay.

RODRIGUEZ. — A 82 Kms. de Montévidéo compte 2.500 habitans.

TRANSPORTS

San José est traversée par 5 routes nationales. La route N° 1 la relie à Montévidéo au moyen de quelques embranchements, la route N° 3 la relie au centre et au littoral nord du pays, via Trinidad, Young, Paysandú, Salto et Bella Unión la route N° 23 la relie au littoral sud, par Mercedes et Fray Bentos; la route N° 11 communique avec Santa Lucía, Canelones et San Jacinto et par la route N° 1 avec Colonia.

San José est reliée à Montévidéo par le chemin de fer de Mercedes. Le prix du passage est de $ 2.50 en 1° classe et $ 1.90 en 2°. Par autobus on communique avec la capitale et il y a aussi des services locaux. Prix du passage à Montévidéo $ 2.20.

CENTRES DE TOURISME. — Les lieux de tourisme de San José se situent sur la côte du fleuve de la Plata, les rivières San José et Santa Lucía et les montagnes de Mahoma. San José possède, sur le fleuve, des lieux d'intérêt touristique, tels que le Prado Maragato, la Picada de Varela, las Lagunas de la Reina et Veinte Toros, Paso de los Carros et le Parc Rodó en ville. Les beautés de la côte du "Santa Lucía" son inestimables et l'agreste montagne de Mahoma à 23 Kms. de San José de Mayo a un aspect extraordinaire de bois, de pierres et d'arbres. Sur la côte on remarque le port de Arazatí de cabotage et de sport avec sa plage voisine où se réalise un vaste plan forestier et urbain. La plage Pascual ou se

trouve l'aérodrome National, constitue aussi une zone intèressante, comme d'ailleurs les barrières de "San Gregorio" et "la Barra del Cufré" qui est un endroit idéal pour la pêche. En accédant à la capitale "Maragate" on trouve le parc Rodó où se trouve la moderne Auberge-hostellerie du même nom.

PRODUCTION. — Production agricole diverse. Le département produit des céréales en général parmi lesquelles on cite le houblon qui occupe la première place de la production nationale en cette région. San José donne 80 % de la production nationale de pommes de terre et 95 % de la production de petits pois pour l'exportation. La production laitière est représentée comme suit: 35 % du lait que reçoit la "Conaprole" et la fabrication, dans le département des seuls beurres et fromages destinés à l'exportation. La production de fruits occupe la 2º place en ce qui concerne le pays et l'horticulture est importante.

En matière d'élevage, San José donne les indications suivantes: 250.000 têtes de bovins, 310.000 d'animaux à laine et 25.000 porcins. La majorité des établissements de cette nature, élèvent des troupeaux de la meilleure qualité.

La preuve en est, que San José occupe la 1º place dans la moyenne par animal, avec le chiffre suivant: 3 Kgs. 581 grs. Le département possède des haras de chevaux pur sang de course et de race arabe.

L'honneur d'avoir commencé à organiser l'industrie de la farine dans l'intérieur du pays, revient à San José et sa collaboration est à l'heure actuelle de 20 % de la production nationale.

On signale encore des usines de savon, pâtes alimentaires, tissus, meubles, céramiques, d'industrie chimiques, des forges, des tanneries, et les uniques usines de coton du pays pierres à chaux, carrières de granit.

DEPARTEMENT DE CANELONES

Situation. — Canelones est au Sud de la República, en marge du Río de la Plata. Au Sud, il est borné par Montévidéo; à l'Ouest par San José, au Nord par Florida et à l'Est par Lavalleja et Maldonado.

Superficie: 4.750 Km.².

Population: Environ 250.000 habitants (Le recensement effectué en 1943, a donné le chiffre de 201.279).

Description: Ses caractéristiques principales sont: les produits de la ferme, la viticulture, la laiterie, l'aviculture, l'horticulture et

certains aspects de l'agriculture (luzerne, maïs, tournesol, tabac, betterave, etc.). Il est divisé en 16 Sections. On y compte cinq villes: Canelones, Santa Lucía, Las Piedras, Pando et San Ramón, les autres centres peuplés étant aussi des villages d'une certaine importance. Il a plusieurs belles plages baignées par le Río de la Plata. Sa proximité de Montévidéo a facilité l'installation de diverses fabriques, surtout dans des endroits de facile accès à la capitale. Entre autres, l'Aéroport de Carrasco et le Champ militaire de Melilla se trouvent dans ce département, où l'aviation civile est très développée.

VILLES ET CENTRES PEUPLES

CANELONES. — Est située à 45 Km. au Nord de Montévidéo, avec 10.000 habitants. Un joli parc s'étend le long du ruisseau Canelón Chico.

Centres d'Enseignement. — Lycée pour etudes secondaires et Préparatoires, Ecole Industrielle, trois écoles de l'Etat et deux privées.

Banques. — Succursales des Banques: de la République, d'Assurances et Hypothécaire, Succursale de la Banque de San José et Banque Cacilsa.

Centres Sociaux. — Centre Commercial et Social, Club Social Canelones et Centro Unión.

Centres Culturels. — Bibliothèque Gabriela Mistral.

SANTA LUCIA. — Se trouve à 64 Km. de Montévidéo, sur la rivière du même nom et borde avec le département de San José. On y trouve une zone balnéaire et un parc.

Hôtel. — Biltmore. Les prix vont de $ ur. 5.— à $ ur. 9.— plus le 15 %.

Population: 9.000 habitants.

Centres d'Enseignement. — Lycée d'Enseignement Secondaire et Ecole de l'Etat.

Centres Sociaux. — "Club 23 de Marzo", "Juvenil", "Wanderers" et "Santa Lucía".

Banques. — Banque de la République, "Caja Obrera" et d'Assurances de l'Etat.

CERRILLOS. — Dans les environs de cette localité se trouvent le "Parador Tajes", le "Paso Belastiquí" et "Aguas Corrientes" (Eaux Courantes), autant de belles promenades sur les bords de Santa Lucía, agrémentées de bois naturels.

LAS PIEDRAS. — Cette Ville est à 20 Km. de Montévidéo et a 10.000 habitants. Bien placé, dans un endroit attrayant et panoramique se trouve l'hippodrome.

Centres d'Enseignement. — Lycée d'Enseignement Secondaire, Ecole Industrielle et Ecoles primaires, de l'Etat et privées.

Club Sociaux. — "Club Solís", "Democrático", "Juventud" et "Las Piedras".

Banques. — Banque de la République, d'Assurances, "Caja Popular" et Caisse d'Epargnes.

Monuments Historiques. — Celui qui a été élevé en commémoration de la bataille de Las Piedras.

"LOS CAMPOS DE LAS PIEDRAS". — Dans la ville de Las Piedras, à 30 Km. de Montévidéo, s'élève le monument commémoratif de la Bataille de Las Piedras, qui s'est livrée en ce même endroit le 18 mai 1811 au début des luttes pour l'Indépendance. Ce fut la première victoire remportée par les "criollos" sur les troupes espagnoles. Artigas, à la tête des patriotes, battit complètement les Espagnols, ouvrant ainsi le chemin aux journées de l'indépendance qui nous donnèrent une patrie libre et constituée. A l'anniversaire de cette date glorieuse, Las Piedras vit ses meilleurs moments et de brillantes revues militaires ont lieu.

LA PAZ. — Elle n'est éloignée que de 17 Km. du centre de Montévidéo et se trouve sur le ruisseau Las Piedras, à la limite même du département. Elle a 5.000 habitants. C'est là que, tous les ans, se célèbrant les fêtes de la vendange.

Elle a un important club social, le centre social "La Paz", où fonctionne la bibliothèque Vaz Ferreira.

L'industrie principale de la zone urbaine est l'exploitation de carrières et de ballast.

Banques. — Banque d'Assurances et "Caja Popular de Las Piedras".

SAUCE. — Elle est à 35 Km. de la capitale de la République —Route Nº 6— avec 4.000 habitants. Sa principale attraction historique et touristique est la Maison d'Artigas qui a été restaurée et est actuellement le siège d'une bibliothèque de l'Etat. Cette maison se voit très visitée lors de l'anniversaire de la naissance d'Artigas, date à laquelle le Gouvernement de la République lui rend des honneurs extraordinaires.

Banques. — Banque Canelones.

Clubs Sociaux. — "19 de Junio" et Centre Sportif Artigas.

PANDO. — A 31 Km. de Montévidéo, cette ville compte 10.000 habitants. Elle a un beau parc et une auberge sur le ruisseau Pando. C'est dans cette Section que se trouvent les principales plages du département. Elle est très pittoresque grâce à son encadrement de maisons de campagne, de petites fermes, ses constructions très variées et la grande circulation des routes de l'Est.

Centres d'Enseignement. — Lycée d'Enseignement Secondaire, Ecole Industrielle, écoles de l'Etat, etc.

Banques. — Banque de la République, "Caja Popular", "Caja de Crédito" et Banque d'Assurances.

Clubs Sociaux. — "Club Solís" et "Club Urupán".

SAN RAMON. — Cette ville se trouve au Nord du Département à 82 Km. de Montévidéo. Son emplacement, près du fleuve, et sa grande avenue au centre de la ville lui prêtent un caractère et une physionomie spéciale, qui la distinguent des autres centres peuplés du département. Elle a environ 6.000 habitants.

Centres d'Enseignement. — La Fondation Tapié, qui s'appelle ainsi en l'honneur de son fondateur et donateur réunit le Lycée d'Enseignement Secondaire, l'Ecole Industrielle, l'Ecole Normale, l'Ecole Primaire et l'Ecole Agricole.

Banques. — Succursale de la Banque de la République.

Clubs Sociaux. — "Centro Unión", "Democrático" et "Sociedad Criolla".

PRODUCTIONS ET GENERALITES DE CANELONES

Elevage. — Ce Département étant essentiellement agricole et ayant des fermes, l'élevage y a été remplacé par la production rurale. Cependant, Canelones étant le centre laitier du pays, l'élevage des vaches y est très important. L'élevage des chevaux de course est aussi très soigné à Canelones qui alimente les hippodromes de Montévidéo et Las Piedras.

AUTRES PRODUCTIONS. — Les carrières de marbre, de granit, de ballast, etc., son très importantes, et ces matériaux d'excellente qualité.

Commerce. — Le commerce de ce département progressiste est très développé et bien que la proximité de Montévidéo n'exige pas de "grands magasins" leur nombre donne une relation parallèle avec d'autres régions qui, dû à leur éloignement de la capitale, en ont besoin.

ROUTES. — Canelones est desservi par un réseau de routes nationales qui partent de Montévidéo, Route 5 (Montévidéo-Rivera) passant par La Paz, Las Piedras, Canelones et Santa Lucía. Routes 6 et 7 (Montévidéo-San Gregorio de Polanco); la Nº 6 par Sauce, Santa Rosa, San Bautista et San Ramón; la Nº 7 par Toledo, San Jacinto et Tala. Route 8 (Montévidéo-Melo-Aceguá) passe par Pando, Dr. Soca. De ces routes s'en détachent d'autres qui conduisent aux balnéaires. Route 9, jusqu'au Chuy. Il y a en outre un nombre considérable de routes secondaires et de chemins de terre transitables.

CHEMINS DE FER. — De par son emplacement géographique, des lignes pour tous les départements s'y croisent. Celle du Nord qui relie ce département à tout le littoral et au nord; une ramification qui part de 25 de Agosto le joint à Soriano et à Colonia; une autre qui part de Florida, à Sarandí del Yí et à Blanquillo. Les lignes qui partent de Toledo vers le Nord conduisent à toute la partie N-W du pays et, enfin, la ligne Central-Rocha-La Paloma, le relie à toute la zone balnéaire. Les prix des tickets aller entre Central et les divers points du département de Canelones, en première classe, vont de $ ur. 0.34 et $ ur. 2.40, selon la distance et, en seconde, de $ ur. 0.23 à $ ur. 1.30.

OMNIBUS. — De nombreuses entreprises assurent des services réguliers et à toute heure de la journée, entre Montévidéo et les divers points de Canelones. En outre, il y a des autobus qui vont de la capitale du département à d'autres sections. Dans leur ensemble, elles offrent un service régulier de communications.

DEPARTEMENT DE LAVALLEJA

Situation: Lavalleja est situé entre les départements de Canelones, Florida, Treinta y Tres, Rocha et Maldonado.

Superficie: 12.485 Kms.².

Population: 112.000 habitants.

Description: Lavalleja, appelé quelquefois la Suisse uruguayenne, se caractérise par ses montagnes. La Cuchilla Grande, d'où partent les Cuchillas de Las Averías et de Las Animas, traverse le département. Les Asperezas de Polanco à l'ouest et Sépulturas à l'est, forment aussi partie de son système orographique.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

MINAS. — A 125 Kms. de Montévidéo est située au sud du Département. Elle compte 40.000 habitants. Prix de passages,

en chemin de fer: $ 3.20 en 1ère. classe et $ 2.40 en 2ème.; en autobus $ 2.70.

Hotels. — Minas de $ 6.50 a $ 7.50 et Garibaldi $ 6.50 par jour.

Banques. — République, Hypothécarie, de Secours, Uruguayenne d'administration et de Crédit, Caisse Nationale d'Epargne et Caisse Populaire de Minas.

Clubs. — Uruguay, Démocratique Lavalleja et Minas.

Bibliothèques. — Juan Antonio Lavalleja et Juan Zorrilla de San Martín.

BATLLE Y ORDOÑEZ. — A 230 Kms. de Montévidéo, elle compte 5.000 habitants. Passage par chemin de fer: $ 6.90 en 1ère. classe et $ 5.20 en 2ème.

Banques. — République, Caisse populaire de Batlle et Ordóñez.

Clubs sociaux. — Concordia et Uruguay.

JOSE PEDRO VARELA. — Située a 260 Kms. de Montévidéo elle compte 3.000 habitants

Autres villages. — Mariscala, Pirarajá, Polanco, Solís de Mataojo et Zapicán.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — Par la route Nº 8, Minas communique directement avec Montévidéo, Pando et les balnéaires de Canelones. Au nord avec Treinta y Tres, Melo et le village frontière de Aceguá qui communique avec Bagé, Brésil. Sur la route Nº 8, à Aiguá située à 171 Kms. de Montévidéo, nait la route Nº 13 qui communique avec Rocha. De Minas partent des routes qui relient cette ville avec les stations balnéaires de Maldonado et la ville de Rocha.

Chemins de fer. — Minas est relie à Montévidéo par des services journaliers de chemin de fer.

Omnibus. — Il existe de nombreux services journaliers.

PRODUCTION. — Bien qu'on y pratique l'agriculture, Lavalleja est un département essentiellement d'élevage. Il possède 1.400.000 têtes d'animaux à laine, et 460.000 têtes de bovins. On y cultive le maïs, le blé, les oléagineux.

Il existe aussi dans le Département des gisements d'or, de fer, de cuivre, de plomb, de marbre, de chaux, d'èmeri, de carbonate de chaux, etc.

LIEUX DE TOURISME. — Lavalleja offre des lieux de tourisme montagneux abondants, parmi lesquels on cite le Cerro de Verdún; Aguas Blancas, avec son barrage d'arrosage; Cerro del Penitente; Parc de Vacances des Usines Electrique et Téléphone de l'Etat: UTE, à Minas Valencia, à 9 Kms. au sud de Minas; Sierra del Pororó; Cerro del Campanero et la grotte Arequita.

On mentionne encore comme lieux de tourisme, la Source Salus et son Auberge au prix de $ 9.50 a 11.00 par jour, située à 11 Kms. au sud de Minas sur la route Nº 8; Villa Serrana et son Auberge "El Mesón de las Cañas" dont les prix varient de $ 8.00 à $ 12.00 par jour; l'Auberge "El Pororó" a 166 ½ Kms. via Aiguá.

PRODUCTION LOCALE. — On cite dans la production locale certains produits de confiserie appelés "yemas", "Serranitos", "damasquitos" et alfajors serranos. La fabrique de bière et la Source d'eau minérale Salus se trouvent dans le Parc du même nom. Près du Cerro del Verdún, il existe de grandes carrières de pierre qui fournissent la matière première pour une fabrique de ciment portland, de Montévidéo.

DEPARTEMENT DE MALDONADO

Situation: Maldonado est frontière avec Canelones, Lavalleja, Rocha et le Río de la Plata.

Superficie: 4.100 $Kms.^2$.

Population: 65.000 habitants.

Description: L'orographie du département est caractérisée par la montagne Carapé d'où se détachent les cuchillas de "Las Cañas, Cabral et de las Animas", arretées par le mont du même nom de 501 mts. de haut (la plus grande altitude du pays). On mentionne aussi les accidents géographiques "Los Cerros de Pan de Azúcar" et "de Inglés" et les rustiques hauteurs de "Aiguá et du Alférez". Exceptées les rivières Aiguá et du Alférez qui vont a la rivière Cebollatí, tous les autres cours d'eau affluent au Río de la Plata ou aux lacs côtiers.

Entre la Laguna del Sauce, la rivière Maldonado, qui après avoir reçu le San Carlos débouche dans "El Plata", on signale aussi le José Ignacio et le Garzón qui alimentent les lacs du même nom.

VILLES ET AGGLOMERATIONS.

Maldonado: La ville compte 8.000 habitants et est à 138 Kms. de Montévidéo, à 10 Kms. de San Carlos et à 6 Kms. de Punta

del Este. De la capitale par chemin de fer le passage coûte $ 4.90 en 1º classe et $ 3.00 en 2º. Par autobus le passage est de $ 3.80 aller.

Hôtels. — Colonial et Marco de los Reyes.

Banque. — De la République.

Clubs sociaux. — Paz y Unión et Uruguay.

SAN CARLOS. — A 140 Kms. de Montévidéo compte 12.000 habitants. Reliée à la capitale par chemin de fer. Prix du voyage: $ 4.60 en 1º classe et $ 3.50 en 2º. Le prix du passage en autobus est de $ 3.60 aller seulement.

Hôtels. — America, prix 6 et 7 pesos, service en plus 10 %; Concordia, prix 5 pesos, service en plus 10 %.

On signale aussi une succursale de la banque de la République.

PAN DE AZUCAR. — Ce village est situé au Sud-Ouest du département, à 107 Kms. de Montévidéo et à 13 Kms. au Nord du balnéaire de Piriápolis.

Population. — 4.000 habitants.

Hôtels. — Pan de Azúcar, prix $ 5.00 à $ 7.50 par jour.

Banques. — De la République et Populaire de Pan de Azúcar.

AIGUA. — Située au nord du département à la frontière de Lavalleja à 172 Kms. de Montévidéo, possède 6.000 habitants.

Hôtel. — Tebeira, prix $ 4.50 à $ 5.00.

Banques. — République et Hipothecaire.

Il existe d'autres agglomérations comme: Punta del Este, Garzón, la Sierra et "estación Repecho". Les stations balnéaires sont signalées et décrites dans un paragraphe les concernant.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — De la route Nº 8 (en sortant de Montévidéo par le chemin de Maldonado) à 68 Kms. immédiatement après l'auberge "La Querencia" se détache la route Nº 9 qui arrive jusqu'à la "Barra del Chuy" à la frontière du Brésil. Cette route traverse d'est à ouest la partie sud du département de Maldonado, permettant l'accès à Pan de Azúcar et aux villes de San Carlos et Maldonado. Les routes 73 et 37 permettent l'accès de la côte de "Las Flores" jusqu'à Piriápolis. La route 37 prend naissance sur la route Nº 9 à la hauteur de la gare de "Las Flores" à 98 Kms. de la capitale. La route 73 part vers le sud, de la route Nº 9, avant d'arriver à

Pan de Azúcar. De ce même point commence la route 93, qui continue jusqu'à l'est desservant: Laguna del Sauce, Portezuelo, Punta Ballena, et Punta del Este. La route Nº 10 de Punta del Este à Manantiales dessert les stations balnéaires de: San Rafael, Barrio Parque del Golfe, El Tesoro y la Barra.

Plusieurs ramifications partant de la route Nº 9 avant d'arriver à la gare de Las Flores, permettent l'accès aux stations balnéaires Bella Vista, Jaureguyberry, Solís, etc.

Des routes régionaux communiquent avec le département de Lavalleja et les autres départements de l'est.

PRODUCTION.

Elevage. — 790.000 têtes de bêtes à laine, avec une production de 1.880.000 Kgs. et 660.000 bovins.

Agriculture. — Production d'avoine, maïs, blé et betterave.

Autres industries. — Parmi les industries locales, on compte l'industrie sucrière, viticole, des oléagineux comestibles, ciment, tissus, céramiques, etc. On exploite aussi les mines de marbre et de granit du département. Il y'a du cuivre dans les mines "del Rey" dans les montagnes de "Pan de Azúcar".

LIEUX DE TOURISME. — Maldonado se caractérise par l'abondance de lieux aptes au développement du tourisme lesquels offrent deux caractéristiques: 90 Kms. de plages et de nombreuses montagnes. Voir les détails sur ces plages et leur pêche dans la rubrique correspondant aux stations balnéaires.

Les principales parties montagneuses de Maldonado sont: La Sierra de las Animas, de Pan de Azúcar, Carapé, Valdivia et les Cerrillos. Les lacs côtiers sont aussi réputés comme celui du Sauce où l'on pratique des sports nautiques et où existe une importante base aéronavale militaire, le lac du Diario, José Ignacio et Garzón.

Chasse. — Dans l'intérieur du département et spécialement dans la partie nord, on pratique la chasse à la perdrix, au lièvre, au pigeon, etc.

LA VILLE DE MALDONADO. — La capitale actuelle du département de Maldonado doit son nom à Francisco Maldonado, obscur personnage qui s'établit en cette région a la fin du 17º siècle. Au début du siècle suivant, le pirate français Moreau, établit son quartier général en ce lieu jusqu'à ce qu'il fut battu et tué par les Espagnols près de Castillos. En septembre 1757 José Joaquín de Viana, gouverneur de Montévidéo, passa par Maldonado et y établit 104 indigènes et une certaine quantité d'Espagnols fortifiant en

même temps les débuts de la population qu'il baptisa du nom de San Fernando. La ville fut saccagée en Octobre 1806, durant la seconde invasion anglaise, elle souffrit aussi beaucoup pendant les guerres civiles.

De nos jours on conserve encore de nombreuses reliques historiques de la colonie. Il convient de citer la construction appelée "Torre del vigía", de vingt mètres de hauteur, de laquelle les Espagnols surveillaient l'embouchure du Río de la Plata; la caserne des dragons; el Marco de los Reyes, situé sur la place principale, l'antique église paroissiale, son portique, deux clochers et son dôme orné de carreaux de faïence d'où l'on domine, Punta del Este sur la côte, et San Carlos dans l'intèrieur.

DEPARTEMENT DE CERRO LARGO

Situation: Cerro Largo est situé au nord-est de la République, limitrophe, au nord-ouest avec le Département de Tacuarembó, au nord avec Rivera, au nord-est et à l'est avec l'Etat de Rio Grande do Sul (Brésil), au sud avec Treinta y Tres, et à l'ouest avec Durazno.

Superficie: 14.929 $Kms.^2$.

Population: 90.000 habitants.

Description: C'est un des département des plus étendus, dont le sol est très apte au développement de l'élevage. Les rivières Negro, Yaguarón, et Tacuarí, specialement les deux premières, avec leur grand debit d'eau, permettent au département d'être abondamment arrosé.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

MELO. — La Capitale du Département est située sur la rivière Conventos, à 400 Kilomètres de Montévidéo. Population: 35.000 habitants. Possède un grand Théâtre d'été, installé dans le Parc Zorrilla de San Martín.

Hôtels. — Espagnol. Prix: $ 7.00 à $ 8.00; International. Prix: $ 7.00 service 15 %. Nuevo Hotel à $ 6.00. Oriental à $ 5.00.

Banques. — De la République, de Secours, Hypothécaire, Uruguayo d'Administration et de Crédit et Commercial.

Clubs Sociaux. — "Unión", "Centro Unión Obrero".

FRAYLE MUERTO. — 20 Kms. au sud-ouest de Melo, ce village compte 3.000 habitants; il possède une succursale de la Banque de la République et des Clubs sociaux et de sports.

RIO BRANCO. — Ce village frontière, situé sur la rivière Yaguarón, en face du village Yaguarao (Brésil), est à peu de distance du Lac Merín.

Hôtels. — Prix $ 6.00. Service 10 %; il possède une sucursale de la Banque de la République, des Clubs Sociaux et de Sports.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — La route Nº 8 qui part de Montévidéo par le Chemin de Maldonado, traverse le département du Sud au Nord, entrant par "Azotea de Ramírez" et terminant au village frontière de Aceguá. Cette route qui passe par Melo, communique dans cette capitale avec les villes de Minas et Treinta y Tres directement, et par la route Nº 13, qui part à la hauteur du Kilomètre Nº 260, approximativement dans les environs du village José Pedro Varela, avec les villes de Rocha et Maldonado et de nombreuses station balnéaries.

Chemin de Fer. — Ligne Montévidéo-Mélo. Prix 1ère. classe $ 15.75 aller, 2ème. classe: $ 11.75.

Omnibus. — Services quotidiens rapides et ordinaires assurés O.N.D.A. Prix, rapides: $ 12.00; ordinaires: $ 9.50. Des services locaux d'autobus assurent la communication entre les villages frontière de Rio Branco et Aceguá et autres villages du Département.

Lignes Aeriennes. — Les services quotidiens de P.L.U.N.A. à Rivera, $ 7.00 aller et $ 8.00 retour, relient Melo à Montévidéo. Prix du passage, Montévidéo à Melo, aller $ 16.00, aller et retour $ 28.80. Ces mêmes vols relient aussi Melo à Rivera et Treinta y Tres. Prix: Melo-Rivera $ 10.00 aller et $ 18.00, aller et retour; Melo-Treinta y Tres, prix: $ 4.00 aller et $ 7.20 aller et retour.

Chemins de Fer brésiliens. — Partant de la ville frontière de Yaguarón, le service ferroviàire brésilien, relie Cerro Largo à la ville de Pelotas (Rio Grande do Sul). Prix, Yaguarón à Pelotas: $ 4.58 aller et $ 7.42 aller retour en 1ère. classe et $ 2.99 aller et $ 4.99 aller et retour en 2ème. classe.

PRODUCTION. — La principale industrie du département est l'élevage, favorisée par ses champs spécialement appropriés.

On compte 700.000 bovins et plus d'un million et demi d'animaux à laine. En matière d'agriculture, on obtient d'excellentes recoltes de coton, d'avoine, d'orge, de maïs, de lin, etc.

Le commerce de Cerro Largo est très actif, estimant que son abondante production permet un intense inter-change avec les localités frontières du Brésil.

LIEUX DE TOURISME. — Les rives des rivières Rio Negro et Yaguarón et du Lac Merín, offrent des perspectives de tourisme par leur beauté et leur pêche. Les villages frontière de Rio Branco et Aceguá, offrent l'attrait de pouvoir réaliser des achats au Brésil. On peut acheter du café, des confitures, des friandises, des articles de nylon, des boissons alcooliques, des conserves, etc.

DEPARTEMENT DE TREINTA Y TRES

Situation: Treinta y Tres est situé à l'est de la République, limitrophe, au nord avec le département de Cerro Largo, à l'est avec les Etats Unis du Brésil (Rio Grande do Sul, Etat qui le sépare du Laç Merín); au sud-est avec Rocha, au sud avec Lavalleja et à l'ouest avec Florida et Durazno.

Superficie: 9.311 Kms.².

Population: 76.000 habitants.

Description: Ce Departement se caractérise, geógraphiquement, par l'abondance de ses voies d'eau, tributaires du Lac Merín. Sa rivière principale est le Olimar, affluent du Cebollatí. Le Olimar traverse tout le Département et a une grande quantité d'affluents. Il convient de mentionner ensuite, le Cebollatí situé à la limite de Rocha et le Tacuarí, à la frontière de Cerro Largo.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

TREINTA Y TRES. — Capitale du Département, située sur la rivière Olimar, au sud du département, elle est à 287 kms. de Montévidéo et compte 48.000 habitants.

Hôtels. — Central, prix de $ 6.00 à $ 12.00, service 15 %. Artigas, prix: $ 5.00, service 15 %. Italo-Uruguayo, prix: $ 4.50, service 10 %. Hispano-Oriental, prix de $ 7.00 à $ 8.00 et l'Hotel Pintos, prix: $ 4.50.

Banques. — De la République, Hypothécaire, Caisse Populaire de Treinta y Tres, et Banque de Secours de l'état.

Clubs sociaux. — "Centro Progreso", "Democrático", "Empleados de Comercio", "Rotary", et "Sociedad Criolla Hijos de la Tradición".

CERRO CHATO. — Ce village est situé entre trois départements et cette circonstance a donné lieu a des discutions, inclus un plebiscite, cat, dans son périmètre il y a des section de Treinta y Tres, Durazno et Florida. Il compte 5.000 habitants, possède une

agence de la Banque de la République et deux Clubs sociaux, "Democrático" et "Unión".

SANTA CLARA DE OLIMAR. — Compte 7.000 habitants Clubs "Unión" et "Rotary". Banque de la République.

VERGARA. — Situé au nord-ouest du département, sur la voie ferrée qui, à Rio Branco correspond avec les Chemins de Fer brésiliens, compte 5.000 habitants. Il possède une sucursale de la Banque de la République, et les clubs sociaux "Democrático", "Uruguay" et "Vergarense".

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — On arrive de Montévidéo à Treinta y Tres par la route Nº 8, sortant du chemin Maldonado et passant par la ville de Minas. En suivant cette même route, on arrive à la ville de Melo et au village frontière de Aceguá. Avec Rocha et Maldonado, la communication s'établit par les routes Nº 17 (La Charqueada, Cebollatí) et 14 (demarrant au Km. Nº 257 de la route Nº 8 permet l'accès direct à Lazcano). On arrive aussi à Maldonado, Punta del Este et autres stations balnéaries, par des routes partant de Aiguá et dé Minas, sur la route Nº 8. Treinta y Tres est reliée à Sarandí del Yí, Durazno et Florida, par des chemins de terre.

Chemins de Fer. — Par chemin de fer, le département de Treinta y Tres est relié à Montévidéo par la ligne Central-Rio Branco qui combine avec les lignes brésiliennes arrivant jusqu'à la localité frontière de Yaguarón. De Yaguarón, il y a des services ferroviaires jusqu'à la ville de Pelotas. Prix de Yaguarón a Pelotas, 1ère classe, aller: $ 4.58, aller et retour $ 7.42; 2ème. classe, aller: $ 2.99, aller et retour $ 4.99. Prix du passage Montévidéo-Treinta y Tres, 1ère. classe: aller $ 9.40, 2ème. classe $ 7.10.

Omnibus. — Plusieurs services quotidiens de O.N.D.A. Prix $ 7.00 (ordinaire) et $ 7.80 (rápide). Le département compte aussi différents services internes d'autobus reliant ses différentes localités entre elles.

Services Aeriennes. — Tous les jours, sauf les dimanches, service Montévidéo-Treinta y Tres-Rivera. Prix de Montévidéo, aller: $ 12.00, aller et retour $ 21.60.

PRODUCTION. — Treinta y Tres est un département d'élevage et d'agriculture. Il possède 440.000 bovins et 1.390.000 ovins. Il produt de l'avoine, de la luzerne, de l'orge, du maïs, du blé et des légumes en général, son principal apport étant le riz dont la production annuelle atteint 12 millions de kilos.


Sarandí de Nava
Ao.
Río Negro
Ao. Porongos
TRINIDAD
K. 192
FLO
SHELL
...Y SIGA SEGURO CON
JUAN C. NOVOA

LIEUX

lieux aptes

brada de lo

cascades et

queada) qu

panoramas

permet de v

et Yaguarón

Sports.

natation et

Chasse.

tatous et sa

Pêche.

etc. Cette p

Cebollatí, C

Situati

donado, La

et Rio de

Superf

Popula

Descri

ses plages

centenaires.

La "C

de Averias

du Chuy,

Les princi

de Treinta

India Mu

Rocha et

Castillos,

VILL

de Monté

avec la dé

LIEUX DE TOURISME. — Le département possède divers lieux aptes au tourisme, parmi lesquels il convient de signaler "Quebrada de los Cuervos" et "Sierras de Otazo" avec des grottes, des cascades et des champs de stalactites la riviére "Cebollatí" (la Charqueada) qui est navigable et de grand debit; le Lac Merín aux panoramas multiples et aux bonnes pêcheries. La navigation interne permet de visiter les villes brésiliennes de Santa Victoria do Palmar et Yaguarón et les plages du Chuy.

Sports. — On peut pratiquer à son goût, la chasse, la pêche, la natation et l'équitation.

Chasse. — Perdrix, martinets, canards, poules d'eau, pigeons, tatous et sangliers.

Pêche. — Silures, pintado, tararira, bagadú, corb, loche, pejerrey, etc. Cette pêche s'effectue sur les bords du lac Merín et des rivières Cebollatí, Olimar et Tacuarí.

DEPARTEMENT DE ROCHA

Situation: Rocha est situé à l'est de la République, entre Maldonado, Lavalleja, Treinta y Tres, Laguna Merín, Océan Atlantique et Rio de La Plata.

Superficie: 11.089 Kms.².

Population: 80.000 habitants.

Description: Rocha se caractérise par ses grands lacs, ses bains, ses plages sur l'Océan, ses monuments historiques et ses palmeraies centenaires.

La "Cutilla de los Difuntes", celle de "Narváez" et "la Sierra de Averias" traversent le département. Toutes les rivières, sauf celle du Chuy, à la frontière du Brésil, déversent leurs eaux dans ses lacs. Les principaux cours d'eau sont La Rivière Cebollatí, à la frontière de Treinta y Tres et Lavalleja, San Luis et les petites rivières de India Muerta, Sarandí de los Amarales, San Miguel, Don Carlos, Rocha et des Rochas. Les lacs suivants sont situés sur la côte: Rocha, Castillos, Difuntos ou Negro et Garzón.

VILLES ET AGGLOMERATIONS

VILLE DE ROCHA. — Capitale du Département, à 210 Kms. de Montévidéo, compte 35.000 habitants, sa fondation date de 1793, avec la dénomination de "Nuestra Señora de los Remedios de Rocha".

Hôtels. — "Arrarte", $ 7.50 à $ 8.50; "Iris", $ 6.00 à $ 7.00; "Olivera", $ 5.50; "Garmendia", $ 5.50; "Trocadero", $ 6.00 et "International", $ 5.50.

Banques. — Dé la République, Hypothécaire, Secours et Caisse Ouvrière.

Clubs sociaux. — Social Rocha, Rocha Athlétic Club, Centre Social Ouvrier, Club Sportif Union et Club Renaissance.

VILLE DE CASTILLOS. — A 267 Kms. de Montévidéo, elle compte 7.500 habitants. Passage de Montévidéo en autobus $ 6.30.

Hôtels. — "Oriental", $ 6.00 et $ 7.00; "Comercio", $ 5.00 à $ 7.00; "San Jorge", $ 5.00.

Banques. — De la République et de la Caisse Ouvrière.

Clubs sociaux. — "Juventud y Progreso" et "Unión".

VILLE DE LASCANO. — A 259 Kms. de Montévidéo, elle compte 7.500 habitants. On y arrive de Montévidéo en autobus, prix: $ 6.30.

Hôtels. — "Herrera", $ 6.00.

Banques. — De la République et Caisse Populaire de Lascano.

Clubs sociaux. — Club social "Progreso" et Club sportif "El Fogón".

Autres agglomérations. — Chuy à 341 Kms. de Montévidéo; La Coronilla, à 318 Kms.; Velázquez, à 230 Kms.; 19 de Abril, à 238 Kms.; 18 de Julio, à 351 Kms.; Cebollatí, à 370 Kms. Toutes ces localités sont reliées par des lignes d'autobus départementaux.

Stations balnéaires. — La Paloma, la Pedrera, Costa Azul, Antoniópolis, proches de la ville de Rocha et de nombreuses autres que l'on montre dans la partie graphique.

VOIES DE COMMUNICATION ET TRANSPORT

Routes. — On arrive a Rocha en sortant de Montévidéo par la route Nº 8, partant du chemin "Maldonado" et en prenant, à 68 Kms., la route Nº 9. Cette route termine au Chuy. Les villages Velázquez et Lascano communiquent avec Minas par la route Nº 13. Par cette même route, on continue jusqu'à Cebollatí où la route Nº 17 permet l'accès à la ville de Treinta y Tres. Un filet de routes relie tout le département de Rocha avec l'est et le Sud de la République.

Chemin de Fer. — La ligne de chemin de fer se termine à La Paloma, passant par la ville de Rocha. Le prix du passage Montévidéo-La Paloma ets de $ 7.10 en 1ère. classe et $ 5.90 en 2ème. (aller).

Autobus. — Plusieurs services journaliers d'autobus arrivent jusqu'à Rocha, Castillos, Lascano, Chuy, 19 de Abril, 18 de Julio et La Paloma. Il y a, en plus de cela, de nombreux services d'autobus qui relient les différentes localités et Stations balnéaires du département. Prix du passage Montévidéo-Rocha $ 4.60.

PRODUCTION. — Rocha compte 1.300.000 ovins et 450.000 bovins. En matière d'agriculture, le département compte des plantations de tournesol, des cultures de céréales, de fourrages, etc. Il y a d'autres exploitations industrielles parmi lesquelles on signale les marais salants, les rizières, l'apiculture, des fabriques de matériel plastique, des vanneries, des huileries, des fabriques de textiles, de monolithes, etc. On signale aussi l'élevage naturel et artificiel de la loutre.

LIEUX DE TOURISME. — Les lieux d'intérêt touristique abondent dans ce département. 180 Kms. de plage comportant de nombreuses stations balnéaries, des sites historiques tels que "La Fortaleza de Santa Teresa" et le fort "San Miguel". Actuellement les touristes viennent par centaines visiter ces lieux, curieux de connaître leur histoire, de visiter les environs, la Plage, l'Administration, El Chorro, El Sombráculo, Barrancas Coloradas, etc. Rocha possède des pêcheries de prestige international, comme celles du Balnéaire La Paloma, La Coronilla, Cabo Polonio, etc. Les parages côtiers intéressants sont indiqués dans la rubrique correspondant aux Plages. Comme attrait particulier dans la région de Castillos, San Luis et dans les environs de la "Laguna Negra", recouvrant des milliers d'hectares, et formant des monts épais, on signale les palmeraies de Castillos, plantées de palmiers "butiá". Bien qu'une loi nationale les protège, les palmiers ont tendance à être moins abondantes, aussi bien par l'incompréhension de l'homme que par l'action des parasites végétaux, spécialement par le "higueron" qui se nourrit de leur sève et les enserre étroitement.

Sur la route Nº 9, chemin international du Chuy, on peut apprécier les lacs de "Garzón", "Rocha" (comparable au lac Zurich-Suisse), "Castillo" et "Negra o de los Difuntos", et des mur de "San Miguel" on peut apprécier le lac "Merín". Tous rivalisent en beauté et posèdent des plages magnifiques de sable fin et d'une faune ichthyologique très variée. A l'époque du frai, de grandes "Corvinas" noires (genre de congre) et de nombreuses autres espècies de

poissons entrent dans le lac de Castillos. L'extraction des moules, des "berberechos" et la pêche de langoustines offrent de grands attraits.

Résumé. — Rocha par ses plages sur l'océan, par ses monuments historiques, par ses magnifiques lacs, par ses palmeraies millénaires, par l'attrait de la frontière par ses incomparables pêcheries, par l'ensemble de ses routes, par la compréhension et la cordialité de ses habitants, constitue une magnifique région de tourisme national et international.

LA FORTALEZA DE SANTA TERESA. — La Fortaleza de Santa Teresa qui se trouve située sur une hauteur pittoresque entre l'Océan Atlantique et le Lac "del Bicho", a été construite en 1761 par les Portugais et reprise l'année suivante par Don Pedro Zeballos. Elle a la forme d'un pentagone et le par qui l'entoure a une superficie de 3.000 hectares. Elle est a 38 Kms. de Castillos et 35 de la frontière Uruguayo-brésilienne. Son fondateur, don Luis de Osorio, a doné à la forteresse le nom de Santa Teresa, comme patrone de la "Angostura", passage qui se trouve entre le lac "Negra" et l'Océan. Ces lieux ont été un théâtre de guerre durant les époques coloniales et pendant les luttes de l'émancipation nationale. C'est à Santa Téresa justement que commença l'Exode du Peuple Oriental. (Voir Chap. Histoire). De nos jours, elle a été soigneusement restaurée. Son Parc National compte d'innombrables variétés forestières et une faune de choix. Le vivier du parc de la "Fortaleza" est particulièrement intéressant.

EL FUERTE DE SAN MIGUEL. — Le "Fuerte San Miguel" se dresse sur le mont du même nom, sur la ligne frontière Uruguayo-Brésilienne. A dix kilomètres du Chuy, sa construction a été commencée par les Portugais en 1753. Il est passé, après, entre les mains des Espagnols et a été un lieu de passage forcé au moment des invasions, par la "Banda Oriental". Son nom est lié à de nombreux faits d'armes, dans la période pré et post coloniale. Le Fort a 5.000 mètres carrés de superficie et sa restauration a été soigneusement projetée et réalisée. On y trouve une sculpture de San Miguel Arcángel, les meubles et les armes de l'époque, le coffre-fort colonial et un interéssant Musée d'instruments. Aux alentour, se trouve une greste parc indiènne dont la faune créole est en plein développement.

NUMEROTAGE DES ROUTES NATIONAUX

Route Nº 1. — Place Libertad, Av. Rondeau, Av. Agraciada, Carlos Mª Ramírez jusqu'àu Cimetiere de La Teja, Barra de Santa Lucía, Colonia.

Route Nº 2. — Rejoint la Route Nº 1 au kilomètre 128, Rosario, Cardona, Mercedes, Fray Bentos.

Route Nº 3. — Kilomètre 67.400 de la Route Colonia (Casa Arenas), San José, Trinidad, Paso del Puerto, Young, Paso Uleste, Paysandú, Salto, Paso del Bote de Yacuy, Bella Unión.

Route Nº 4. — Durazno, Paso del Palmar del Porrúa, Paso de Balbuena del Arroyo Averías Grande, Paso de los Mellizos del Arroyo Grande, Guichón, Paso de Andrés Pérez de Queguay Grande, Paso Hondo del Queguay Chico, Paso del Algarrobo del Daymán, Cerro Verde, Paso de la Laguna del Arapey Grande (Puente Artigas), Paso del Sauce del Arapey Chico, Paso del Campamento del Cuaró, Artigas.

Route Nº 5. — Place Libertad, Av. Rondeau, Av. Agraciada, Av. Garzón, Colón, La Paz, Las Piedras, Canelones, Florida, Durazno, Santa Isabel, Curtina, Tacuarembó, Paso de Manuel Díaz, Rivera.

Route Nº 6. — Place Libertad, Av. Rondeau, Av. Agraciada, Av. San Martín, Av. Millán, Camino de las Instrucciones, Sauce, Santa Rosa, San Ramón, Puente Chamizo, Paso de la Cruz del Timote, Paso de la Tranquera de Mansavillagra, Sauce del Yí (Estación Capilla del Sauce), Sarandí del Yí, Capilla Farruco, Paso de Pereira del Río Negro. Por la Cuchilla Caraguatá, Vichadero, Paso Real de San Luis.

Route Nº 7. — Kilomètre 27.4 de la Route Nº 6, San Jacinto, Tala, Fray Marcos, Casupá, Cerro Colorado, Paso Real de Mansavillagra, Illescas, Batlle y Ordóñez, Cerro Chato, Olimar, Tupambaé, Fraile Muerto, Bañado de Medina, Melo, Centurión.

Route Nº 8. — Place Libertad, Av. 18 de Julio, Av. 8 de Octubre, Camino Maldonado, Pando, Soca, Solís de Mataojo, Minas, Marmarajá, Mariscala, Pirarajá, José Pedro Varela, Treinta y Tres, Melo, Marco de Aceguá.

Route Nº 9. — Kilomètre 67.2 de la Route Nº 8, Pan de Azúcar, San Carlos, Rocha, Castillos, Santa Teresa, Chuy.

Route Nº 10. — Montevideo, Carrasco, Parque Nacional "Franklin Delano Roosevelt", Barra de Pando, Salinas, Atlántida, Parque del Plata, La Floresta, Costa Azul, Los Titanes, La Tuna, Santa Lucía del Este, Cuchilla Alta, Santa Ana, Balneario Argentino, Balneario

Jaureguiberry, Balneario Solís, Bella Vista, Las Flores, Playa Verde, Piriápolis, Playa Portezuelo, Sierra Punta Ballena, Barra de Laguna del Diario, Las Delicias, Punta del Este, La Barra, Manantiales, Barra José Ignacio.

Route Nº 11. — Km. 102 de la Route Nº 1 (Ecilda Paullier), Bifurcation San José, Santa Lucía, Margat (Puente Melgarejo), Canelones, Santa Rosa, San Jacinto, La Pedrera, Atlántida.

Route Nº 12. — Nueva Palmira, Cardona, Arroyo Grande, Florida, San Ramón, Tala, Ombúes de Betancour, Estación Ortiz, Minas, Km. 128 de la route Nº 9.

Route Nº 13. — Km. 153 de la Route Nº 8 (Marmarajá), Aiguá, Velázquez, Maturrango, rejoint la Route N 16.

Route Nº 14. — Mercedes, Vera, Paso de Lugo, Trinidad, Durazno, Carmen, Sarandí del Yí, por cuchilla de los Molles, Zapicán, Retamosa, José Pedro Varela, Paso de Averías del Cebollatí, Lascano.

Route Nº 15. — La Paloma, Rocha, Velázquez, Lascano, Cebollatí.

Route Nº 16. — Castillos, Los Indios, bifurcation avec la route Nº 9 à la côte près du Canal Andreoni.

Route Nº 17. — Treinta y Tres y La Charqueada.

Route Nº 18. — Station Julio M. Sanz, Vergara, Río Branco.

Route Nº 19. — Rejoint la Route Nº 42 près du Carmen, Puntas de Herrera, Cerro Chato, Palo a Pique, Villa Sara, Picada de Techera, San Luis, Chuy.

Route Nº 20. — Portón de Haedo, de la Route Nº 24 Puente de Coladera, Puente de Sánchez, Paso de los Cobres del Don Esteban, Paso de la Arena del Arroyo Grande, croisement avec la route Nº 3.

Route Nº 21. — Colonia, Nueva Palmira, Dolores, Mercedes.

Route Nº 22. — Artilleros (rejoint la route Nº 1 au Km. 149), Joaquín Suárez, Paso de Antolín de San Juan, rejoint la Route Nº 1 au Paso del Pelao del Miguelete.

Route Nº 23. — Station Bifurcation dans la Route Nº 11, Station González, Station Mal Abrigo, Station Guaycurú, Arroyo Grande, rejoint à l'entrée de la Ville de Trinidad par la Route Nº 3.

Route Nº 24. — Rejoint la Route Nº 2 à Liebigs, Portones de Haedo, Tres Bocas, Paso de las Cadenas y Arroyo Negro, rejoint la Route Nº 3 à las Chacras de Paysandú.

Route Nº 25. — Tres Bocas (rejoint la Route N.º 24) Bellaco, Young (croisement avec la Route Nº 3), Menafra, Algorta, Guichón

(croisement avec la Route Nº 4), Merinos, Tres Arboles, Station Francia (rejoint la Route Nº 5).

Route Nº 26. — Rejoint la Route Nº 3 au Km. 34 de Paysandú, Paso Real de Araújo, Paso de la Arena de Soto, Paso de los Carros de Buricayupí, Croisement de la Route Nº 4, Tacuarembó, Paso de Baltazar de Tres Cruces, Paso del Borracho de Río Tacuarembó, Puente del Carpintería, Paso de Casildo de Yaguarí, croisement de la Route Nº 6, Puente de Mazangano, Puantas del Zapallar, Melo, Río Branco.

Route Nº 27. — Rivera, Vichadero, rejoint la Route Nº 6.

Route Nº 28. — P. Ataques (rejoint la Route Nº 27), Paso del Tapado del Mangueras, Corrales, rejoint le Route Nº 26 (près de Carpintería del Yaguarí).

Route Nº 29. — Manuel Díaz, Corrales, croisement avec la Route Nº 27, Yaguarí, Paso de los Puentes, Marco del Guaviyú.

Route Nº 30. — Rejoint la Route Nº 3 entre Naquiñó et Lenguazo, Tomás Gomensoro, Artigas, Paso de Mendiondo de Catalán Chico, Paso Rioni de Catalán Grande, Masoller, Tranqueras, rejoint la Route Nº 5.

Route Nº 31. — Salto, rejoint la Route Nº 26 à la Cuchilla de Haedo.

Route Nº 32. — Place Libertad, Av. Rondeau, Av. Agraciada, Av. Gral. Flores jusqu'à l'Hippodrome de Maroñas, Camino Pedro de Mendoza, Cuchilla de Pereira, rejoint la Route Nº 11 à Casa Murialdo.

Route Nº 33. — Rejoint la Route Nº 6 à Toledo Chico, Puente Calzada Guerra, au ruisseau Toledo, Quinta de West, Almacén Tarallo, rejoint la Route Nº 11, San Antonio, Puentes arroyo Colorado Grande et Colorado Chico, San Ramón.

Route Nº 34. — Picada de Pando, au Km. 39.7 de la Route Nº 8.

Route Nº 35. — Ramification de Pueblo Soca à La Floresta.

Route Nº 36. — Cerro, Tablada, Campo de Aviación Civil, Puente del Paso de Buxareo del Arroyo Las Piedras, Cerrillos, Campo Militar Nº 1, Paso de Belastiquí del Río Santa Lucía.

Route Nº 37. — Pan de Azúcar, Piriápolis.

Route N.º 38. — Maldonado, Portezuelo de Lussich.

Route Nº 39. — Maldonado, San Carlos, Aiguá, Km. 173 de la Route Nº 8 (Montaño).

Route Nº 40. — Rejoint la Route Nº 12, près de Tala, Paso de las Barrancas de Santa Lucía, Polanco, Paso del Rey de Cebollatí, Pirarajá.

Route Nº 41. — Rejoint la route Nº 7 à Caserío de Arrayán, Estación Mansavillagra, rejoint la Route Nº 6, près de Sarandí del Yí.

Route Nº 42. — Sarandí Grande (rejoint la Route Nº 5), Paso Real de Castro, Punta de Paso de Polanco del Yí, Carmen por Cuchilla Grande a Puente Chileno Grande, Puente del Paso de Tranqueras de Blanquillo; Puente de Paso de Benítez de las Cañas, Puente de San José de las Cañas, rejoint la Route Nº 6.

Route Nº 43. — Rejoint la Route Nº 19, Estación Blanquillo, San Gregorio, Achar, rejoint la Route Nº 5.

Route Nº 44. — Fraile Muerto, Paso de Aguiar del Río Negro, Paso de las Toscas del Caraguatá, Paso de Coelho del Yaguarí, rejoint la Route Nº 26, près du Paso del Borracho del Río Tacuarembó.

Routes Nº 45. — Rejoint la Route Nº 11, Estación Rodríguez, Paso de Cames.

Routes Nº 46. — Cerrillos, Cañada Echeverría, rejoint Ramal à Aguas Corrientes, Santa Lucía.

Route Nº 47. — De la bifurcation avec Route Nº 36 au "Parador Tajes" de la Comisión Nacional de Turismo.

Route Nº 48. — Du Colorado (rejoint la Route Nº 36) à Las Piedras (rejoint la Route Nº 5).

Route Nº 49. — De la bifurcation avec la Route Nº 36 (près du Colorado), Paso de las Toscas, de las Brujas, Balnéaire Las Brujas.

Route Nº 50. — Km. 165 (rejoint la Route Nº 1), Instituto Fitotécnico et Seminario Nacional, Estación Estanzuela.

Route Nº 51. — Km. 118.5 (rejoint la Route Nº 1) à Parque et Playa Fomento de Colonia Suiza et Valdense.

Route Nº 52. — Km. 121 rejoint la Route Nº 1 ("Brisas del Plata") par la rue centrale de Colonia Valdense à Comercio Ingold et à Boca del Rosario (Caserío Ferro).

Route Nº 53. — Km. 118 (rejoint la Route Nº 1) à Nueva Helvecia.

Route Nº 54. — Du Km. 138.5 (rejoint la Route Nº 1) à Juan Lacaze, (Puerto Sauce).

Route Nº 55. — Rejoint la Route Nº 21 (Puntas del Conchillas), Ombúes de Lavalle, rejoint la Route Nº 12.

Route Nº 56. — Florida (rejoint la Route Nº 5), par Cuchilla de San Gabriel, croisement avec la Route Nº 6, rejoint la Route Nº 7 (près de la Estación Reboledo).

Route Nº 57. — (Rejoint la Route Nº 3), Paso Méndez del Arroyo Maciel, Sarandí Grande (rejoint la Route Nº 5).

Route Nº 58. — Rejoint la Route Nº 5 (entre Pintado et Sarandí Grande), por Cuchilla Grande où de Santo Domingo, en passant par Colonia Francia, croisement avec Route Nº 6 (Punta del Talita), Cerro Colorado (croisement avec Route Nº 7), à Polanco de Barriga Negra (rejoint la Route Nº 40).

Route Nº 59. — San Gregorio de Polanco, Paso Hondo de Arroyo Malo, Caserío "Clara", rejoint la Route Nº 5 (près de Paso Bonilla del Tranqueras).

Route Nº 60. — Pan de Azúcar (rejoint la Route Nº 9). Bifurcation avec la Route Nº 12 (Minas Viejas, Paso de la Cruz).

Route Nº 61. — Km. 123 de la Route Nº 1, La Paz, rejoint la Route Nº 52.

Route Nº 62. — Ville de Santa Lucía, Cuchilla Verde, bifurcation avec la Route Nº 5, près de Paso Espinosa de Canelón Chico (comprenant un ancien morceau de la Route Nº 5 de Cuchilla Verde à Paso Espinosa).

Route Nº 63. — Ville de Santa Lucía (Boulevard Federico Capurro), rond-point avec Route Nº 5 (Almacén Alsina), rejoint la Route Nº 64, Puente en Arroyo Tala (près de sa barre), Chemin de Rincón de Conde rejoint la Route Nº 32 à San Ramón.

Route Nº 64. — De la Route Nº 46 (Cañada Echeverría) à Canelones, Paso de la Cadena de Canelón Grande, à la bifurcation de la Route Nº 63.

Route Nº 65. — Rejoint la Route Nº 33, près de Puente Arroyo Colorado et Castellanos (croisement avec la Route Nº 6), à la bifurcation de la Route Nº 7 (près de Tala).

Route Nº 66. — Rejoint la Route Nº 32, à Cuchilla de Pereira, Escuela de Picardo.

Route Nº 67. — Las Piedras, croisement avec la Route Nº 32, rejoint la Route Nº 66 à Escuela Picardo, Parque Artigas, Sauce, rejoint la Route Nº 11.

Route Nº 68. — Rejoint la Route Nº 67 (Km. 27), Progreso.

Route Nº 69. — Rejoint la Route Nº 67 (Km. 27), rejoint la Route Nº 32 (Km. 31.6).

Route Nº 70. — Rejoint Km. 78, la Route Nº 9, Balnéaires Cuchilla Alta et Santa Ana.

Route Nº 71. — Ramificación de la Route Nº 73 à Playa Las Flores.

Route Nº 72. — Ramification de la Route Nº 73 à Playa Verde.

Route Nº 73. — Rejoint la Route Nº 9 au Km. 98.40 (Las Flores), rejoint la Route Nº 37 au Km. 112.100.

Route Nº 74. — Rejoint la Route Nº 6 et Nº 7 au Km. 27.4, Joaquín Suárez, rejoint la Route Nº 8 au Km. 24.

Route Nº 75. — Pando, rejoint la Route Nº 7 au Km. 38.

Route Nº 76. — Station Isla Mala (Pueblo 25 de Mayo), Puente P. Severino de Santa Lucía Chico, Km. 83 de la Route Nº 5.

Route Nº 77. — Pueblo 25 de Agosto sur le Río Santa Lucía, Station Cardal, rejoint la Route Nº 76 (croisement du Camino Isla Mala à Paso Ancho del Arroyo de la Virgen).

Route Nº 78. — 25 de Agosto sur le Río Santa Lucía, Station Capurro, Km. 73.1 de la Route Nº 11, Puntas del Arroyo Sarandí Grande de San José.

Route Nº 79. — Ramification au Km. 69.5 de la Route Nº 11, Ituzaingó, croisement avec la Route Nº 78, Costa del Arroyo de la Virgen.

Route Nº 80. — Rejoint au Km. 71.3 le Route Nº 8, Estación Migues, Pueblo Migues, bifurcation avec la Route Nº 7 près de Tala.

Route Nº 81. — De Cuchilla Verde au Km. 57 de la Route Nº 5, carrefour avec la Route Nº 64, carrefour avec la Route Nº 33 (Casa Vizoso) San Bautista carrefour avec la Route Nº 7, Migues, Estación Montes. Croisement avec la Route Nº 8 au Km. 93. Abra de Zabaleta, Caserío Aguas Blancas y Zona de Riego de Mataojo de Solís.

Route Nº 82. — Km. 40 de la Route Nº 7, Puente de Pando, Instituto Seroterápico. Empalme Olmos Km. 38.500 de la Route Nº 8.

Route Nº 83. — Rejoint la Route Nº 21 à Colonia, San Pedro, à la bifurcation de la Route Nº 22, près du Puente del Paso de Antolín de San Juan.

Route Nº 84. — Calzada del Andaluz à l'Arroyo Toledo, Joaquín Suárez, Colonia Educacional de Menores, rejoint la Route Nº 7 au Km. 31.5.

Route Nº 85. — Km. 22.8 de la Route Nº 6, Toledo, bifurcation avec la Route Nº 84.

Route Nº 86. — Km. 36.5 de la Route Nº 6, Paso de las Toscas del Pantanoso del Sauce, rejoint la Route Nº 82.

Route Nº 87. — Ramification de la Route Nº 34, au Balnéaire Salinas.

Route Nº 88. — Rejoint la Route Nº 11 à la Station La Pedrera, Tapia.

Route Nº 89. — Km. 53 de la Route Nº 1, Colonia Educativa de Trabajo de Institutos Penales.

Route Nº 90. — Paysandú (Route Nº 3) Algorta, rejoint la Route Nº 25, par Porvenir, Piedras Coloradas, Pandule.

Route Nº 91. — Vergara, La Charqueada (par Sauce del Prado).

Route Nº 92. — Rejoint la Route Nº 1 et Nº 2 (Ramification Rosario), a Puerto Rosario.

Route Nº 93. — Pan de Azúcar à la Barra L. del Sauce jusqu'à la bifurcation de la Route Nº 10.

Route Nº 94. — Chamizo, Fray Marcos.

Route Nº 95. — Mercedes, Soriano.

Route Nº 96. — Soriano, rejoint la Route Nº 21, San Pedro.

Route Nº 97. — Carmelo, P. Albertano (rejoint la route Nº 12).

Route Nº 98. — C. Treinta y Tres à la Route Nº 7 au Nord de Tupambaé.

Route Nº 99. — C. à Balnéaire Solís du Km. 94.8 de la Route Nº 9.

Route Nº 100. — Rejoint la Route Nº 14 à Ombúes de Oribe, Sarandí de Cuadra, San Jorge, San Gregorio (Rejoint la Route Nº 43).

Route Nº 101. — Prolongation de la Rue Dayman au Km. 29 de la Route Nº 8 (accès à l'Aéroport de Carrasco et Général Artigas).

Route Nº 102. — De la Route Nº 101 au Km. 18 de la Route Nº 8 (Florería Castilla à Escuela Manga).

Route Nº 103. — De la Station Lasala au Balnéaire La Tuna.

Route Nº 104. — Du Km. 145.7 de la Route Nº 9 à la Playa Manantiales.

Route Nº 105. — De Pueblo Dolores à la Station Palmitas (du F.C.C.).

Route Nº 106. — De la Route Nº 22 à Puente Arroyo Miguelete (Paso Pelado) à Cerro de las Armas, à la Route Nº 12.

Route Nº 107. — Canelones, Sauce.

Route Nº 108. — Migues, Ombúes de Bentancurt, Paso Roldán, Soldado, rejoint la Route Nº 58 bifurcation avec la Route Nº 40 (à Pirarajá).

Route Nº 109. — Rocha, Aiguá par le Paso de La Cruz du Arroyo de Rocha et Cerro Negro (Puntas del Alférez).

Cette page était destinée à une annonce de la F. U. N. S. A. *qui me l'a gracieusement cédée pour que je puisse annoter mes impressions de voyage en Uruguay.*

F. U. N. S. A. une industrie, au service de l'intérêt national

Cette page était destinée à une annonce de la F. U. N. S. A. *qui me l'a gracieusement cédée pour que je puisse annoter mes impressions de voyage en Uruguay.*

Cette page était destinée à une annonce de la F. U. N. S. A. *qui me l'a gracieusement cédée pour que je puisse annoter mes impressions de voyage en Uruguay.*

Cette page était destinée à une annonce de la F. U. N. S. A. *qui me l'a gracieusement cédée pour que je puisse annoter mes impressions de voyage en Uruguay.*

INDICE GRAFICO



REFERENCIAS

- Límite internacional
- Límite interdepartamental
- Capital nacional
- Capital departamental
- Pueblos
- Estaciones
- Vías férreas
- Camino de tierra
- Camino pavimentado
- Lugar de turismo
- Estaciones de servicio

BRASIL

ARGENTINA

URUGUAY

OCEANO ATLANTICO

Río Cuareim

ARTIGAS

Río Arapey

RIVERA

SALTO

Río Daymán

Río Uruguay

TACUAREMBO

PAYSANDU

Río Yaguarón

MELO

Laguna Merin

Río Negro

FRAY BENTOS

MERCEDES

Río Yí

TREINTA Y TRES

TRINIDAD

DURAZNO

FLORIDA

SAN JOSE

MINAS

ROCHA

COLONIA

CANELONES

BUENOS AIRES

MALDONADO

MONTEVIDEO

1 2 3 4A 4B 5 6 7 8 9

Cette page était destinée à une annonce de la F. U. N. S. A. *qui me l'a gracieusement cédée pour que je puisse annoter mes impressions de voyage en Uruguay.*

F. U. N. S. A. une industrie, au service de l'intérêt national

Cette page était destinée à une annonce de la F. U. N. S. A. *qui me l'a gracieusement cédée pour que je puisse annoter mes impressions de voyage en Uruguay.*

Cette page était destinée à une annonce de la F. U. N. S. A. *qui me l'a gracieusement cédée pour que je puisse annoter mes impressions de voyage en Uruguay.*

Cette page était destinée à une annonce de la F. U. N. S. A. *qui me l'a gracieusement cédée pour que je puisse annoter mes impressions de voyage en Uruguay.*

NOMS DES AFFILIES A LA FEDERATION URUGUAYENNE DE TOURISME

1. *AGENCES DE VOYAGES ET D'OMNIBUS*

Actifs	*Adresses*	*Tel.*
C.E.V.I.	18 de Julio 1121	8 26 00
C.I.T.A.	Zapicán 2841 al 49	9 27 00
C.I.T.	Ciudadela 1443	9 42 50
C.O.T.	Pza. Independencia y Sarandí	9 22 66
Exprinter S. A.	Sarandí 700	8 20 78
Gondrand Hnos.	Juncal 1418	8 77 52
O.N.D.A.	Pza. Libertad 1148	8 22 13
T.U.D.E.T.	Pablo de María 1593	4 59 13
Faro Tesytu Ltd.	Cuareim 1311	9 42 38
Turisport	Bmé. Mitre 1318	9 48 23
Wagon List Cook	Sarandí 680	9 14 26
Coopérateurs		
Cambytur	Juncal 1393	9 49 78
Turinter	Juncal 1391	
Souscripteurs		
Asociation Uruguayenne de Voyages Internationaux	Sarandí 680	
"Cielmar" Agence de voyages et Tourisme	Rincón y Juncal	8 48 69
Entreprise "Sabelin"	Leandro Gómez 1344 (Paysandú)	1214

2. *BALNEAIRES ET SOCIETES DE VENTE DE TERRAINS*

Balnéaire Costa Azul (Canelones)	Independencia 988 (Pando) 29	
Balnéaire Las Garzas	Br. España 2528	41 69 82
Balnéaire Las Toscas	San José 1338 P. 6	8 36 90
Balnéaire La Esmeralda	Andes 1375	9 17 74
Balnéaire "Lagomar"	Pza. Zabala 1374	9 28 95
Barrio Parque del Golf S. A.	Misiones 1486 P. 5.	8 27 19
Balnéaire "Pinamar"	Br. Artigas 1497	4 71 56

	Adresses	*Tel.*
Balnéaire "Playa Grande"	Juncal 1425	
Balnéaire Salinas S. A.	Constituyente 1649	4 82 35
Balnéaire San Luis		
Balnéaire San Rafael S. A.	Pasaje Salvo P. 4. Esc. 6	8 32 97
Balnéaire Santa Ana	Km. 155 - Tarariras (Colonia) Artilleros	8
Balnéaire Sauce de Portezuelo	Bmé. Mitre 1506	
Beyhaut, Alfredo Carlos	Sarandí 441	8 22 94
Balnéaire Solymar	Piedras 477	8 00 47
Ville Balnéaire Punta Colorada Sociedad Anónima	Colón 1379 Esc. 2	8 00 47
Conaba S. A.	Juncal 1486	9 42 88
Los Médanos de San Rafael (Punta del Este)	Misiones 1486 P. 5	8 27 19
Olarte, Luis de Ltd. Isla del Francés	Buenos Aires 495	8 62 97
Pinares de Maldonado S. A.	Solís 1461	8 67 66
Piria Francisco S. A.	Buenos Aires 488	8 12 29
Playa José Ignacio	La Caravelle - Lido (Punta del Este)	536/657
Pons Hnos. Balnéaire Cuchilla Alta	Balnéaire Cuchilla Alta - Canelones	
Eden Rock	La Caravelle (Punta del Este	536/657
Souscripteurs		
Balnéaires de La Floresta S. A.	Convención 1475 Piso 2	9 13 54
Balnéaire "San Francisco"	Treinta y Tres 1420 Esc. 11	8 12 06
Cabo Santa María S. A.		
Balnéaire "La Paloma"	Pza. Libertad 1325	9 24 81/82
Coronilla del Este Ltda.	Colonia 1342	9 31 49
Lago del Sauce Ltda.	Juncal 1486	9 42 88

3. *BANCOS*

Actifs		
Banco del Departamento de Canelones	Sauce - Depto. de Canelones	48
Banco Comercial	Cerrito 400	8 38 51
Banco Italiano del Uruguay	Cerrito 428	8 17 62

4. *BAARS*

Souscripteurs	*Adresses*	*Tel.*
La Vascongada S. C. Ltda.	18 de Julio 1020	85060/87671

5. *MAISONS D'ECHANGES*

Souscripteurs		
Aldave y Martínez	25 de Mayo 553	81100/81200
Cambio Berreta	Misiones 1476	
Sparano y Mautone	Cerrito 413	
Cambio Mesina S. A.	18 de Julio 839	8 03 69
Cambio Norteamericano	18 de Julio 1244	8 66 68
Cambio Fortuna	18 de Julio 1093	8 27 38
Cambio Pascual	Juncal 1335	8 38 19

6. *DES COMMERCES EN DETAILLE*

Coopérateurs		
Foto Taki - Punta del Este	Av. Gorlero 939	799
Scalone, Pedro - Punta del Este	Av. Gorlero 908	120

Souscripteurs		
Abassolo Hnos.	18 de Julio 951 - San Carlos	143
Café Armonía	Plaza Independencia 826	8 30 57

7. *CIES. D'AVIATION*

Actifs		
Aerovías Brasil	Andes 1402	9 69 22
Air France	Juncal 1391 bis	9 49 09
Braniff Airways Inc.	Bmé. Mitre 1324	9 57 89
British Overseas Corporation	25 de Mayo 485	8 12 30
Compañía Aeronáutica Uruguaya S. A.	Colonia 1068	82824/92102
Iberia - Líneas Aéreas S. A.	Colonia 975	9 43 43
K. L. M.	Misiones 1473	8 69 71
Pan American World Airways Inc. System S. A.	Andes 1341	8 97 87

	Adresses	*Tel.*
P.L.U.N.A.	Av. Uruguay 1107	9 27 72
Scandinavian Airlines System	J. H. y Obes 1379	8 87 02
Varig	18 de Julio 1121	9 55 10

8. *COMPAGNIES D'ASSURANCES INMOBILIERES, COMMERCIALES*

Actifs

Mario Stella Inmobiliaria S. A. Punta del Este		
Uru-México	Ibicuy 1220, P. 2, Ap. 6	9 08 89/8 15 17

Coopérateurs

S.U.C.A.S.A.

Souscripteurs

Crisera, Francisco e Hijos	Rincón 468, Piso 1, Esc. 8	4 29 00

9. *COMPAGNIES D'EXHIBITION ET FILMATION*

Actifs

C.U.F.E.S.A.	Colonia 1189	9 17 86/9 42 96

10. *CIES. MARITIMES*

Actifs

Carrau, Jaime Ltda.	Uruguay 933	8 61 84
Chadwick Weir & Cía. Ltda. S. A.	Cerrito 302	8 61 74
Compañía Uruguaya de Navegación y Transportes Aéreos S. A.	Plaza Independencia s/n.	8 48 81/82/83
Dodero S. A.	25 de Mayo 811	8 84 72
Houlder Brothers & Co.	Solís 1480, P. 1	84726/85557
Mc. Clean & Stapledon	Colón 1490	8 63 82
Moore Mc. Cormack (Uruguay)	Cerrito 382, P. 1	8 71 69/04
Rohr Ernesto S. A.	Colón 1411	9 41 87
J. R. Williams S. A.	Solís 1533	8 74 00

Coopérateurs

Gordon Firing	J. C. Gómez 1492	8 61 76
Agencia Marítima Represmar S. A.	Cerrito 382	8 41 24

Souscripteurs	*Adresses*	*Tel.*
Italmar S. A.	Buenos Aires 584	90097/93076
Navifrance	25 de Mayo 350	8 41 33

11. CONFISERIES

Souscripteurs		
Confitería Americana	18 de Julio 1218	9 04 06
Confitería Irisarri	Vidal y Fuentes 629 (Minas)	868

12. CONSIGNATAIRES

Souscripteurs		
Durán y Vidal, Nicolás y Cía.	Rambla Sud América 2989	2 33 31

13. AGENTS DE CHANGE

Coopérateurs		
De Simoni & Piaggio	Rincón 464	8 49 91
Roldós, Julio C. y Diego	Misiones 1472	9 06 39
Souscripteurs		
Comas, Carlos César	Tomás Diago 817	
Rodríguez Ximénez, Eduardo	Plaza Zabala 383	8 20 80

14. DEPOTS

Actifs		
Ferreiro e Hijos Ltda.	Batoví 2074	4 71 52

15. STATIONS DE RADIO-DIFUSIONS

Actifs		
Radio Ariel CX 10	Avenida 18 de Julio 1460	40 14 70/40 16 87
Radio Fénix CX 40	Río Branco 1366	90840/92147
Radio Universal CX 22	Soriano 1217	9 24 11

16. ENTREPRISES DE CONSTRUCTION

Coopérateurs	*Adresses*	*Tel.*
Empresa Tomás Guarino	Rondeau 1705	8 35 45

17. SERVICES DE POMPES FUNEBRES

Actifs		
Bértola Ltda.	Av. 8 de Octubre 4063	5 13 80
Empresa Martinelli	Canelones 1468	46000/43526

18. JOURNALISME (ENTREPRISES)

Actifs		
Sociedad Editora Uruguaya "La Mañana" y "El Diario"	Sarandí 637	8 08 91
Coopérateurs		
Diario Rural y Radio Rural CX 4	18 de Julio 1513	4 05 00

19. GALERIES D'ART

Souscripteurs		
Moretti, Julieta	Buenos Aires 528	8 30 60

20. HACENDADOS (PROPRIETAIRES - ELEVAGE)

Souscripteurs		
Alzugaray, Fermín	Brígido Silvera 646 (Minas)	379/381

21. HOTELS

Actifs		
Gran Hôtel España	Sarandí 588/600	8 21 51
Hôtel La Alhambra	Depto de Colonia	314
Hôtel Casino Carmelo	Misiones 1486, P. 5	8 27 19
Hôtel Casino Míguez (Punta del Este)	Colonia Suiza	25

Actifs	*Adresses*	*Tel.*
Hôtel Central	Colonia Suiza	
Hôtel Nirvana	18 de Julio 1969	52 y 81
Hôtel Nogaró	Rincón 561	8 97 51
Hôtel San Marcos S. A.	Colonia 826	8 04 81
Hôtel Victoria Plaza	Plaza Independencia s/n	9 42 01/02/03
Gran Hôtel Suizo	Colonia Suiza - Helvecia	2
Coopérateurs		
Hôtel Bristol	Rambla O'Higgins 6095	50 03 13
Hôtel La Cigale	Punta del Este	25
Hôtel Paysandú	18 de Julio y 19 de Abril - Paysandú	10 63
Hôtel América	Treinta y Tres 986 San Carlos - Maldonado	
Hôtel Brisas del Hum	Mercedes - Soriano	753
Hôtel Brisas del Plata	Colonia Valdense - Colonia	17
Hôtel Campiotti	Av. Uruguay 825	8 06 82
Hôtel Concordia	Colonia 919	8 32 34
Hôtel Concordia - Payandú	18 de Julio 984 -	
Hôtel Chalet Piroska	Calle 5 - Atlántida	121
Auberge Don Guillermo	Playa Santa Ana - Km. 155 Colonia Artilleros	8
Hôtel Esperanza	Ciudad de Colonia	22
Hôtel Floreal (Punta del Este)	Lomas de San Rafael Maldonado	138
Hôtel Giani (Florida)	A. M. Fernández y Gral. Rivera	130
Hôtel Nuevo (Rivera)		
Hôtel "Parador" El Sol	Route à Colonia - Km. 27½ - Tropas Viejas	21
Hôtel Playa Grande	Juncal 1420	
Hôtel Plage Ramírez	Gonzalo Ramírez 2121	4 67 28
Hôtel Rex - Piriápolis	26 de Marzo 1087, Montevideo	41 52 26
Hôtel Solís	Balnéaire Solís - Maldonado	8
Hôtel Tacuarembó (Tacuarembó)	18 de Julio 133	245
Hôtels d'Atlántida S. A.	Soriano 1286	8 24 07

Actifs	*Adresses*	*Tel.*
Abal, Enrique	Av. 18 de Julio 2089	4 70 06
Cía. Uruguaya de Bebidas sin Alcohol S. A.	Av. San Martín 2390	2 60 00
El Chaná - J. Pastorino S. A.	Colonia 2073/79	40 01 61/62
Esso Standard Oil Co. (Uruguay) Sociedad Anónima	Misiones 1469	8 96 76
Fcas. Nacionales de Cerveza S. A.	Entre Ríos 1060	2 43 91/94
Fontana, Emilio S. C.	Constituyente 1502	40 01 81
Lestido, Julio César S. A.	18 de Julio 2227	
Martínez, Valentín y Cía.	Piedras 509	8 82 76
Miller, Medeiros y Bastos S.R.L.	Cerro Largo 955	8 29 04
Montevideo Refrescos S. A.	Dr. Enrique Pouey 2330	8 80 41/41 76 41
S.I.A.M. Torcuato Di Tella S. A.	Av. Uruguay 1123	8 96 81/4
Sociedad Uruguaya de Carbón y Sal	Piedras 540	8 19 16
Strauch, Adolfo L., S. A.	Reconquista 612	8 06 22

Coopérateurs		
Bresciani y Laffite	18 de Julio 942	8 34 00
Costa, Vicente - Representaciones	Juncal 1488	8 02 45
General Machinery Co.	Av. Rondeau 1804	8 67 07
Casa Cardelino Ltda.	Av. Rondeau 1572	8 56 84

Souscripteurs		
Aceitera del Uruguay S. A.	Treinta y Tres 1512	8 49 53/8 62 12
Automotora Uruguaya	Paraguay 1272	
Bazar Colón S. A.	Sarandí 602	8 04 26
Borrat Fabini, Víctor	Paraguay 1406	8 33 57
Cafaro, José	Cerro Largo 1001	8 10 22
Casa Acle, Turpie Acle S. A.	Sarandí 586	8 50 00/8 34 55
Distribuidora Autos Peugeot Ltd.	Paraguay 1472	9 51 42
Fornio, Andrés y Cía.	Av. 18 de Julio 1022	8 20 00/8 21 00
Frugoni Hnos.	Galicia 1002	8 22 00
Juguetería Buenos Aires	18 de Julio 1061	8 35 92
Norton S. A.	Colonia 1201	8 72 95/8 55 22
Quincke, Ernesto S. A.	Cerro Largo 851	8 97 21

23. *INDUSTRIELS*

Actifs	*Adresses*	*Tel.*
Alcorta, Héctor G.	Carapé 2123	4 59 00/4 40 80
Los Cerros de San Juan	18 de Julio 1616	4 70 56
Coopérateurs		
Cía. Primus del Uruguay S. A.	Rondeau 1749	8 70 00
Protto, Pascual	Paysandú 834	8 77 73

24. *INSTITUTIONS SOCIALES, COMMERCIALES, SPORTIVES ET SYNDICALES*

Actifs		
Asociación de Fomento y Turismo de Piriápolis	Rambla de los Argentinos 1384	60
Asociación Nal. Empleados Técnicos Casinos del Estado	18 Julio 1803	4 33 80
Asociación Uruguaya de Músicos (AUDEM)	Maldonado 1130	8 54 20
Asociación Uruguaya de Volantes	Canelones 1671	40 40 29
Automóvil Club del Uruguay		
Cámara de Comercio de la Aeronáutica y Afines	Palacio Salvo Piso 4 Ap. 3	9 53 23
Cámara de Construcción del Uruguay	18 de Julio 1674	4 49 30
Cantegril Country Club	Avenida Agraciada 1501	9 11 24/9 39 55
Centro Automovilista del Uruguay	18 de Julio 2226	
Centro de Propietarios Automóviles con taxímetro en el Uruguay	Galicia 821/33	
Centro Cultural de Música	Colonia 1342	9 51 80
Centro de Propietarios de Hoteles	Maldonado 1232	86228/90304
Club Atlético Peñarol	Ibicuy 1217	8 03 46
Comisión de Fomento de Pueblo Soca	Pueblo Soca-Canelones - Soca	4
Liga de Fomento de Atlántida	Treinta y Tres 1383	8 29 85
Liga de Fomento del Bal. Jaureguiberry	Zabala 1510	9 11 28/8 23 77
Asociación de Productores de Películas Uruguayas	Colonia 1189	9 42 96

Actifs	*Adresses*	*Tel.*
Liga de Fomento de la Laguna del Sauce	Juncal 1486	9 42 88
Liga de Fomento de Punta del Este	Punta del Este	240

Souscripteurs

A.I.U.F.R.E.	Rincón 468 P. 6 Esc. 67-68	9 50 05
A.N.T.U.R.	Mercedes 1290	8 29 36
Centro de Vendedores Mayoristas	Sierra 1950	4 38 27
Centro Uruguayo Motonáutico	Soriano 1215	9 10 76
Colón F. C.	Avenida San Martín 3159/63	20 08 79
Mutual de Futbolers	Sierra 1862	40 24 69
Biguá de Villa Biarritz	Fco. Solano Antuña 2749	41 56 78

25. *GRANDES AUBERGES*

Actifs

Parador Mosquitos	Soca - Canelones	

Coopérateurs

Parador Pororó	Km. 166 - Vía Aiguá Aiguáa - Lavalleja	104

Souscripteurs

Abeleira Hnos. - Maldonado	Ruta Km. 67 ½ - Empalme Minas	5
Parador La Querencia		
Parador Mariscala	Mariscala - Lavalleja	

26. *PARTICULIERS*

Actifs

Barcos, Mario César	Lucas Obes 1097	22 36 12
Fontanillas, Antonio	Gral. Flores 2226	2 85 24
Lewy, Ernesto	Barrio Lido (Punta del Este)	
Litman, Mauricio	Avenida Agraciada 1501	9 11 24/9 39 55

Coopérateurs

Carcavallo, Cayetano Ing.	Cerrito 656	8 42 04

Souscripteurs	*Adresses*	*Tel.*
Copetti, Mario Ing.	Cantegril - Canelones 2078	
Dodero, Pedro	Plaza Independencia 811	8 69 00

27. JOURNAUX, REVUES, Etc.

Souscripteurs		
Futbol Actualidad	San José 1246 Esc. 4	8 86 71

28. PROFESSIONNELS

Actifs		
Rodríguez Larreta, Aureliano Dr.	Mercedes 1269 P. 2	8 22 86
Lopardo Parodi, Ramón	Yí 1458	9 41 26

29. TAILLEURS

Souscripteurs		
Ovalle Hnos.	18 de Julio 1550	4 21 73
Sombrerería Colón	18 de Julio 1071	8 27 55

30. IMPRIMERIES ET MAISONS D'EDITION

Actifs		
Berchesi y Mattos S. A.	Av. Garibaldi 2579	4 33 89
Souscripteurs		
Barreiro y Ramos S. A.	Juan C. Gómez 1450	8 95 66
Editorial Codex Uruguaya S.R.L.	Avenida 18 de Julio 1707	4 73 64/40 25 58
E.L.I.S.A.	J. H. y Obes 1389	9 52 27

31. ATELIERS MECANIQUES

Actifs		
Homero A. de León S. A.	Avenida Rondeau 1899	9 14 15/16/17
Silva y Roca	Cerro Largo 897	8 37 75

32. *MAGASINS*

Actifs	*Adresses*	*Tel.*
La Madrileña S. A.	18 de Julio 1046	9 11 11

33. *CORDONNERIES*

Actifs		
Grimoldi S. A.	18 de Julio 988	8 83 42



HÔTELS, RESTAURANTS ET AUBERGES DE MONTÉVIDÈO ET ZONES BALNEAIRES

LISTE DES HÔTELS

La loi uruguayenne autorise les hôteliers à percevoir un certain pourcentage sur les additions des clients pour le service, ce qui remplace le pourboire. Dans les hôtels de 1ère. classe cette surtaxe est de 20 %; pour la 2ème. et 3ème. de 18 %. Dans les zones balnéaires elle est de 22 %, sauf à Piriápolis où elle n'atteint que 20 %.

Pour les hôtels de l'Intérieur le 15 % a été fixé. La présente liste ne fait pas mention des hôtels de l'Intérieur, qui sont repris dans le chapitre correspondant à chaque Département. Quelques hôtels dans les zones balnéaires ne sont ouverts que pendant la saison: du mois de Décembre au mois d'Avril.

Les catégories des hôtels ci-après correspondant à la classification internationale. Pour des raisons d'espace on n'y a pas inclus les hôtels de catégories inférieures et les pensions. Pour toutes informations s'adresser au Bureau National de Tourisme, Sarandi 550, où au Centre de Propriétaires d'hôtels, Restaurants et Annexes, Ibicuy 217 à Montévidéo.

REP. O. DEL URUGUAY
RED DE FERROCARRILES

po
de
la
en
es c
Para
pres
men
Algu
la ne

Catego
V

1º Cat
N
L

HOTELES DE MONTEVIDEO Y ZONA BALNEARIA

LISTA DE HOTELES

La ley uruguaya autoriza a los hoteleros a recargar determinado porcentaje sobre el total de la cuenta de los pasajeros, por concepto de servicio, para ser distribuído entre el personal en substitución de la propina. En los hoteles de 1ª categoría ese recargo es del 20 %; en los de 2ª y 3ª es del 18 %. En las zonas balnearias el recargo es del 22 % con excepción de Piriápolis, donde se cobra el 20 %. Para todos los hoteles del interior rige el recargo del 15 %. La presente lista no incluye a los hoteles del interior, los cuales son mencionados en los capítulos correspondientes a cada departamento. Algunos hoteles en zonas balnearias están abiertos solamente durante la temporada de Verano, desde Diciembre hasta Abril.

Las categorías de hoteles que figuran en la lista a continuación, responden a la clasificación internacional en la materia. Por razones de espacio no se han incluído los hoteles correspondientes á categorías inferiores y las pensiones. Por datos al respecto dirigirse a la Oficina Nacional de Turismo, Sarandí 550 o al Centro de Propietarios de Hoteles, Restaurants y Anexos, Ibicuy 1217 - Montevideo.

MONTEVIDEO - CENTRO

Categoría de lujo.

VICTORIA PLAZA — Pza. Independencia s/n. Teléf. 9.42.02. Calefacción, refrigeración, ascensores, bar, salón de té, peluquería. 350 hab. 350 baños.

1ª Categoría.

NOGARO — Rincón 561. Teléf. 8.97.51 — 151 habitaciones, 136 baños. Ascensor, calefacción, bar.

LA ALHAMBRA — Sarandí y Juan C. Gómez. Teléf. 9.28.11/12/13 — 69 habitaciones, 70 baños — Calefacción, ascensor, salón de té, restaurant, bar.

ESPAÑA — Colonia 830. Teléf. 8.04.81 — 64 habitaciones, 37 baños — Calefacción, restaurant.

2ª Categoría.

CERVANTES — Soriano 868. Teléf. 8.79.91 — Sin pensión — 100 habitaciones, 100 baños — Ascensores, calefacción.
RITZ — Bartolomé Mitre 1343. Teléf. 8.04.51 — Sin pensión — 39 habitaciones, 39 baños — Calefacción, ascensor.
PALACIO FLORIDA — Florida 1440. Teléf. 8.00.81 — 85 habitaciones, 49 baños — Calefacción, ascensor.
PALACIO SALVO — Palacio Salvo, Piso 10. Teléf. 8.22.56 — 54 habitaciones, 30 baños — Calefacción, ascensor.
PALACIO — Bartolomé Mitre 1364. Teléf. 8.01.26 — Sin pensión — 26 habitaciones, 16 baños — Calefacción, ascensor.
ARTIGAS — Bartolomé Mitre 1361. Teléf. 9.25.95 — 30 habitaciones, 17 baños — Calefacción, ascensor.

3ª Categoría.

PYRAMIDES — Ituzaingó 1339 — Teléf. 8.18.49 — 40 habitaciones, 20 baños, Calefacción eléctrica, ascensor.
CAMPIOTTI — Av. Uruguay 825 — Teléf. 9.36.04 - 8.06.82 50 habitaciones, 10 baños, ascensor.
CENTENARIO — Av. 18 de Julio 973 — Teléf. 8.65.08 — 24 habitaciones, 17 baños, Calefacción, ascensor.
MALLO — Paraguay 1734 — Tel. 8.71.18 — 38 habitaciones.
BRASIL — Pza. Independencia 810 — Teléf. 8.29.71 — Sin pensión, 70 habitaciones, 22 baños.
GRAN H. COLON — Rincón 640 — Teléf. 8.02.22 — 60 habitaciones, 35 baños, Calefacción, garage, ascensor.
TERMINUS — Paraguay 1706 — Teléf. 8.66.53 — 47 habitaciones, 38 baños, Calefacción, garage, ascensor.
SAN PABLO — Río Negro 1582 — Teléf. 8.66.18.
MANZANO — San José 1174 — Teléf. 8.07.64 — 18 habitaciones, 5 baños.
BUENOS AIRES — Av. 18 de Julio 904 — Teléf. 8.45.02 — 41 habitaciones, 9 baños, ascensor.
IDEAL — Av. 18 de Julio 970 — Teléf. 8.04.54 — 22 habitaciones, 6 baños.
IDEAL (ANEXO) — Colonia 914 — Teléf. 8.04.54 — Sin pensión, 18 habitaciones, 6 baños.
VASCONGADO — Andes 1364 — Teléf. 8.33.32 — 30 habitaciones, 6 baños, ascensor.
RIO DE LA PLATA — Av. 18 de Julio 937 — Teléf. 8.33.74 — 39 habitaciones, 13 baños, Calefacción, ascensor.
CHACABUCO — Yí 1518 — Teléf. 9.27.69.
CONGRESO — Av. Rondeau 1446 — Teléf. 8.65.93 — 19 habitaciones, 6 baños, ascensor.

De MAYO — Paraguay 1606 — Teléf. 8.70.10 — 30 habitaciones y baños.
ESPAÑOL — San José 960 — Teléf. 8.47.72 — 17 habitaciones.
AVENIDA — Av. 18 de Julio 1492 — Teléf 4.70.94.
DEL GLOBO — Colón 1587 — Teléf. 8.50.37 — 60 habitaciones, 17 baños, Calefacción, ascensor.
ACEVEDO — Av. Uruguay 1127 — Teléf. 8.68.51 — 38 habitaciones, 12 baños.
CARDOZO — Sierra 2159 — 23 habitaciones.
CONCORDIA — Colonia 919 — Teléf. 8.32.34 — 12 habitaciones, 3 baños.
AMILCAR — Av. Uruguay 1933 — Teléf. 40.15.88 — 10 habitaciones.
TACUARI — Yí 1363 — Teléf. 8.79.30 — 18 habitaciones, 5 baños, Calefacción.
DANTE — Av. 18 de Julio 896 — Teléf. 8.35.02 — 26 habitaciones, 9 baños, ascensor.
CONTINENTAL — Yí 1362 — Teléf. 8.84.57 — 24 habitaciones, 4 baños, ascensor.
TREINTA Y TRES — Mercedes 1516 — Teléf. 4.71.54 — 14 habitaciones, 5 baños.
BOLOGNA — Pza. Independencia 713 — Teléf. 8.36.01 — Sin pensión.
LITORAL — Mercedes 887 — Teléf. 8.58.12 — 17 habitaciones.
AGRACIADA — Av. Agraciada 2414 — 23 habitaciones.
SAN MARTIN — Av. Agraciada 2378 — 20 habitaciones.
CITY — Andes 1342 — Teléf. 8.44.48 — 23 habitaciones, 6 baños, ascensor, calefacción únicamente en el comedor.
NUEVA POMPEYA — Sarandí 688 — Teléf. 8.03.29 — 38 habitaciones, ascensor.
JUNCAL — Rincón 706 — Teléf. 8.04.67 — 28 habitaciones, 19 baños, calefacción, ascensor.
ORSAN — Agraciada 2442 — 19 habitaciones.
VIGO — San José 874 — Teléf. 8.33.25 — 17 habitaciones.
BARCELONA — Convención 1326 — Teléf. 9.40.81 — 14 habitaciones.
ORIENTAL — Av. Uruguay 1069 — Teléf. 8.61.82 — 18 habitaciones.
AMISTAD — Rincón 620 — Teléf. 8.80.48 — 12 habitaciones.
ANET — Colonia 620 — 14 habitaciones.
HOSTERIA ESPAÑOLA — Av. Uruguay 915 — Tel. 8.82.58 10 habitaciones, 2 baños.

SALTEÑO — Canelones 1589 — 9 habitaciones.
18 DE JULIO — Av. Uruguay 808 — Teléf. 8.01.54 — 12 habitaciones, 4 baños.
ASTOR — San José 774 — Teléf. 8.47.59 — 15 habitaciones, 4 baños.
LOS ANDES — Andes 1454 — Teléf. 8.40.78 — 24 habitaciones, 5 baños.
CIFRE — Rondeau 1473 — Teléf. 8.64.26 — 26 habitaciones, 6 baños.
RODO — Colonia 922 — Teléf. 8.86.80 — 10 habitaciones, 3 baños.
DANUBIO AZUL — Colonia 839 — Teléf. 9.03.54 — 9 habitaciones, 2 baños.

HOTELES DE PLAYAS DE MONTEVIDEO

RAMIREZ

1ª Categoría.

PARQUE HOTEL CASINO — Rambla Wilson s/n. Teléf. 4.71.11 — 120 habitaciones, 88 baños, salón de fiestas, bar, casino, pistas de baile exteriores, ascensor, calefacción.

2ª Categoría.

PLAYA RAMIREZ — Gonzalo Ramírez 2121. Teléf. 4.67.28 — 80 habitaciones, 32 baños, ascensor.
SAN SALVADOR — San Salvador 2118 — 30 habitaciones, 10 baños.

POCITOS

1ª Categoría.

ERMITAGE — Juan Benito Blanco 783. Teléf. 41.70.41 — 102 habitaciones, 102 baños, ascensor, calefacción, bar, night club.
RAMBLA — Rambla del Perú 815. Teléf. 41.41.15 — Sin pensión — 160 habitaciones, 160 baños, bar, salón de fiestas, ascensor, calefacción.

2ª Categoría.

EXQUISITO — Rambla del Perú 825. Teléf. 41.78.23 — 12 habitaciones, 6 baños, calefacción, garage, restaurant, bar.
LAS PALMAS — Boulevard España 2960. Teléf. 41.08.71 — 16 habitaciones, 18 baños, calefacción, restaurant.

3ª Categoría.

SAN MARCOS — Gabriel Pereira 3312 — Teléf. 41.75.59 — 14 habitaciones, 5 baños.

GLORIA — Rambla del Perú 875 — 18 habitaciones, 6 baños, ascensor.

FENIX Nº 2 — Boulevard España 2820 — 16 habitaciones, calefacción.

GUZZO — Ramón Masini 3321 — Teléf. 41.54.93 — 6 habitaciones, 5 baños.

ALOMA — Jaime Zudañez 2860 — Teléf. 41.57.02 — 14 habitaciones, 4 baños.

IBERIA — Boulevard España 2929 — Teléf. 41.69.13 — Sin pensión, 10 habitaciones, 2 baños.

CHUCARRO — Chucarro 1165 — Teléf. 41.74.27 — 10 habitaciones, 7 baños.

SUIZO — Ramón Masini 3371 — Teléf. 41.06.97 — 19 habitaciones, 9 baños.

BRETAGNE — Ramón Masini 3381 — Teléf. 41.21.64 — 18 habitaciones, 8 baños.

CASABLANCA — Guayaquí 3428 — Teléf. 41.43.23 — 16 habitaciones, 8 baños, Calefacción, garage.

PRINCE — Lázaro Gadea 929 — Teléf. 41.62.56 — 14 habitaciones, 3 baños.

FENIX — Sarmiento 2700 — Teléf. 41.15.87 — 14 habitaciones, 4 baños, Calefacción.

JARDIN DE LOS POCITOS — Chucarro 1073 — Tel. 41.79.91 — 11 habitaciones, 3 baños.

SARMIENTO — Av. Brasil 3120 — Teléf. 41.75 39 — 9 habitaciones, 3 baños, Calefacción.

BULEVAR — Boulevard España 2946 — Teléf. 41.83.53 — 27 habitaciones, 27 baños.

IDSTEIN — Cololó 2911 — Teléf. 41.24.01 — 7 habitaciones, 3 baños.

MALVIN

1ª Categoría.

MILAN — Rambla Chile 4665. Teléf. 5.40.36 — 20 habitaciones, 20 baños.

2ª Categoría.

SARANDI — Michigán 1438. Teléf. 50.07.24 — 20 habitaciones, 14 baños.

AMAZONAS — Amazonas 1389. Teléf. 50.02.38 — 24 habitaciones, 24 baños.
PLAYA MALVIN — Veracierto 1447. Teléf. 5.12.92 — 21 habitaciones, 9 baños.
VILLA DEL MAR — Rambla O'Higgins 5063. Teléf. 50.02.74 — 17 habitaciones, 11 baños, garage, calefacción.
NUEVO MALVIN — Rambla Chile 4575 — 15 habitaciones.
LAS BRISAS — Rambla O'Higgins 4953. Teléf. 50.02.02 — 21 habitaciones, 9 baños.
FAMILIAR MALVIN — Rambla O'Higgins 4957. Teléf. 50.06.55 — 9 habitaciones.
ARGENTINO — Rambla O'Higgins 4917. Teléf. 50.07.63 — 23 habitaciones, 6 baños.

PUNTA GORDA

1ª Categoría.

NEPTUNO — Grito de Gloria 1380. Teléf. 50.01.43 — 14 habitaciones, 7 baños, calefacción, garage.

PLAYA VERDE

1ª Categoría.

ATLANTIC — Rambla México 5853. Teléf. 50.04.41 — 83 habitaciones, 77 baños, ascensor, bar.

CARRASCO

1ª Categoría.

CASINO CARRASCO — Rambla O'Higgins s/n. Teléf. 50.12.61 — 177 habitaciones, 170 baños, casino, bar, salones de fiesta, ascensor, calefacción, garage.
COTTAGE — Miraflores 1360. Teléf. 50.08.67 — 34 habitaciones, 33 baños, calefacción, garage, ascensor, salón de té.

2ª Categoría.

BRISTOL — Rambla O'Higgins 6095. Teléf. 50.03.13 — 60 habitaciones, 50 baños, garage, ascensor.
SOLYMAR — 6 de Abril 1310. Teléf. 50.03.71 — 18 habitaciones, 10 baños.
LOS PINOS — Basilea 6208. Teléf. 50.08.93 — 13 habitaciones, 6 baños.

SALINAS

SALINAS — Teléf. Atlántida 38 — 25 habitaciones, 25 baños, calefacción, garage, salón de té.

ATLANTIDA

1ª Categoría.

GOLF PALACE — Teléfs. 10 y 13 — 136 habitaciones, 87 baños, casino, ascensor, bar, salón de fiestas.
GRAN H. ATLANTIDA — Teléfs. 1 y 7 — 90 habitaciones, 90 baños, ascensor, bar, salón de té, salón de fiestas.
REX — Teléf. 9 — 32 habitaciones, 32 baños, ascensor.
MERCEDES — Teléf. 8 — 40 habitaciones, 35 baños.

2ª Categoría.

EL GALEON — Teléf. 147 — 14 habitaciones, 14 baños.
HORIZONTE — Teléf. 12 — 24 habitaciones, 9 baños.
CHALET PIROSKA — Teléf. 121 — 6 habitaciones, 5 baños.
CHALET MARGARITA — Teléf. 35 — 11 habitaciones, 11 baños.

3ª Categoría.

PETIT LAS PALMITAS — Teléf. 77 — 11 habitaciones, 4 baños.
PETIT LOS ANGELES — Teléf. 98 — 15 habitaciones, 8 baños.
CENTENARIO — Teléf. 11 — 15 habitaciones, 12 baños.
MI CIELO — Teléf. 228 — 15 habitaciones, 6 baños.

LAS TOSCAS

LA BOYA — Teléf. 47 — 28 habitaciones, 20 baños.
RIOMAR — Teléf. 40 — 17 habitaciones, 14 baños.
PETIT LAS TOSCAS — Teléf. 116 — 6 habitaciones, 3 baños.
TITO — 6 habitaciones.

PARQUE DEL PLATA

SOLIS CHICO — Teléf. 151 — 7 habitaciones, 7 baños.

LA FLORESTA

DEL PARQUE — Teléf. 211 — 14 habitaciones, 15 baños.
ORIENTAL — Teléf. 341 — 17 habitaciones, 17 baños.
RAMBLA — Teléf. 231 — 12 habitaciones, 6 baños.

COSTA AZUL

LIDO AZUL — Teléf. 271 — 19 habitaciones, 15 baños, calefacción, garage.
TADDEO — Teléf. 431 — 15 habitaciones, 11 baños.
CARLITOS — Teléf. 441 — 14 habitaciones, 12 baños.

SAN LUIS

SAN LUIS — Teléf. 6 — 34 habitaciones, 39 baños.

LA TUNA

LOS LOBITOS — 10 habitaciones, 12 baños.

SANTA LUCIA DEL ESTE

OTAVALO — 8 habitaciones, 4 baños.

CUCHILLA ALTA

CAMPO — 15 habitaciones, 9 baños.

JAUREGUIBERRY

DEBRECEN — 9 habitaciones, 5 baños.

SOLIS

ALCION — Teléfs. 17 y 27 — 80 habitaciones, 80 baños.
SOLIS — Teléf. 8 — 25 habitaciones, 25 baños, garage, calefacción.
EL CHAJA — Teléf. 7 — 26 habitaciones, 17 baños, Calefacción.

BELLA VISTA

HOSTERIA BELLA VISTA — Teléf. 2 — 12 habitaciones, 12 baños.

PLAYA VERDE

CARABALLO — Teléf. 2 — 14 habitaciones, 4 baños.

LAS FLORES

LAS FLORES — 12 habitaciones.

DISTANCIAS APROXIMADAS EN KILOMETROS



	Treinta y Tres	Tacuarembó	San José	Salto	Rocha	Rivera	Río Branco	Punta del Este	Paysandú	P. de los Toros	Montevideo	Minas	Mercedes	Melo	Fray Bentos	Florida	Durazno	Chuy	Colonia	Carmelo	Cardona	Canelones	Bella Unión	Atlántida	Artigas	Aceguá
Artigas																										451
Atlántida																									650	400
Bella Unión																								663	143	594
Canelones																							593	70	580	437
Cardona																						147	472	217	581	584
Carmelo																					107	210	485	274	593	625
Colonia																				75	94	151	560	215	680	566
Chuy																			496	555	498	351	794	299	651	318
Durazno																		493	218	250	143	142	490	212	438	477
Florida																	89	404	178	237	180	53	579	123	527	388
Fray Bentos																293	204	615	211	136	123	264	386	334	494	681
Melo															622	329	418	259	507	566	525	378	535	341	392	59
Mercedes														590	32	261	172	583	179	104	91	232	381	302	489	649
Minas													363	262	395	184	273	220	276	335	278	131	724	79	711	321
Montevideo												120	276	382	308	101	189	340	178	237	184	47	640	59	627	441
P. de los Toros											254	338	237	357	269	154	65	558	283	315	208	207	500	277	373	416
Paysandú										294	379	463	120	536	125	318	229	683	299	224	211	332	261	402	369	595
Punta del Este									488	363	139	79	388	318	420	209	298	224	301	360	293	156	749	98	748	377
Río Branco								330	628	449	394	274	637	92	669	421	510	271	550	609	552	405	627	353	484	151
Rivera							354	580	445	266	520	604	503	262	535	420	331	521	549	581	474	473	332	543	189	321
Rocha						541	291	94	553	428	210	132	453	279	485	274	363	130	366	425	368	221	814	169	671	338
Salto					672	332	515	607	119	358	498	582	239	423	244	437	348	682	418	343	330	451	142	521	250	482
San José				406	272	473	450	201	287	207	92	182	187	407	219	84	142	396	100	159	96	51	548	115	580	466
Tacuarembó			353	212	490	120	303	509	325	146	400	484	383	211	415	300	211	470	429	461	354	353	354	423	227	270
Treinta y Tres		320	327	534	168	373	123	207	614	575	271	151	514	111	546	335	424	148	427	486	429	282	646	230	503	170
Trinidad	427	253	100	306	366	373	550	301	187	107	192	276	130	460	162	131	42	496	176	208	101	151	448	215	480	519

1ª Categoría.

ARGENTINO — Teléfs. 6 y 72 — 327 habitaciones, ascensor, casino, salones de fiesta, bar.

2ª Categoría.

REX — Teléf. 43 — 68 habitaciones, 55 baños, garage, calefacción.
CITY — Teléf. 22 — 24 habitaciones, 21 baños.
PERLA — Teléf. 37 — 48 habitaciones, 45 baños, garage, ascensor.
OCEAN — Teléf. 54 — 44 habitaciones, 38 baños.
ATLANTICO — Teléf. 52 — 43 habitaciones, 48 baños.
SELECT — Teléf. 12 — 69 habitaciones, 68 baños.
COLON — Teléf. 8 — 32 habitaciones — 20 baños.
RAMBLA — Teléf. 82 — 57 habitaciones, 59 baños, garage, ascensor, salón de té.
ESMERALDA — Teléf. 26 — 49 habitaciones, 40 baños, garage.
PARQUE — Teléf. 41 — 34 habitaciones, 29 baños.
JUVENCIA — Teléf. 48 — 44 habitaciones, 43 baños, ascensor.
FRANK — Teléf. 74 — 31 habitaciones, 17 baños.
ITALIA — Teléf. 25 — 53 habitaciones, 38 baños, ascensor.
RIVADAVIA — Teléf. 32 — 66 habitaciones, 58 baños.
EMBASSY — Teléf. 56 — 36 habitaciones, garage.

3ª Categoría.

ALCAZAR — Teléf. 7 — 37 habitaciones, 37 baños.
VENUS — Teléf. 113 — 25 habitaciones, 16 baños.
NEO — Teléf. 45 — 32 habitaciones, 27 baños.
PALACE — Teléf. 40 — 40 habitaciones, 34 baños — garage.
DANAE — Teléf. 94 — 24 habitaciones, 19 baños.
ASTORIA — Teléf. 38 — 38 habitaciones, 34 baños.
BRISAS — Teléf. 13 — 20 habitaciones, 11 baños.
SAN SEBASTIAN — Teléf. 46 — 24 habitaciones, 21 baños.
SUIZO — Teléf. 127 — 32 habitaciones, 28 baños.
CENTENARIO — Teléf. 158 — 29 habitaciones, 27 baños.
PORTEÑO — Teléf. 17 — 55 habitaciones, 39 baños, garage.
BUDAPEST — Teléf. 20.
TRIESTE — Teléf. 19 — 54 habitaciones, 36 baños.
LA CUMBRE — Teléf. 68 — 15 habitaciones, 5 baños.
BUENOS AIRES — Teléf. 108 — 26 habitaciones, 28 baños.

AMERICAN — Teléf. 78 — 35 habitaciones, 25 baños.
GENOVES — Teléf. 5 — 31 habitaciones, 32 baños.
SAN REMO — Teléf. 42 — 30 habitaciones, 19 baños.
EXPLANADA — Teléf. 75 — 16 habitaciones, 9 baños.
JOSECITO — Teléf. 119 — 16 habitaciones, 14 baños.
BRIGHTON — Teléf. 65 — 8 habitaciones, 9 baños.
RIVER PLATE — Teléf. 79 — 28 habitaciones, 16 baños.
MIRAMAR — Teléf. 44 — 22 habitaciones, 9 baños.
ITALIA — Teléf. 25 — 20 habitaciones, 8 baños.
PLAYA — Teléf. 67 — 21 habitaciones, 12 baños.
BONILLA — Teléf. 150 — 18 habitaciones, 7 baños.
ESPAÑA —Teléf. 16 — 29 habitaciones, 7 baños.
MILKA — 10 habitaciones, 4 baños .
PALMA — Teléf. 21 — 31 habitaciones, 17 baños.
CENTRAL — 16 habitaciones, 10 baños.
DANTE — Teléf. 100 — 18 habitaciones, 9 baños.
MARCONI — 8 habitaciones, 3 baños.

PUNTA BALLENA

PUNTA BALLENA — Teléf. 444 — 23 habitaciones, 16 baños.
SOLANA DEL MAR — Teléf. 444 — 7 habitaciones, 5 baños, bar, restaurant, garage.
HOSTERIA PORTEZUELO — Teléf. 176 — 5 habitaciones, 4 baños.

LAS DELICIAS

LAS DELICIAS — Teléf. 201 — 26 habitaciones, 25 baños, garage.

PUNTA DEL ESTE

1ª Categoría.

GRAN HOTEL CASINO — Teléfs. 132-406 — 250 habitaciones, 232 baños, ascensor, casino, boite, bar.
MIGUEZ — Teléfs. 263-161 — 118 habitaciones, 118 baños, ascensor, casino, salón de fiestas, bar.
PLAYA — Teléf. 166 — 92 habitaciones, 97 baños, ascensor.
CANTEGRIL COUNTRY CLUB — Teléf. 893 — Bungalows para 3, 4 y 5 personas.
LA CIGALE — Teléf. 25 — 59 habitaciones, 35 baños.

2ª Categoría.

APARTAMIENTOS GORRITI — Teléf. 87 — 21 habitaciones, 21 baños, sin pensión.

APARTAMIENTOS ANCAP — Teléf. 440 — 7 habitaciones, 7 baños, sin pensión.
KORONA — Teléf. 599 — 20 habitaciones, 23 baños.
BIARRITZ — Teléf. 46 — 80 habitaciones, 68 baños, ascensor.
PALACE — Teléf. 124 — 60 habitaciones, 50 baños.
BRITISH HOUSE — Teléf. 362 — 86 habitaciones, 51 baños.
BAGATELLE — Teléf. 800 — 8 habitaciones, 4 baños.
ESPAÑA — Teléf. 24 — 60 habitaciones, 50 baños.
LA CASONA — Teléf. 35 — 6 habitaciones, 5 baños.
INTERNACIONAL — Teléf. 334 — 17 habitaciones, 10 baños.
PETIT HOTEL FAMILIAR — Teléf. 47 — 23 habitaciones, 15 baños.
LA CHAUMIERE — Teléf. 133 — 16 habitaciones, 10 baños.
ANGLETTINN — Teléf. 797 — 16 habitaciones, 12 baños.
EL COPIHUE — 20 habitaciones.
EDIFICIO GATTAS — Teléf. 260 — 23 habitaciones, 23 baños, sin pensión.
AVENIDA — Teléf. 720 — 18 habitaciones, 4 baños.
TOURBILLON — Teléf. 67 — 16 habitaciones, 8 baños.
EDIFICIO OCEAN — Teléf. 209 — 18 habitaciones, 25 baños, sin pensión.
CANTEGRIL HOUSE — Teléf. 413 — 11 habitaciones, 5 baños, sin pensión.
DANUBIO AZUL — Teléf. 500 — 8 habitaciones, 3 baños.
PETIT PARAISO — Teléf. 455 — 9 habitaciones, 3 baños.
HOTEL IBERIA — Teléf. 608 — 10 habitaciones.

SAN RAFAEL

Categoría de lujo.

SAN RAFAEL — Teléfs. 640-650 — 138 habitaciones, 138 baños, ascensor, casino, boite, bar, salones de fiesta.

2ª Categoría.

SAN MARCO — Teléfs. 157-693 — 47 habitaciones, 42 baños, garage, ascensor.
EL MEDANO — Teléf. 81.
L'AUBERGE — Teléf. 749 — 10 habitaciones, 10 baños, sin pensión, calefacción.
FLOREAL — Teléf. 138 — 14 habitaciones, 10 baños, salón de té, calefacción, garage.

BARRA DE MALDONADO

GRAN H. LA BARRA — Teléf. 373 — 38 habitaciones, 40 baños, garage.

LOS MANANTIALES

HOSTERIA DE LAS PORTEÑAS — 6 habitaciones, 2 baños.

LA PALOMA

DEL CABO — Teléf. 4 — 32 habitaciones, 25 baños, calefacción, garage, bar.
OCEAN — Teléf. 7 — 20 habitaciones, 13 baños.
VIOLA — Teléf. 20 — 13 habitaciones, 8 baños.

LA PEDRERA

LA PEDRERA — 33 habitaciones, 26 baños, calefacción, garage.
BRISAS DEL ESTE — 13 habitaciones.
MIRAMAR — 16 habitaciones, 4 baños.

ATLANTICA

ATLANTICA — 14 habitaciones, 6 baños.

LA CORONILLA

COSTAS DEL MAR — Teléfs. 11 y 12 — 30 habitaciones, 30 baños, garage, bar.
PARADOR LA CORONILLA — Teléf. 4 — 33 habitaciones, 31 baños.
HOSTERIA EL PESCADOR — Teléf. 17 — 18 habitaciones, 18 baños.
MARAVILLAS — Teléf. 5 — 27 habitaciones, 21 baños.
LA GUARIDA — Teléf. 16 — 9 habitaciones, 3 baños.

SAN MIGUEL

PARADOR SAN MIGUEL — Teléf. 3 — 20 habitaciones, 20 baños, bar.

CHUY

ACONCAGUA — Teléf. 8 — 12 habitaciones, 12 baños, salón de té, bar.

ZONA OESTE

BARRA SANTA LUCIA

HOTEL DE LA BARRA — Teléf. 22.20.02.

AUTODROMO NACIONAL

PARADOR EL SOL — Teléf. 21 — 8 habitaciones, 9 baños, restaurant, bar.

RINCON DEL PINO

PARADOR RINCON DEL PINO — Teléf. 371 — 3 habitaciones, 3 baños, bar, restaurant.

COLONIA VALDENSE

BRISAS DEL PLATA — Teléf. 17 — 25 habitaciones, 18 baños, calefacción, garage, bar, restaurant.

PLAYA FOMENTO

PARADOR LOS CEIBOS — 10 habitaciones, 7 baños.

COLONIA SUIZA

NIRVANA — Teléf. 81 — 80 habitaciones, 67 baños, piscina, parque, calefacción, garage, ascensor, bar, salón de fiestas.
DEL PRADO — Teléf. 169 — 50 habitaciones, 40 baños, calefacción, garage.
SUIZO — Teléf. 2 — 50 habitaciones, 15 baños, garage.
CENTRAL — Teléf. 25 — 50 habitaciones, 29 baños, garage.

ROSARIO

CENTRAL — Teléf. 23 — 18 habitaciones, 4 baños.

BRITOPOLIS

BERNA — 6 habitaciones, 2 baños.

JUAN LACAZE

AICARDI — Teléf. 13 — 20 habitaciones, 6 baños, garage.

BALNEARIO SANTA ANA

HOSTERIA DON GUILLERMO — Teléf. Artilleros 8 — 11 habitaciones, 7 baños.

RESTAURANTS DE MONTEVIDEO

RESTAURANTS EN HOTELES

VICTORIA PLAZA HOTEL — Plaza Independencia, cost. norte. Tel. 9.42.02.

GRAN HOTEL CASINO CARRASCO (Municipal) — Rambla O'Higgins s/n. Carrasco. Tel. 50.08.65 y 50.12.61.

HOTEL ERMITAGE — Playa Pocitos. Juan B. Blanco 779/83. Tel. 41.70.41/2/3.

HOTEL ESPAÑA — Colonia 826, entre Andes y Florida. Tel. 8.04.81/2.

HOTEL RESTAURANT EXQUISITO — Playa Pocitos. Rambla República del Perú 825. Tel. 41.78.23.

HOTEL LA ALHAMBRA — Sarandí 588, frente a la Plaza Constitución. Tel. 9.28.11/2/3.

HOTEL NOGARO — Rincón 555, frente a la Plaza Constitución. Tel. 8.97.51.

HOTEL LAS PALMAS — Playa Pocitos. Boulevard España 2960. Tel. 41.08.71.

PARQUE HOTEL (Municipal) — Rambla Wilson s/n. Parque Rodó, frente a la Playa Ramírez. Tel. 4.71.11.

HOTEL DE LA BARRA — En el Pueblo Santiago Vázquez, sobre la Barra del Río Santa Lucía. Kilm. 20 de la Ruta 2. Avda Simón Martínez 299. Tel. 22.20.02.

RESTAURANTS SIN HOTEL

Nombre	*Ubicación*	*Teléf.*
STRADELLA	Colonia 813	8 05 37
MARCELINO	Cádiz 3281	
DEL FERROCARRIL	Miguelete y Río Negro	8 95 55
DEL AGUILA	Buenos Aires 694	8 04 42
LA PAELLA	Colonia 921	8 32 30
TASENDE	Ciudadela 1300	8 29 70
CANZONI DE NAPOLI	Constituyente 1599	4 98 13
ÇASSONI'S	Sarandí 580	8 84 84

Nombre	*Ubicación*	*Teléf.*
EL REGRESO	Cante 2051	
PARADOR DEL CERRO	Camino a la Fortaleza s/n	
DANUBIO AZUL	Colonia 837	9 03 54
OLIMPIA	Yacaré 1578	8 28 07
FORTI DI NAPOLE	Soriano 928	9 23 80
TABERNA CHICHILO	Acevedo Díaz 1161	
TIENDA INGLESA	Juan C. Gómez 1314	8 97 71
TURNES	Cuareim 1798	8 69 20
SUBMARINO PERAL	Av. 18 de Julio 2096	
LA GENOVESA	San José 1242	8 87 29
SHORTHORN GRILL	San José 1312	8 44 53
TRATTORIA VENTURIELLO	Soriano 1172	
SORRENTO	Plaza Independencia 719	
CANTINA DEL PESCADITO	Yaguarón 1285	
RONDEAU	Agraciada 1641	9 53 02
LA ESTANCIA	Zufriategui 994 bis	
MORINI	Reconquista 714	8 05 45
IL RITORNO	Liniers 1280	
AL RITROVO DEGLI AMICI	Av. Rondeau 1671	8 45 55
YAPEYU	Sierra 1882	
LA PLAZA	Juncal 1315	8 84 62
NAPOLI	18 de Julio 1931	4 32 58
TABERNA ESPAÑOLA	Colonia 1497	4 80 75
TUT-ANK-AMON	18 de Julio 1275	8 73 81

PLAYA RAMIREZ

EL RETIRO	Parque Rodó	4 23 30
FORTI DE MAKALE	Rbla. República Argentina s/n	41 40 11

POCITOS

EXQUISITO	Rambla Rpca. del Perú 825	41 78 23
RAMBLA	Rambla Rpca. del Perú 815	41 41 15/16/17
BIARRITZ	21 de Setiembre 2684	41 00 94

PLAYA VERDE - CARRASCO

Nombre	*Ubicación*	*Teléf.*
CLUB NAUTICO	Rambla Rpca. de México 1217	
LA CABAÑA	Rambla Rpca. de México 6029	50 18 85
CAVALLINI	Rostand 1564	50 03 10
COPACABANA	Daymán 6474	50 08 23
EL CARRILLON	Río Bamba 6458	50 13 60

RESTAURANTS - PLAYAS DEL ESTE

PIRIAPOLIS

LEGASPI
CHUPIN CLUB

PUNTA DEL ESTE

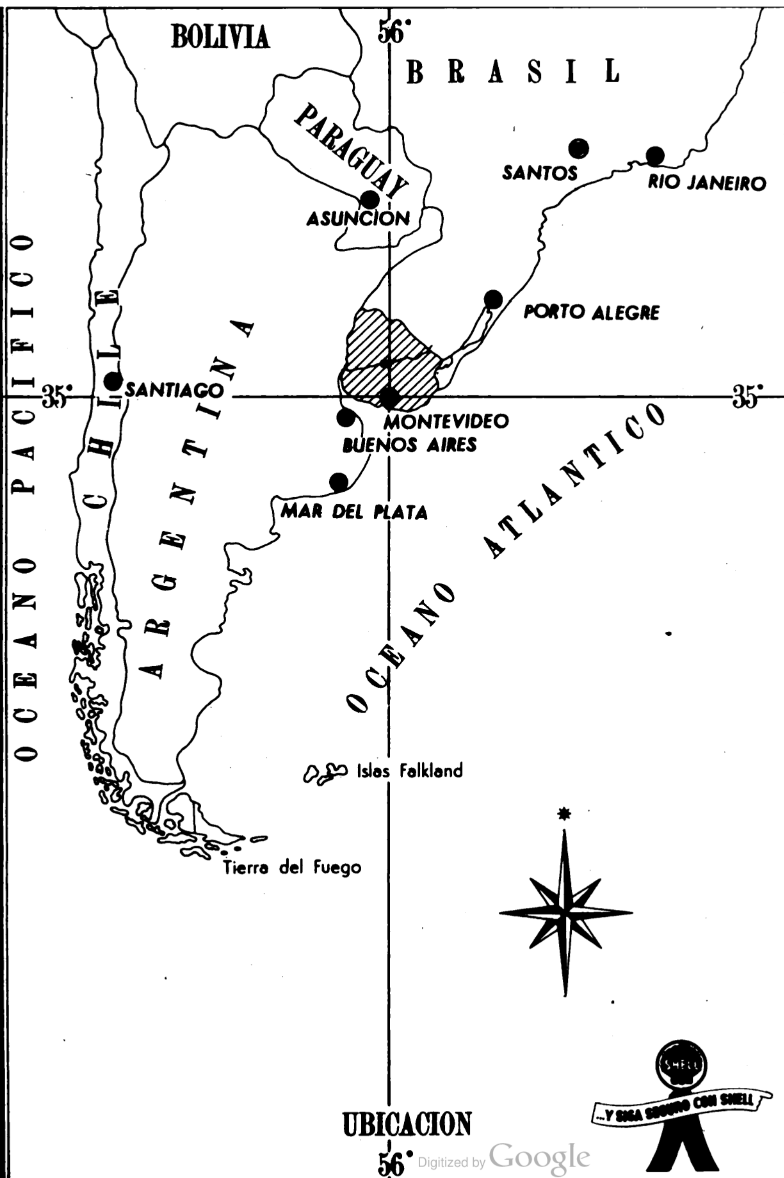
LA FRAGATA
TABERNA MARISKONEA
STROMBOLI
CANTEGRIL
LA SOLERA
OCEANIA
CAPRI

BARRA DE MALDONADO

RICO TIPO

ZONA OESTE

LA BOYADA — Kmt. 93 — Carretera Colonia.
EL ESCONDIDO — Kmt. 206 — Arroyo San Juan — Colonia.
EL REFUGIO — Kmt. 254 — Carmelo.


BOLIVIA
56°
BRASIL
PARAGUAY
ASUNCION
SANTOS
RIO JANEIRO
PORTO ALEGRE
OCEANO PACIFICO
CHILE
SANTIAGO
35°
ARGENTINA
MONTEVIDEO
BUENOS AIRES
35°
MAR DEL PLATA
OCEANO ATLANTICO
Islas Falkland
Tierra del Fuego
SHELL
...Y SIGA SEGURO CON SHELL
56°

UBICACION

ADHESION

Del Comercio y la Industria de Colonia Valdense y La Paz, Depto. Colonia



Conozco de telas

prefiero...

Telas

AMERITEX

FAMOSAS EN EL MUNDO ENTERO

Refrescos de Calidad

CUBSA

Elaboradora de la

línea más completa de

refrescos en el Uruguay



















IMPERIO LTDA.



Plano de ATLANTIDA con la ubicación de los principales hoteles

ATLANTIDA

COUNTRY CLUB
CANCHA DE GOLF
CANCHA DE FUTBOL
RESTAURANT Y BAR GOLF
LOS ANGELES
COOPERATIVA DE OMNIBUS
GOLF PALACE HOTEL
TELEGRAFO NACIONAL
HOTEL MERCEDES ANEXO
CASINO
GOLF PALACE HOTEL ANEXO
GRAN HOTEL ATLANTIDA S. A.
CANCHA DE TENNIS DEL GRAN HOTEL ATLANTIDA
HOTEL REMANSO
CHALET MI CIELO
MERCADO ATLANTIDA
CLUB DE PESCA
HOTEL REX
JUNTA LOCAL AUTONOMA
CHALET PIROSKA
CHALET EL GALEON
CARNICERIA Y FIAMBRERIA HERNANDEZ
USINA Y TELEFONO
BAZAR CAMPOMORI
CORREO
HOTEL MARGARITA
COMISARIA
PETIT HOTEL LAS PALMITAS
IGLESIA CATOLICA
DIRECCION DE SANEAMIENTO
TIENDA MAYFAR
TIENDA ADAMS
GARAGE ATLANTIDA
MERCADO ORO
HOTEL MERCEDES
HOTEL CENTENARIO
HOTEL HORIZONTE
CARRETERA DE ENTRADA
PLAYA
ATLANTIDA
PESQUERO
I. DE LA SIRENA
RIO DE LA PLATA

a Montevideo
al Este
47,5
Bañado
Atlantida
a La Floresta
LAS TOSCAS
Playa Atlántida
RIO DE LA PLATA

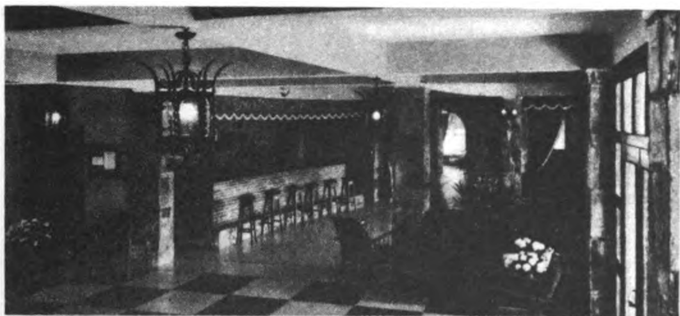


ATLANTIDA COUNTRY CLUB



A T L A N T I D A

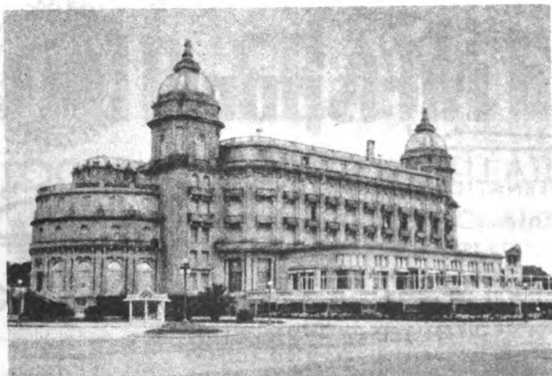
ATLANTIDA, uno de los más bellos e importantes balnearios del Este uruguayo, tiene en el Atlántida Country Club el centro de toda su intensa y múltiple actividad social, cultural y deportiva. Fácilmente se explica ese hecho si se tienen en cuenta los diversos factores que lo determinan: su modernísima sede social, de sobria y elegante arquitectura, ordenada con un claro sentido del confort de modo que los turistas puedan gozar de todos los beneficios de la vida moderna sin perder el contacto con la naturaleza. Consta ella de un amplio hall, bar americano, lujoso salón de fiestas, loggia de invierno, salón comedor, planta alta con sala de juegos, pórtico, terraza, etc., etc.; su parque de seis hectáreas concebido con inteligente criterio paisajista, donde en espléndidas canchas se pueden practicar los más variados deportes: tenis, volley-ball, basket-ball, bochas, rugby, etc.; su ubicación a la entrada del Balneario y en la encrucijada de los principales caminos de la zona y del Este de la República; y, por último, la orientación de su permanente vida social, cultural y deportiva. En cuanto a esto cabe decir que es el Atlántida Country Club uno de los



BAR Y SALON DE FIESTAS

COUNTRY CLUB 

más destacados centros del país; actúan en él, animando sus grandes fiestas, las más conocidas orquestas nacionales y extranjeras; durante la temporada de verano es escenario de actos culturales y artísticos de verdadera jerarquía, contándose entre ellos los espectáculos de la Comedia Nacional, el Ballet y la Orquesta Sinfónica del SODRE, conciertos, recitales, conferencias, etc. Es digno de destacar asimismo que es en el Atlántida Country Club donde se realiza todos los años el famoso Concurso Nacional de Belleza con el fin de elegir a Miss Uruguay entre participantes que concurren de todos los departamentos del país, fiesta llena de gracia y colorido que da a Atlántida su fisonomía propia, así como otros especiales acontecimientos distinguen a cada uno de los más importantes balnearios de la república. Además, como Atlántida se encuentra a menos de 50 kms. de Montevideo, ciudad a la que la unen espléndidas carreteras, el Country Club, cuyo bar y restaurant mantienen sus servicios durante todo el año, se ha convertido en centro de calificadas reuniones sociales y deportivas para distinguidas familias de la Capital y de la colonia extranjera radicada en el país.



Adhesiones del Comercio del Interior

SEDERIA GANON
Uruguay 986 — Salto

Joyería CACCIAVILLANI
Uruguay 745 — Salto

CONFITERIA "IDEAL"
Uruguay 869 — Salto

CASA "SIXTO"
Uruguay 900 — Salto

Confitería "18 DE JULIO"
Uruguay 948 — Salto

CASA "NESSI"
Larrañaga y J. P. Varela
Salto

GRAN HOTEL SALTO
Salto — R.O.U. — Tel. 1250

JUAN A. TRIACA
CAMINAL & CIA.
Barraca - Negocios Rurales
19 de Abril 1001 — Salto

LEOPOLDO STABILITO
Sastre
Uruguay 782 — Salto

"TIPPERARY"
Artículos para hombres
Uruguay 777 — Salto

Confitería "ORIENTAL"
Uruguay 648/56 — Salto

JOYERIA
De RAUL BARBATO
18 de Julio 1180 — Paysandú

HOTEL "FERRER"
San Martín 512 — Paysandú

PENSION "ARTIGAS"
Leandro Gómez 1273
Paysandú

HOTEL MONTEVIDEO
18 de Julio 832 — Paysandú

LA PAPELERA
DEL PLATA LTDA.
Colón 431 — Tel. 121
Colonia

CAJA POPULAR
AGROPECUARIA
DE MELO S. A.
Melo — Cerro Largo

SARAVIA & CIA.
Abastecedores
Treinta y Tres 380 — Melo

EMPRESA DE OMNIBUS
"FEBA"
De FELIPE BASIL
Melo

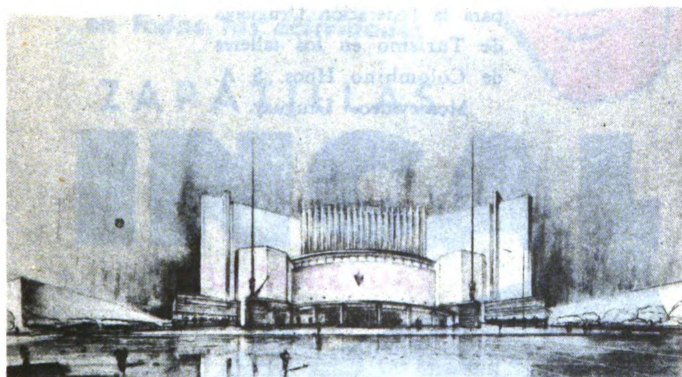
PERDOMO & FERREIRA
Frutos del País
25 de Mayo 916 — Maldonado

CLUB ATLETICO PEÑAROL

(ASOCIACION CIVIL)

FUNDADO EL 28 DE SETIEMBRE DE 1891
DECANO DEL FOOTBALL URUGUAYO

Sede Social:
Calle MALDONADO 1226 al 1232
Campo de Deportes: LAS ACACIAS
Local para Concentraciones: LOS AROMOS



EL ESTADIO CERRADO MAS MODERNO DE AMERICA

Capacidad: 20.000 espectadores

CALLES MINAS - MAGALLANES - CERRO LARGO Y GALICIA



BASKET BALL - VOLLEY BALL - BOXEO - AJEDREZ
NATACION - CICLISMO - PATIN - ESGRIMA

Esta "GUÍA DE TURISMO DEL URUGUAY" se imprimió para la Federación Uruguaya de Turismo en los talleres de Colombino Hnos. S. A.
Montevideo - Uruguay.

Son ideales para el verano...



...en todas las actividades

ZAPATILLAS

INCAL

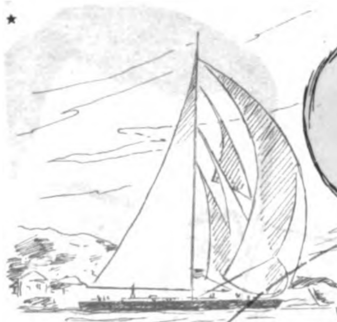
VULCANIZADAS



Livianas y flexibles, dan buen andar.

Es un producto **F.U.N.S.A.** ..:y si es **FUNSA** es bueno!






CHAMPION


CHARRUA


RAQUETA





